

Une édition radieuse

Athlétisme ■ Le 23e Résisprint international de La Chaux-de-Fonds s'est déroulé dans des conditions presque idéales, en dépit d'un vent tourbillonnant



Le 23e Résisprint international de La Chaux-de-Fonds a vécu. Une bonne affluence, un soleil des beaux jours retrouvés, un vent au souffle à peine capricieux: les conditions étaient propices à la pratique de l'athlétisme. Si les performances d'ensemble sont restées correctes sans être extraordinaires – à l'exception des 12⁸⁵ de la Française Haidy Aron sur 100 m haies –, les Neuchâteloises Jessica Botter (perche) et Stéphanie Vaucher (hauteur) ont battu leur record personnel.

■ pages 17 et 18

Le Centre sportif de La Chaux-de-Fonds a été le théâtre d'un Résisprint international de bonne cuvée, sans être un cru véritablement exceptionnel.

PHOTO MARCHON

Et si les derniers espaces inexplorés se trouvaient à l'intérieur de l'être humain? Navigateurs, alpinistes, aérostiers, apnéistes ou aventuriers, ils sont en tout cas nombreux, ces individus qu'on s'évertue à qualifier de fous tant ils mettent d'acharnement à se lancer des défis jugés insensés par le commun des mortels. Repoussant ainsi toujours un peu plus loin leurs limites physiques et psychiques. Ces explorateurs d'un genre nouveau ont beau évoluer sur des terrains différents, ils ont au moins deux points communs entre eux.

OPINION

Exploration intérieure

On sent dans leur approche de l'univers qui les entoure un profond respect et une humilité totale. Ils savent toute la difficulté qu'il y a à dompter des éléments naturels et ne considèrent pas comme un échec le fait de devoir parfois renoncer. Et puis, de toute évidence, il s'agit de passionnés. De ces êtres un peu à part, qui allient à une détermination folle une minutie, une précision et un souci du détail dans l'organisation. Qui sont autant de clés vers la réussite de leur folle aventure.

A tous égards, Philip Thuring, arrivé samedi à Yverdon après avoir nagé 80 kilomètres entre les quatre arteplices, a démontré qu'il faisait partie de cette corporation. Il aurait dû nager il y a une semaine? C'était compter sans le temps détestable. Il a choisi de surseoir à sa tentative. Les conditions presque idéales qui l'ont accompagné depuis jeudi apparaissent comme une prime à sa sagesse.

De fait, le plus neuchâtelois des Hollandais n'a rien d'une tête brûlée. Ses traversées au long cours, il les prépare, les élabore, les mûrit. Au risque d'exagérer un peu, on dirait qu'avant même d'avoir mis un pied dans l'eau, il les a déjà accomplies une fois. Dans sa tête, justement.

Bien loin des champions avides de gloire et d'argent, au point d'oser mentir, tricher ou mettre leur propre vie en péril, les hommes et les femmes de la trempe du prince Philip des Trois-Lacs ne courent pas après un chrono. Encore moins après une notoriété éphémère. Et si, une fois n'est pas coutume, l'un d'eux fait la une des médias, c'est parce qu'ils représentent un idéal humain. Celui d'une lutte loyale, avec l'univers et avec eux-mêmes.

Stéphane Devaux

EXPLOIT Il a gagné son pari



Philip Thuring est arrivé samedi après-midi sur l'arteplice d'Yverdon, après avoir nagé pendant pratiquement 40 heures dans les eaux des Trois-Lacs. Parti jeudi soir de Bienne, il a relié les quatre arteplices d'Expo.02 en traversant les lacs de Bienne, Morat et Neuchâtel, ainsi que les canaux de la Thielle et de la Broye.

PHOTO KEYSTONE

■ page 5

Spectacle de grande qualité VTT ■ L'Allemande Sabine Spitz et le Suisse Christoph Sauser se sont imposés à la MegaBike

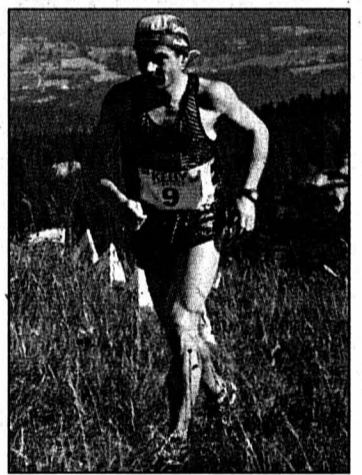


Christoph Sauser (à gauche) et Julien Absalon ont été les principaux acteurs de la 11e édition de la MegaBike chez les élites. Les deux jours de l'épreuve chaux-de-fonnaire ont rassemblé 964 concurrents de 21 nationalités.

PHOTO LEUENBERGER

■ pages 7 et 19

COURSE À PIED Succès de Herry et Jaquerod



La Française Karine Herry et le Genevois Christophe Jaquerod sont les vainqueurs de la 7e édition du Défi du Val-de-Travers (72 km et 2000 m de dénivelé). Un soleil de plomb a rendu l'épreuve encore plus dure.

PHOTO MARCHON

■ pages 11 et 21

SOHAM

Découverte macabre

Assommés par l'horreur, les habitants de Soham, comme toute la Grande-Bretagne, attendaient hier la confirmation officielle de l'identification des cadavres de Jessica et Holly, les deux fillettes disparues le 4 août.

■ page 27

LIVRES ET DISQUES

L'instant illuminé

Après un premier recueil publié il y a trois ans, le poète neuchâtelois Nicolas Bonhôte (photo Leuenerger) livre «Tout résonne», un superbe ouvrage réalisé en collaboration avec le peintre André Evrard. Une plume tout en légèreté promue sur le monde.



■ page 16

LA BRÉVINE

Le Patrimoine dans la vallée

La section neuchâteloise du Patrimoine, réunie dernièrement dans la vallée de La Brévine, a comparé deux lieux de culte: l'église restaurée du Cerneux-Péquignot et le temple de La Brévine, promis à une prochaine restauration.

■ page 9

CONCERT

Des relations magnifiées

Le séjour du Winterthurer Symphoniker à La Chaux-de-Fonds s'est terminé sous les chaleureux applaudissements du public de la Salle de musique. Le concert a permis aux spectateurs de faire la découverte d'un pianiste talentueux.

■ page 7

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL

Entrée

*Spectacles payants

Infographie: François Allanou

A) La Grande Scène

■ **Aujourd'hui**
Carte postale : Festival international de danse de Neuchâtel. 10h15: Serge Ricci.
13h45/17h15: Lhacen Hamed.
15h30/19h: Sadok Kechana

■ **Demain**
Carte postale : Festival international de danse de Neuchâtel. 10h15: Serge Ricci.
13h45/17h15: Lhacen Hamed.
15h30/19h: Sadok Kechana

B) Le Cargo

■ **Aujourd'hui**
17h-02h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

■ **Demain**
17h-21h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents. 21h: Celebrity Deckmatch, des personnalités locales s'affrontent aux platines : Cuche et Barbezat.

C) Théâtre des Roseaux

■ **Aujourd'hui**
19h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*

■ **Demain**
9h30-16h: Semaine de la bioéthique - L'avenir de la solidarité, science et société.
19h: Guet Nacht, Frau Seeholzer, théâtre de boulevard, humour.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

E) Scène des Galets

■ **Aujourd'hui**
11h/13h/15h/17h: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.

■ **Demain**
11h/13h/15h/17h: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza

H) Scène de la Passerelle

■ **Aujourd'hui**
12h15/20h30: Anonym, cinq musiciens proposent des tubes anglo-saxons, tendance pop-rock.

■ **Demain**
12h15/20h30: Anonym, cinq musiciens proposent des tubes anglo-saxons, tendance pop-rock.

I) Sons et lumières

■ **Tous les soirs**
22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
Ouverture des portes: 9h
Fermeture des expositions: 20h
Fermeture de l'arteplage: 2h

Hébergement: Call Center
Expo.02
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
Site Internet: www.cff.ch

Billets Events
Tél. 0848 800 800
Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)
Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Vie et nature en question à Neuchâtel

Cruels gigantesques et dégâts colossaux: l'actualité de ces derniers jours donne une importance toute particulière aux discussions organisées cette semaine à Neuchâtel. S'y tiendra un Forum sur les dangers naturels (mercredi, aula des Jeunes-Rives). Ainsi qu'une Semaine de la bioéthique (théâtre des Roseaux et Cargo, de demain à vendredi). Représentations théâtrales, philosophes, chercheurs et médecins aborderont des thèmes sensibles (au cœur du pavillon Biopolis) comme la fécondation artificielle ou la recherche sur le génome. Jeudi, pour la première fois que la Commission nationale d'éthique tiendra une séance publique.

Autre point fort: la danse, grâce à la Carte postale du Festival international de danse de Neuchâtel. Serge Ricci, Lhacen Hamed et Sadok Kechana, trois formateurs de haut vol, seront présents (mercredi et jeudi, Grande Scène). Côté musique, une autre Carte postale, celle de Festi'Neuch, qui envoie de nombreux groupes musicaux (vendredi et samedi, scène de la Passerelle et Grande Scène).

A Morat, c'est la musique du Moyen Age qui s'installe sous la conduite d'une célèbre musicologue et chanteuse, Anne-Marie Deschamps (de demain à vendredi). Clou final: un grand concert à la tente Centenaire. A l'Open Air samedi est projeté un grand et vieux classique du cinéma: «The General» de et avec Buster Keaton. La musique du film sera jouée en direct par le Basel Sinfonietta.

Deux journées cantonales

A Yverdon, à découvrir, entre autres, la musique méditerranéenne de Qasim Odal (jeudi et vendredi) et les multiples prestations prévues pour la journée cantonale des deux Bâles, intitulée «Bâle sonore!»

Programme chargé à Bienne. Le légendaire Dimitri y présente le spectacle qui l'a fait connaître (jeudi et vendredi). La rockeuse Sina revient pour un concert, après avoir décoiffé l'arteplage lors du spectacle d'ouverture (jeudi). Il y aura aussi une Nuit de l'amour avec notamment le groupe hollandais Nits (vendredi). Dimanche, au tour de Zurich de vivre sa journée cantonale; à l'image du plus grand canton de Suisse? /NHU



En parlant cette semaine du risque naturel, l'arteplage de Neuchâtel tape en plein dans l'actualité (ici le Danube en crue, vendredi). PHOTO KEYSTONE

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
Théâtre Mummenschanz. 10h30: Filmsets. 19h: Les invités des Mummenschanz - Gardi Hutter - Jeanne d'ArPpo, théâtre. *

■ **Demain**
Théâtre Mummenschanz. 10h30/13h15: Filmsets. 16h: Les invités des Mummenschanz - Gardi Hutter, théâtre. 19h: Les invités des Mummenschanz - Gardi Hutter - Jeanne d'ArPpo, théâtre. *

Das Zelt. 18h: Party im Zelt - Expo-Afterwork-Party.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
Expo Agricole. 9h-20h: Expositions.

Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Concentration, Monsieur ! théâtre pour enfants.

Scène de Meyriez. 20h15: Stiller Has, musique actuelle.

■ **Demain**
Expo Agricole. 9h-20h: Expositions.

Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Concentration, Monsieur ! théâtre pour enfants.

Tente Centenaire. 11h30: Axiane - Voix Polyphoniques - Voie publique - Ateliers, musique classique. 15h: Foyer : chant du jour, musique médiévale.

Meyriez: Seematte. 9h-24h: Exposition thématique de la Confédération - La Paix.

Scène de Meyriez. 11h/14h/17h: Fanfare du régiment d'infanterie 8.

AMJ. 13h: Murmures du monde. 14h: CAFARD, cinéma.

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
Mondial. Inde. 12/14h: Films thématiques.

Yverdôme. 11h/24h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte !

AMJ. La Thièle. 14h: Cafard, cinéma.

■ **Demain**
Mondial. 11h-24h: Roumanie. 11h: découverte sensorielle. 14h/16h: concert avec Taraf de Haïdouk et Mahala Rai Band. 21h30: Mondial Night.

Yverdôme. 11h-24h: Anti Chambre : bar & vidéos à la carte !

Expoparc, près du canal de la Thièle. 20h30: Rencontre en direct «Wer bin ich?», ceux qui travaillent en coulisses.

Frau Seeholzer persiste et signe

«Guet Nacht, Frau Seeholzer» s'incruste en bénéficiant d'une prolongation exceptionnelle jusqu'à samedi. La pièce, grand classique du théâtre de boulevard, est proposée dans une nouvelle version en suisse allemand de Renato Salvi, sous la direction de Philippe Roussel. Turbulentes soirées de comédie en vue, avec Yvonne Kupper dans le rôle de la clairvoyante Frau Seeholzer. /comm

Saint-Gall découvre son originalité

Journée cantonale ■ Samedi, sur l'arteplage de Neuchâtel, le grand canton de Suisse orientale a révélé sa compréhension de l'Expo par un show bien dans la ligne de la manifestation

Par
Rémy Gogniat

«*Vorstellung ist wichtiger als Wissen*» pouvait-on lire sur une face de l'éphémère pyramide de sable, l'une des huit œuvres que des artistes saint-gallois avaient préparées pour la journée officielle de leur canton à Expo.02. C'était samedi, sur l'arteplage de Neuchâtel. Les milliers de personnes qui ont passé à côté de cette pyramide l'ont admirée et ont peut-être vu que sur une autre face figurait, en relief, la tête d'Albert Einstein tirant la langue. La phrase ci-dessus, qu'on pourrait à peu près traduire par «*L'apparence est plus importante que le savoir*» n'est probablement pas due au fameux prix Nobel, mais l'ironie du rapprochement est significative.

Ironiques, les Saint-Gallois l'ont été à foison, samedi à Neuchâtel, et d'abord à l'égard de leur propre population, venue à raison de 1500 personnes. Les organisateurs et les acteurs de la journée cantonale, une équipe d'un millier de personnes (et un budget de 850.000 francs), ont voulu surprendre toutes celles et tous ceux qui atten-

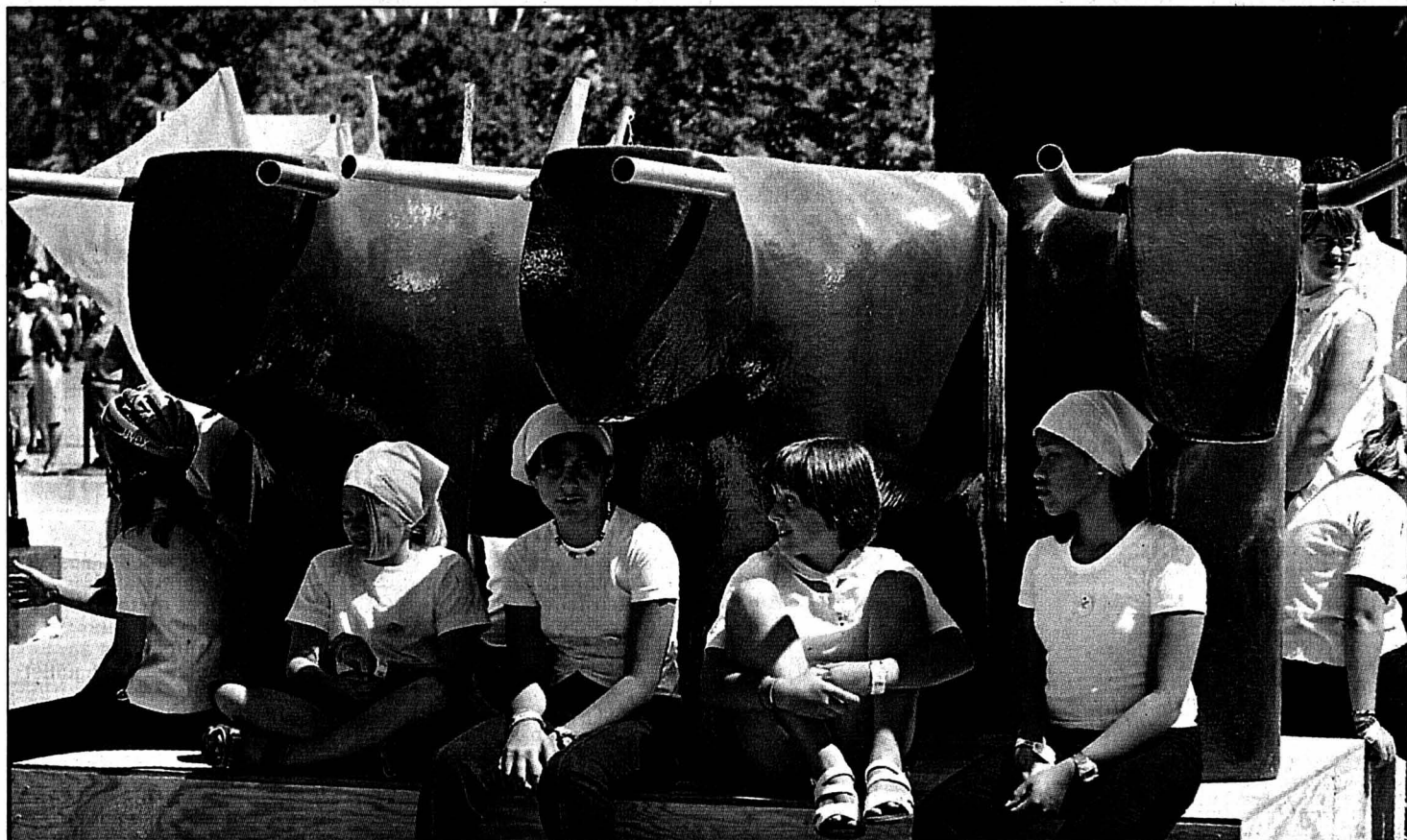
daient les traditionnels clichés saint-gallois (Bratwurst et broderie, essentiellement).

Ainsi plusieurs des sept autres œuvres, découvertes à mesure que se déroulait le grand show entre midi et 14h, étaient plutôt déconcertantes: la table avec des pieds chaussés de souliers en bois, la vague en boîtes de bière, le monocycle qui permet de courir après un but sans cesse inatteignable, etc.

Technique remarquable

Le spectacle, par sa très grande diversité, a su capter l'intérêt de toutes les sortes de public. Du point de vue de la musique, tous les genres y étaient, du rock au yodel, en passant par le jazz, le chant choral et les «Schlager». Toujours grâce à l'engagement de huit des 90 communes saint-galloises, le public a eu un bel aperçu de toute la vie des habitants, notamment culturelle et sportive, grâce à des images, des représentations filmées, des exercices d'équilibre et des cortèges sur la Piazza de l'arteplage.

Sur le plan technique, l'exercice fut époustoufflant: de nombreuses caméras et deux écrans géants permet-



On connaît les vaches de la foire de l'Olma, mais celles que les Saint-Gallois avaient amenées à Neuchâtel avaient un look futuriste et de bien jolies gardiennes.

PHOTO KEYSTONE

taient au public, où qu'il se trouvait, de tout voir ce qui se passait sur scène, sur la place et même dans le lac (nageuses effectuant des figures au rythme d'un orchestre jouant

sur la Grande Scène). Le spectacle des écuyères, filmées lors d'exercices de voltige sur leurs chevaux dans leur village et recréant les pirouettes en direct sur la place, grâce à un

bon montage vidéo, fut remarquable.

Certes, les spectateurs devant la Grande Scène furent avantagés: ils ont échappé au va-et-vient de préparation des

numéros sur la grande place, où régnait par moment un fouillis sympathique d'acteurs, de couleurs, de fanfares et de badauds. Pour être vivant, c'était vivant! /RGT

Saint-Gall et l'Expo bougent ensemble



Pas de saucisses, d'accord. Mais quelques yodleurs quand même.

PHOTO LEUENBERGER

«*Nous sommes en marche*», a répété à plusieurs reprises le landammann saint-gallois (président du Conseil d'Etat) Peter Schönenberger, dans son allocution officielle. «*Malgré notre région marginale, nous représentons un potentiel important, allié à une volonté de dynamisme.*» Il a appelé les Romands, les Tessinois, la Suisse centrale et le Mittelland «*à connaître et à apprécier les gens ainsi que le mode de vie en Suisse orientale tels qu'ils sont: mobiles, orientés vers l'avenir et réceptifs à ce qui est nouveau.*»

«*Quant à Expo.02, a dit encore Peter Schönenberger, elle démontre clairement que les questions et les défis de notre temps exigent des solutions nouvelles et sortant des sentiers battus.*»

Pour Nelly Wenger, qui a accueilli les Saint-Gallois, de telles paroles étaient du petit lait. Du coup, elle a parlé allemand pour dire que l'Expo était aussi en mouvement et pour remercier le canton de Saint-Gall et la Suisse orientale, qui a été l'une des premières régions à initier un pavillon («*aua extrema*»). A ce propos, elle a eu un mot de sympathie pour toutes les régions dévastées par l'eau qui se joue de toute frontière.

Lors de la cérémonie officielle, où le canton de Saint-Gall avait délégué son Conseil d'Etat in corpore (dans lequel figure un homonyme du député radical neuchâtelois Willy Haag), celui du canton de Neuchâtel était représenté par Monika Dusong et Bernard Soguel. /rgr

Furgler en forme

Les hôtes, ont été accueillis en grande pompe par les autorités de la Ville de Neuchâtel qui ont offert musique et vin d'honneur. Parmi les officiels

saint-gallois figurait l'ancien conseiller fédéral Kurt Furgler, qui n'a pas pu assister, le soir, au match de foot Xamax-Saint-Gall. Allez savoir pourquoi Saint-Gall a perdu... /rgr



Le président de la Ville de Neuchâtel Eric Augsburger s'est beaucoup intéressé à la conversation de Kurt Furgler.

PHOTO KEYSTONE

Les Suisses heureux dans la neige

ExpoGames ■ Grâce à la piste de neige installée sur l'arteplage d'Yverdon, les Suisses ont révélé à nouveau leur amour de l'or blanc

Sur l'arteplage d'Yverdon-les-Bains, la neige a fait des heureux, ces derniers jours. De nombreuses stars étaient présentes pour les différents sports d'hiver présentés, et le public s'est réuni en masse sur l'arteplage pour les admirer et les applaudir.

«*Génial! Incroyable! Etonnant!*»: aux abords de la rampe de neige, les superlatifs se sont succédés. Et un sentiment d'émerveillement a flotté sur le Festival Site de l'arteplage lors de cette dernière semaine. Chef de projet des ExpoGames et grand spécialiste de ce genre d'événement en-

neigé, Renaud de Watteville disait, il y a quelques temps, que grâce à l'or blanc on retourne en enfance et on se met à rêver. Ces quatre derniers jours l'ont incontestablement prouvé: les Suisses sont heureux dans la neige.

Pour s'en persuader, il suffisait de regarder les sourires que les skieurs ou les snowboardeurs arboraient au moment de leurs descentes. Contents de participer à la fête, ils étaient également heureux de pouvoir présenter leur discipline à des personnes qui n'ont pas forcément accès à la montagne.

«*Lorsqu'on arrive sur un arteplage, a raconté le snowboardeur chaud-fonnier Gilles Jaquet, multiple champion du monde de slalom, on se croit tout de suite en vacances, à cause de l'architecture si particulière des bâtiments. La neige accentue encore cette impression. Depuis le sommet de la rampe, on voit le lac, le nuage et la neige. C'est vraiment génial.*»

La joie a également contaminé l'ensemble des visiteurs. Et ce, même si le spectacle n'a pas toujours été exactement au rendez-vous. L'extrême chaleur qui a régné dernière-

ment sur la Suisse a en effet rendu la neige très collante. Et le manque de glisse, malgré les efforts de tous, a parfois nuit aux démonstrations. L'esprit était cependant bien présent et les visiteurs l'ont compris. De surcroît, l'accessibilité à la neige grâce aux initiations d'airboard a offert à l'événement une popularité d'autant plus grande.

Les enfants se sont en effet rués sur ces luges gonflables, alors que les parents les regardaient, appareil photo en mains, aux abords de la rampe. /JNI - «*La Presse-Nord Vaudois*»



Gilles Jaquet, heureux de cette neige à Yverdon en plein mois d'août.

PHOTO MARTIN «LA PRESSE-NORD VAUDOIS»



1 mois gratuit !

Eviter les embouteillages,
Durant Expo.02,
les problèmes de parcage.
achetez un abonnement
Laisser sa voiture au garage,
Onde Verte de 6 mois,
voilà qui est sage ...
vous n'en payerez que 5 !

Offre valable du 1er mai au 31 octobre '02

www.ondeverte.ch

Perdez d'abord **10 kg en 35 Jours**

et apprenez ensuite à rester
mince sans vous priver.

Hygiap

NEUCHÂTEL
032 725 37 07

BIENNE
032 323 50 07

Première consultation gratuite
sans engagement

HYGIAL Le spécialiste de l'amaigrissement rapide, sans carence

AVIS OFFICIELS

MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Conformément aux articles 89 à 101 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT) du 2 octobre 1991, le Conseil communal met à l'enquête publique, du 5 juillet au 25 août 2002

Le plan spécial «La Comète», situé entre la rue de la Ronde et la rue du Pont, sur le bien-fonds 11 016 du cadastre de La Chaux-de-Fonds

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées, par écrit, au Conseil communal pendant le délai de l'enquête.

132-117556

MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Conformément aux articles 89 à 101 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT) du 2 octobre 1991, le Conseil communal met à l'enquête publique, du 5 juillet au 25 août 2002

Le plan spécial «Coop - Les Entilles», situé à l'ouest du No 147 de l'avenue Léopold-Robert.

Les documents peuvent être consultés par les propriétaires intéressés et le public à la Police du feu et des constructions, passage Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

Toutes remarques ou oppositions doivent être adressées, par écrit, au Conseil communal pendant le délai de l'enquête.

132-117555

DIVERS



LABORATOIRE DE PROTHÈSES DENTAIRES
JEAN-MICHEL INAEBNIT

Ouvert dès le 19 août, 14 heures

Rue des Terreaux 22 Tél. 032 968 28 18
2300 La Chaux-de-Fonds Sur rendez-vous

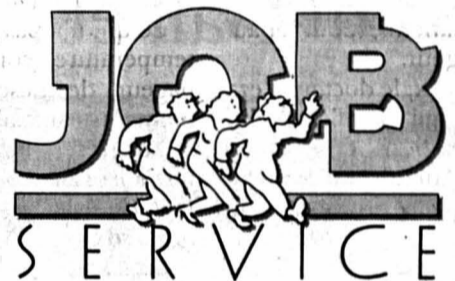
À LOUER aux Brenets

Grand-Rue 30

4 pièces, cuisine agencée avec lave-vaisselle, rénové, libre tout de suite.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart-Gautschi Tél. 032 913 17 84
Avenue Léopold-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds

OFFRES D'EMPLOI



Service cantonal gratuit spécialisé dans les domaines de l'insertion et de la réinsertion professionnelle des jeunes

Cherche, pour son bureau de La Chaux-de-Fonds

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

à temps partiel (50-70%)

Profil recherché:

- Réception, accueil, permanence téléphonique
- Bonnes compétences de secrétariat
- Bonne maîtrise de la bureautique, des outils informatiques et plus particulièrement des logiciels WORD, EXCEL et utilisation d'Internet.

Qualités requises:

- Autonomie dans l'organisation du travail et la réalisation des tâches
- Travail en équipe et adaptation face à la diversité du travail
- Sens de l'accueil et du contact avec les jeunes et d'autres partenaires
- Esprit d'initiative et sens des responsabilités.

Nous offrons:

- Un poste varié et intéressant dans une équipe jeune et dynamique
- De bonnes prestations sociales
- Des possibilités de formation continue.

Les offres de services, accompagnées des documents usuels et des préentions de salaires sont à adresser jusqu'au lundi 26 août 2002 à:

JOB SERVICE
Pass. Léopold-Robert 4, CP 2272,
2300 La Chaux-de-Fonds

Entrée en fonctions le 1^{er} octobre ou à convenir

Neuchâtel
La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 725 35 55
Tél. 032 968 08 68

ENSEIGNEMENT

Reprise des cours
Ecole de danse classique
Claquettes Moderne
Jazz
Hélène MEUNIER
Agréée de Royal Academy of London

ENFANTS DÈS 4 ANS • DEGRÉS DÉBUTANTS-AVANCÉS, TOUTES DISCIPLINES

Pour adultes
Classes: classique, moderne, claquettes et stretching
Inscriptions et renseignements: Studio: Serre 68,
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 913 00 35 ou 032 968 14 55

Reprise des cours

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

CHRYSLER



CHRYSLER STRATUS NEUVE

ABS, airbags, climatisation et 4 rapports automatiques avec Autostick.

Prix à neuf: Fr. 40 900.-

Cédée à: Fr. 29 900.-

Garantie - Financement - Reprise

S'adresser à M. Favre, 079 240 53 77

AVIS OFFICIELS



Bibliothèque des Jeunes La Chaux-de-Fonds

En raison de travaux conséquents d'agrandissement la Bibliothèque des Jeunes de

Président-Wilson 32

doit prolonger exceptionnellement sa fermeture jusqu'au 31 août.

Il ne sera pas envoyé de rappels pour les livres devant rentrer durant les deux semaines de fermeture supplémentaires.

Pour tout renseignement vous pouvez adresser à:

Bibliothèque des Jeunes
Ronde 9
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 967 68 52

e-mail: service.bibliothequedesjeunes@ne.ch

Réouverture de la Bibliothèque des Jeunes de Président-Wilson 32
le lundi 2 septembre 2002 à 13 h 45

Nous vous remercions de votre compréhension. A bientôt

La Direction

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

es ts-ate ne. ns 6.- jai-om-née. pour coco des oc bal- servi- r juillet ch SA. dités des ix et SA. ies. 0.- ne. m-nes nité rrm. pièces des des. 67m? 2. Neu

dès 1.7.2000 ou à convenir, 1^{er} étage, avec salle de douche-WC français. Fr. 690.- + charges.

Une villa familiale à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet! www.publicitas.ch

Une villa familiale à louer?
Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Route d'Oron 13-15, Lausanne. proches des magasins et de l'autoroute, jolis appartements de 1 pièce. loyer: Fr. 550.- + charges, date d'entrée à convenir.

Pr dr. Fr. Pr an à Ni. Qu. des ét. frai. Rem et 3 r. Pour Rou mag de 1 d'ent. A abo rapide. Beau 2 charge. Bussig son lo prenant libre 1.f. traiter: 7 Centre-1.8 200



PUBLICITAS

Il a nagé au bout de son rêve

Exploit ■ *Philip Thuring a gagné son pari, il a relié les quatre villes arteplages à la nage. Il a touché au but samedi à Yverdon, après 40 heures dans l'eau de trois lacs et deux canaux*

Par
Stéphane Devaux

Il l'a fait! Philip Thuring est sorti de l'eau du lac de Neuchâtel samedi après-midi à 14h40. Après 39h40' de natation et 80,3 km dans ses bras de crawl, il a repris contact avec la terre ferme sur l'arteplage d'Yverdon. Fatigué – on le serait à moins – mais en relativement bonne forme. Et

surtout heureux d'avoir relevé victorieusement son nouveau défi de nageur au long cours.

Manger dans l'eau

Les qualificatifs manquaient, à cette heure-là, pour donner toute la couleur nécessaire à l'exploit de ce Hollandais de 31 ans. Ceux qui se souvenaient qu'il avait vécu dix ans à Saint-Aubin le savaient à l'aise comme un pois-

son dans l'eau du lac de Neuchâtel. Tous, ou presque, connaissaient ses antécédents: sa traversée du lac en longueur en 1999 (38 km en 17h); son périple Neuchâtel-Bienne l'année suivante (deux lacs et un canal, 60 km en 27h). Mais ce qu'il a réalisé en cette fin de semaine est encore plus inimaginable. Parti de Bienne jeudi à 23h, il a relié les quatre villes arteplages d'Expo.02, avalant, dans l'ordre, le lac de Bienne, le canal de la Thielle, celui de la Broye, le lac de Morat, puis le lac de Neuchâtel. En deux tranches: de La Sauge à Neuchâtel, puis de cette ville à Yverdon. Sans dormir et en restant dans l'eau pour s'alimenter.

Mouvement régulier

Remarquablement bien préparé, entouré d'une équipe dévouée et prête à intervenir à tout moment, Philip Thuring, n'a connu que deux vraies alertes. A la sortie de la Thielle, lorsqu'il a dû lutter contre des courants contraires, puis à la hauteur de Bevaix, samedi au lever du jour. A ce moment-là, une épaule gauche douloureuse et le très désagréable sentiment de ne plus avancer l'ont fait douter. Mais le réconfort de son équipage et sa formidable envie de réussir l'ont poussé vers le but. Plus encore que ces méchants airs qui le rejetaient en direction de la rive.

A 14h20, ses admirateurs massés sur la terrasse du Bar



Philip Thuring dans l'effort et la solitude du lac.

PHOTO KEYSTONE

Manger vite et bien

«**N**ous sommes tous très contents d'être ici. Contents surtout que Philip soit sorti de l'eau debout.» Moins d'une heure après l'exploit, Jorge Caballero peine à réaliser ce qu'a accompli l'homme assis à côté de lui, souriant et d'apparence sereine. Philip Thuring vient de nager sur 80 kilomètres. Alors lui, le coordinateur, l'homme de contact, remercie en vrac ceux qui l'ont soutenu et accueilli, les ExpoGames – dont le «patron», Renaud de Watteville, très impressionné par ce qu'il vient de vivre – et surtout les 25 personnes qui se sont relayées en permanence pour épauler le nageur.

Parmi eux, le docteur Reza Kehtari, qui a suivi Philip Thuring à bord d'un bateau suiveur. Attentif, en particulier, aux problèmes de températures. «Un des gros dé-

fis, c'était l'hypothermie, surtout liée à l'effort. Il fallait prévenir tout manque en ressources énergétiques, en partant notamment avec une surcharge.»

Toutes les vingt minutes, Philip Thuring s'arrêtait donc brièvement (deux à trois minutes) pour avaler des aliments à assimilation rapide. «Ce n'était pas le moment de manger une fondue», sourit le docteur Kehtari, qui estime la dépense énergétique de son protégé pendant ses 40 heures aquatiques à 30.000 calories. A titre de comparaison, un individu ordinaire, lors d'une journée ordinaire, en brûle entre 1600 et 2000...

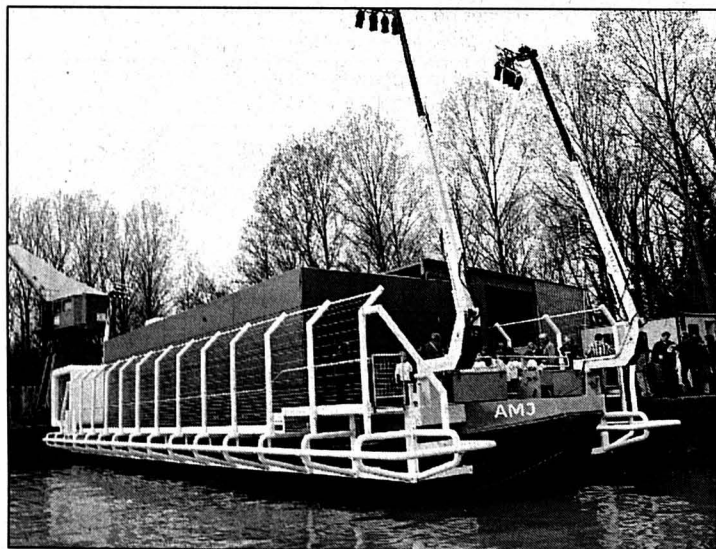
Ce qui n'a pas empêché la température corporelle du nageur de descendre, par moments, aux alentours de 32 degrés. «Mais son organisme ne s'est jamais mis en retard d'énergie», rassure le tou-

rouge pouvaient clairement distinguer le mouvement régulier de ses bras sortant de l'eau. Vingt minutes plus tard, ils le voyaient quitter l'élément liquide, la démarche hésitante, mais debout.

Plus incroyable encore, une petite heure à peine après son exploit, l'homme était à la disposition de la presse. Le

crawl? «C'est la nage la plus efficace pour les longues distances. Pour moi, ce n'est pas plus pénible que de marcher.» Le manque de sommeil? «C'était ma peur. Il y a deux ans, j'avais eu un coup de fatigue après vingt heures. Mais là, c'est étonnamment bien allé.» Dans la tête, comment vit-on une telle expérience? «Il faut de toute

façon rester très concentré sur son corps. Sur le rythme et la souplesse des mouvements. Sinon, il y a des moments où je dois faire le vide. Et d'autres où je peux refaire le monde.» Et maintenant, à quoi aspire Philip Thuring, en priorité? Dormir? «Pas tout de suite. J'aimerais d'abord me repasser le film de ce qui s'est passé.» /SDX



L'AMJ, siège d'un débat politique.

PHOTO ARCH-MARCHON

Le métissage, un avenir

AMJ ■ *Un écrivain indien et Nelly Wenger ont parlé de l'intégration culturelle des Tamouls en Suisse*

Pour marquer le début du cinquième chapitre, «Gloire et misère de la Suisse», l'arteplage mobile du Jura (AMJ) avait invité samedi Ramachandra Guha. Cet écrivain indien a raconté sa rencontre, pendant trois semaines, avec les émigrants tamouls en Suisse. La directrice de l'Expo, Nelly Wenger, était aussi présente.

Près de 14.000 Tamouls vivent en exil en Suisse. «Il existe une très forte cohésion sociale, culturelle et politique entre Tamouls», a expliqué Ramachandra Guha. Le métissage de cette communauté avec la culture suisse est pratiquement inexistante. «Il faudra peut-être sept générations pour qu'ils soient intégrés. L'intégration sera impossible tant que leur identité cultu-

relle sera menacée dans leur pays.»

La question de la non-intégration a particulièrement interpellé Nelly Wenger. «Je regrette que les Tamouls ne fassent pas d'efforts pour se métisser. Je crois au métissage, étant moi-même née au Maroc, ayant vécu en France et m'étant installée il y a trente ans en Suisse.»

Peut-être que l'avenir ap-

partient au mélange des cultures. A condition de ne pas faire comme aux Etats-Unis. «Outre-Atlantique, tout le monde a les mêmes idées et valeurs, relève Ramachandra Guha. Je préfère l'approche de l'intégration de l'Inde: un saladier dans lequel chacun met quelque chose, et où tous les goûts sont alors présents.» /REB - «La Presse-Nord Vaudois»

PUBLICITE

www.sitedecernier.ch

FETE LA TERRE
21-25 août 2002

Marché du terroir et de l'artisanat
Festival des fanfares du Val-de-Ruz
Exposition et parade d'animaux
Expo Survie des plantes
Les dessins musicaux de Martial Leiter
Théâtre
Labyrinthe de maïs
Lutte intégrée en horticulture
Soirées «succulence»

Festival de Jardins extraordinaires
20.06-16.09 2002

LES JARDINS MUSICAUX
21-31.08 2002

Nature et culture
SITE DE CERNIER
CH-2053 Cernier, Neuchâtel



Un service qui tient la route

OPEL
Maurice Bonny sa **PRIX**
 La Chaux-de-Fonds 032 967 90 90 **QUALITÉ**
 • Spécialiste tuning **MB** **SERVICE**
 www.bonny.ch

Carrosserie des Montagnes Réparations toutes marques
 Pièces d'origine
 Voitures de remplacement
 Av. Léopold-Robert 107
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 910 53 10 Travail de haute qualité
 Prix avantageux

ENTILLES - STAND SA
 GARAGE ET CARROSSERIE
 Léopold-Robert 146 Roger Simon Girardet 27
 2300 La Chaux-de-Fonds 2400 Le Locle
 Tél. 032 924 54 54 Tél. 032 931 29 41
CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

Ford GARAGE DES 3 ROIS SA
LE LOCLE LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 032 931 24 31 Tél. 032 926 81 81
BEVAIX NEUCHÂTEL
 Tél. 032 847 07 17 Tél. 032 721 21 11

Spécialiste Pansport Autos Carrosserie
 Vente voitures neuves et d'occasion, réparations toutes
 marques, carrosserie, pièces de rechange et accessoires,
 pneus, station de lavage, station d'essence.
 Crétets 90 Girardet 37
 La Chaux-de-Fonds, tél. 0848 840 890 Le Locle, tél. 0848 840 898

LAND-ROVER ROVER GARAGE ET CARROSSERIE
CHRYSLER Jeep Emil Frey SA
SUBARU AUTO-CENTRE
KIA MOTORS LA CHAUX-DE-FONDS
 Fritz-Courvoisier 61 - 68 Tél. 032 967 97 77

LES DIABLOTTINS
 Boutique enfants

ouvre ses portes
 le mardi 20 août dès 9 h 30

10%

sur toute la collection
 d'hiver

Rue de la Serre 61
 2300 La Chaux-de-Fonds



À LOUER au Locle

J.-J. Huguenin 9

2 pièces, 3e, Fr. 500.- charges comprises, cuisine
 agencée, libre tout de suite.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart-Gautschi Tél. 032 913 17 84
 Avenue Léopold-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds

Du producteur valaisan aux consommateurs
 Production intégrée

Pommes Gravenstein, Fr. 8.- les 5 kg; **Poires**, Fr. 4.- les 2,5 kg;
Choux blancs, choux rouges, Fr. 5.- les 3 kg;
Tomates, Fr. 10.- les 6 kg; **Aubergines**, Fr. 5.- les 2 kg;
Carottes, Fr. 4.- les 3 kg; **Courgettes** Fr. 5.- les 3 kg;
Pommes de terre, Fr. 10.- les 10 kg, Fr. 5.- les 5 kg;
Choux-fleur, Fr. 8.- les 5 kg.

Livraison: vendredi 23 août 2002

Saint-Imier, gare, de 13h30 à 14 h; **Renan**, gare, de 14h15 à 14h30;
La Chaux-de-Fonds, place de la Centrale laitière,
 rue du Collège de 15h à 16h.

Commandes par tél. au **027 744 15 20**.
 En cas d'absence, laissez votre commande sur le répondeur. Merci.

! Récupérer votre argent, notre affaire !
 D'une manière conséquente et professionnelle, nous nous occupons de récupérer votre argent à partir de Fr. 10 000.-, même ancien.

Galvaro AG
 Tél. 071 226 40 73, fax 071 226 40 71

L'Impartial

Editeur:
 Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
 Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires
 (REMP, avril 2002)
 Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h
 et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
 En dehors de ces heures, une permanence
 est ouverte du dimanche au vendredi
 de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 910 20 40
 Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch
 Tarifs pour la Suisse
 3 mois 6 mois 12 mois
 Fr. 85.- Fr. 160.- Fr. 301.-
 Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin
 d'abonnement ou à notre réception,
 Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,
 pour une durée de 6 jours ouvrables,
 au minimum, doivent parvenir par écrit
six jours ouvrables à l'avance.
 Les frais seront facturés avec le
 renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
 14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 910 20 50
 Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
 Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:
 la veille jusqu'à 21 h.
 Le courrier concernant cet avis est à
 déposer à la rue Neuve 14,
 en dehors des heures d'ouverture
 de la réception.

4x plus LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!
 L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

NOUVEAU: SUZUKI SPECIAL EDITION.
PROFITER PEUT ÊTRE AUSSI BEAU QUE ÇA.



EDITION



Ignis 4x4 Special Edition Fr. 23 490.- net
Y compris: Equipement Special Edition d'une valeur de Fr. 3800.-

Moteur 1,3 l 16 soupapes, traction intégrale permanente, double airbag, radio/
 lecteur CD Hi-Fi, direction assistée, climatisation, ABS, peinture métallisée, jantes alu,
 antibrouillards, sièges chauffants, design spécial et bien d'autres choses encore.



Jimny Wagon Special Edition Fr. 24 490.- net
Y compris: Equipement Special Edition d'une valeur de Fr. 3600.-

Traction 4x4, 2x5 vitesses, double airbag, direction assistée, radio/lecteur
 CD Hi-Fi, climatisation, ABS, peinture métallisée, jantes alu, antibrouillards,
 sièges chauffants, design spécial et bien d'autres choses encore.



Wagon R Special Edition Fr. 18 490.- net
Y compris: Equipement Special Edition d'une valeur de Fr. 4300.-

Moteur 1,3 l 16 soupapes, ABS, double airbag, climatisation, radio/
 lecteur CD Hi-Fi, direction assistée, peinture métallisée, jantes alu,
 antibrouillards, kit de spoilers (avant, côtés, arrière), design spécial
 et bien d'autres choses encore.

Importateur: Suzuki Automobiles SA, Brandbachstr. 11, 8305 Dietlikon. Tél. 01 805 66 66. Fax 01 805 66 15. www.suzuki.ch Financements avantageux via EFL Erb Finanz- und Leasing AG, Winterthur. Prix nets, TVA incl.

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher SA, Tél. 032 926 50 85, **Neuchâtel:** Garage Terminus SA, Tél. 032 725 73 63
CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Buttes: Garage Tivoli, Tél. 031 861 25 22, **Cortailod:** Garage ATT, Tél. 032 841 47 30

500115.3-21.01.

UN ZESTE D'EXCEPTION



Les populaires avant les pros

MegaBike ■ A la veille de la grande course de VTT qui a réuni des participants de 21 nations, les enfants et les non-licenciés ont roulé à leur train

Par
Daniel Droz

Le VTT - vélo tout terrain - a la cote dans les Montagnes neuchâtelaises. Ce sont près de 1000 personnes qui ont participé aux diverses courses du week-end dans le cadre de la MegaBike. «Une très très belle édition», se réjouit le coprésident Alexandre Houlmann. Vingt et une nations étaient représentées. Quelque 24 heures avant les grandes vedettes du monde du VTT, enfants et adultes ont participé samedi à leur manière à la manifestation.

Honneur aux petites têtes blondes et à la MegaKids. Les moins de 15 ans ont effectué, selon leur âge, un parcours technique ou une boucle de 9,8 km et 330 m de dénivelé. Les plus jeunes ont six ans,

les aînés 16 ans. Chez les filles, Sabrina Sägesser, de Niedergösgen, s'est imposée en catégorie «soft», Juline Lherbette, de Bevaix, en «cross», Sarah Müller, de Perrefitte, en «rock», Kathrin Stirnemann, de Gränichen, en «mega» et Sandra Müller, d'Azmoos, en «hard». Toutes catégories confondues, elles étaient 34 classées.

Chez les garçons, Jimmy Simonin, d'Orbe, en «soft», Patrick Lüthi, de Marin, en «cross», Daniel Kaufmann, de Suhr, en «rock», Roger Nussbaumer, de Gottenschwil, en «mega» et Nicola Rohrbach, de Langenbruck, en «hard» ont fait la loi. Cent trente-huit concurrents se sont classés. Dans la catégorie «fun», ce sont 122 coureurs qui sont arrivés au bout de leurs peines.

La course la plus difficile du samedi reste sans conteste le Défi horloger, 11e édition du nom. La boucle, longue de 70 km, ne donne pas lieu à un classement. Le but est de terminer la course pour obtenir un brevet. Ce sont 266 hommes et 17 femmes qui ont eu cet honneur. Les plus rapides ont mis un peu plus de trois heures pour parvenir au terme de la boucle qui les a menés au-delà du Locle, aux Planchettes et à La Vue-des-Alpes. Les dames, 17 au total, ont mis entre un peu plus de 3h30 et 6h40 pour mener à terme leur périple. Chapeau bas! /DAD

Nous publierons les résultats intégraux des diverses épreuves dans notre édition de demain en pages «Sport»



Samedi, c'était le jour de gloire des rouleurs en herbe de 6 à 16 ans. PHOTO LEUENBERGER

EN BREF

POD ■ Arbres traités. Le Service des espaces verts va procéder - en principe dans le courant de la semaine - au traitement contre les insectes des arbres de l'avenue Léopold-Robert. Cette tâche sera effectuée durant la nuit. Le service tient à remercier les habitants pour leur compréhension. /réd

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à onze reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises (le Smur a été engagé une fois), trois chutes, un accident de sport, un transport de malade, une alarme feu automatique sans suite, deux inondations d'appartements et une alarme feu pour une hotte de ventilation à la rue du Premier-Mars. Le sinistre a été rapidement maîtrisé. /réd

Une magnifique carte de visite

Concert ■ Les relations entre Winterthour et La Chaux-de-Fonds magnifiées par la musique et la découverte d'un jeune pianiste nommé Benjamin Engeli



Benjamin Engeli, pianiste en osmose avec Schumann. PHOTO LEUENBERGER

Quel bonheur, après la chansonnette des plages de l'été, de plonger dans le concerto de Schumann, pour piano et orchestre, avec Benjamin Engeli. Le jeune soliste fait avancer l'œuvre avec lucidité.

Schumann a écrit son concerto pour piano alors qu'il avait 35 ans. Benjamin Engeli rend une partition formellement d'aplomb. Il captive par l'intuition qu'il a de l'œuvre de Schumann, par l'éventail d'accents personnels, heureux, qu'il propose toujours bien dosés et expressifs. Il répond avec sensibilité à la sollicitation du hautbois soliste, il est dynamique lorsque cela s'impose. Maître de son clavier, il échappe aux nuances trop jolies, tout est clair, transparent. Il propulse l'orchestre lorsque le chef tend à alourdir certains passages de métaphysique.

Le voisinage Schumann - Bruch était excellent. Moins

connues que le célèbre «Concerto pour violon», les trois symphonies de Max Bruch n'en constituent pas moins un ensemble important. Le Winterthurer Symphoniker, dirigé par Christof Brunner, a fait passer un moment très agréable dans l'allegro maestoso de la «Symphonie No 1». Bien que dédiée à Brahms, et composée en 1869, l'œuvre demeure proche de Mendelssohn, dont elle a la brillance d'écriture. On est confondu devant l'aisance des instrumentistes du Winterthurer Symphoniker, magnifique ensemble amateur.

L'ouverture du «Freischütz» de Weber, en début de concert, a réclamé de la part du public, et des musiciens, un humour suffisamment dosé pour juxtaposer musique et défilé de motos sur l'avenue! Le séjour du Winterthurer Symphoniker à La Chaux-de-Fonds s'est terminé dans les chaleureux applaudissements du public. /DDC

VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24 heures, 2 turbines. (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Académie de cor Conservatoire, cours publics, 9h-12h, 14h-17h.

DEMAIN

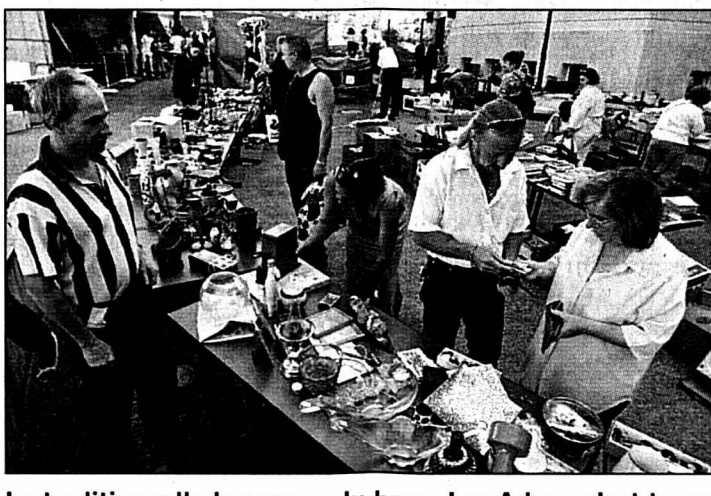
- Académie de cor Conservatoire, cours publics, 9h-12h, 14h-17h; récital de Hermann Baumann, professeur, 14h30.

Gros cubes sur le Pod



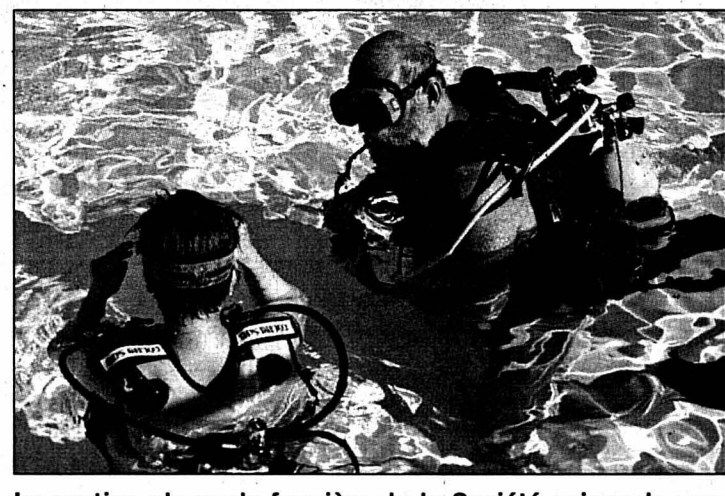
La 11e concentration de motos a réuni plusieurs dizaines de passionnés des deux-roues aux Planchettes ce week-end. Après un samedi consacré à une balade surprise et à la musique au Pavillon des fêtes du village, les motards ont défilé hier sur l'avenue Léopold-Robert à La Chaux-de-Fonds. Organisée par le Moto club de la ville et son président Laurent Courvoisier, la manifestation a fait le bonheur des curieux. /dad PHOTO LEUENBERGER

Les Arbres ensoleillés



La traditionnelle kermesse du home Les Arbres s'est tenue samedi sous un soleil radieux. Animations musicales, restauration et marché aux puces ont permis aux pensionnaires de la maison de retraite et à leurs visiteurs de passer une agréable journée. Les chineurs ont trouvé de tout sur les tables et certains n'ont pas manqué de faire quelques bonnes affaires. Le bénéfice de la manifestation sera versé au fonds d'animation de l'établissement. /dad PHOTO LEUENBERGER

Marathon aux Mélézes



La section chaux-de-fonnière de la Société suisse de sauvetage a animé hier la piscine des Mélézes. Le marathon de natation s'est notamment déroulé de 9h à 18h. Chaque nageur qui a réussi à parcourir un kilomètre a reçu un diplôme. Les spectateurs et les visiteurs ont aussi pu assister à des démonstrations de sauvetage. Notons encore que le club des Plongeurs autonomes de La Chaux-de-Fonds a proposé des baptêmes de plongée. Les bonbonnes ont trouvé preneur. /dad PHOTO LEUENBERGER

À VENDRE

AU VAL-DE-RUZ
Dans un joli petit immeuble de 3 étages, situé en dehors des axes routiers, entouré de verdure

ATTIQUE DE 5 1/2 PIÈCES AVEC BALCON, GARAGE ET PLACE DE PARC

Cet appartement possède un cachet non négligeable avec ses poutres apparentes, sa mezzanine, sa très belle cheminée, sa vue exceptionnelle et la situation calme et ensoleillée de l'immeuble donneront aux futurs propriétaires un esprit de liberté au milieu des champs de cette belle vallée.

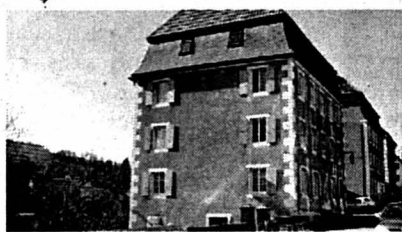
Fonds propres pour traiter: Fr. 68 000.-

Notice à disposition et visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

A vendre Immeuble
Crêt-Vaillant 27 - Le Locle



Immeuble locatif de 7 appartements
• proche de la gare et du centre-ville
• orientation sud avec vue sur la ville
• bon ensoleillement et tranquillité
• jardin au sud

Excellent placement immobilier pour artisans désireux d'entreprendre des travaux de rénovation

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L. Boret, 2301 La Chaux-de-Fonds • 032 911 15 15

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

A 5 minutes de la gare nous vous proposons un appartement de 1 pièce Avec cuisine agencée et salle de douche-W.-C.
L'immeuble possède une lessiverie, des dépendances et un ascenseur.
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Situation: Léopold-Robert 114.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

Nous vous proposons des appartements de 3 et de 2 pièces Avec cuisine, salle de bains-WC et vestibule.
Celui de 2 pièces est pourvu d'une terrasse.
L'immeuble possède des dépendances, une lessiverie et un ascenseur
Libre dès le 1^{er} octobre 2002.
Situation: Nord 54-56.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

La Chaux-de-Fonds
Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Ne cherchez plus!

Petit immeuble entièrement rénové, à la rue de la Combe-Grieurin 43, cuisine agencée, vitrocéram, frigo/congélateur.
Quartier tranquille, vue sur la ville.
Libre de suite.
Acompte de charges compris.

3 pièces au 1^{er} étage (60 m²) 950 CHF
1 mois de loyer gratuit

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

À LOUER
www.berset-gerance.ch

La Chaux-de-Fonds

2 PIÈCES

Rue du Temple-Allemand: appartement libre tout de suite composé de cuisine, salon, 1 chambre, salle de bains-W.-C., hall. Loyer de Fr. 620.- charges comprises.

Rue Numa-Droz: logement libre tout de suite composé de cuisine, salon, 1 chambre, salle de bains-W.-C., vestibule. Loyer de Fr. 652.- charges incluses.

2,5 PIÈCES

Rue de la Ronde: joli logement libre tout de suite composé de cuisine agencée ouverte sur coin à manger, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains, W.-C., hall. Loyer de Fr. 920.- charges incluses.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

URGENT, RECHERCHONS

Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI
Étudions toutes propositions
AGS : 032/724 24 25
www.mici-international.net
Acheleur recevez gratuitement notre magazine d'offres
Vente et achat entre particuliers

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds
Quartier piscine des Arêtes

Appartement attique de 3 1/2 pièces avec balcon et garage individuel

Dans un petit immeuble de 4 étages avec belle vue sur la ville.

L'appartement bénéficie d'un ensoleillement maximum et est composé de: hall d'entrée - Salle de bains - WC séparés - Salon-salle à manger avec accès balcon - cuisine agencée avec accès balcon - 2 chambres à coucher.

Fonds propres nécessaires: Fr. 46 000.-

Dossier sur demande et visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

À VENDRE
www.bolliger-immobilier.ch

Agence Bolliger Immobilier

NOUVEAU!
Quartier Centre-Est

Bel appartement de 4 pièces

- 1^{er} étage Sud-Est avec ascenseur
- Cuisine agencée
- Cave
- Garage
- Jardin en commun

Agence Bolliger Immobilier
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 80
2300 La Chaux-de-Fonds
info@bolliger-immobilier.ch

À LOUER

www.berset-gerance.ch

A La Chaux-de-Fonds

Dans bâtiment commercial au centre de l'avenue Léopold-Robert:

Différentes surfaces pouvant convenir

pour bureaux ou cabinets médicaux

Aménagement au gré du preneur.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

A LOUER

LA CHAUX-DE-FONDS
Combe Grieurin 39a-b
Appartements de 2 et 2 1/2 pièces

Dans immeuble avec ascenseurs. Avec vue imprenable
Dès Fr. 570.- charges comprises
Libre de suite ou à convenir
N° ISID 3283.02.006
S'adresser à Mme Jeanrenaud

SMH IMMEUBLES SA

Gérance immobilière • Grand-Rue 5
2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40
Composez le n° ISID sur
www.immostreet.ch/smhimm
pour plus de détails.

jouval A louer

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Numa-Droz
Pour date à convenir
Joli 3 pièces

Cuisine agencée, balcon, tous confort
Fr. 830.- + charges

Régie immobilière

Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86
www.jouval.ch

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
 semestriel Fr. 160.-
 trimestriel Fr. 85.-
 Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch - rubrique abonnés.

L'Impartial
regard sur les générations futures

Les charmes de la vallée de La Brévine

Patrimoine ■ *La section neuchâteloise visite l'église restaurée du Cerneux-Péquignot et le temple de La Brévine. Le comité n'a pas chômé et dresse un bilan riche en succès et... en revers*

Par
Blaise Nussbaum

Après quatre réunions organisées dans le Littoral, la section neuchâteloise du Patrimoine (Heimatschutz) s'est rappelée au bon souvenir de ses membres du Haut en les invitant dans la vallée de La Brévine. Heureuse initiative, puisqu'elle a permis de comparer deux lieux de culte du Haut-Jura, celui de l'église restaurée du Cerneux-Péquignot

et celui du temple de La Brévine, promis à une prochaine restauration.

Dans son rapport d'activité, le président Claude Roulet, de La Chaux-de-Fonds, s'est félicité du fait que ces travaux avaient été entrepris par des architectes et des restaurateurs d'art respectueux des techniques originelles et de l'esprit des bâtisseurs de l'époque. Toutefois, il convient de se limiter aux interventions indispensables à la sauvegarde des monuments, estime le pré-

sident, qui n'a pas caché son coup de cœur ressenti en découvrant l'édifice brévinier.

Prix décerné

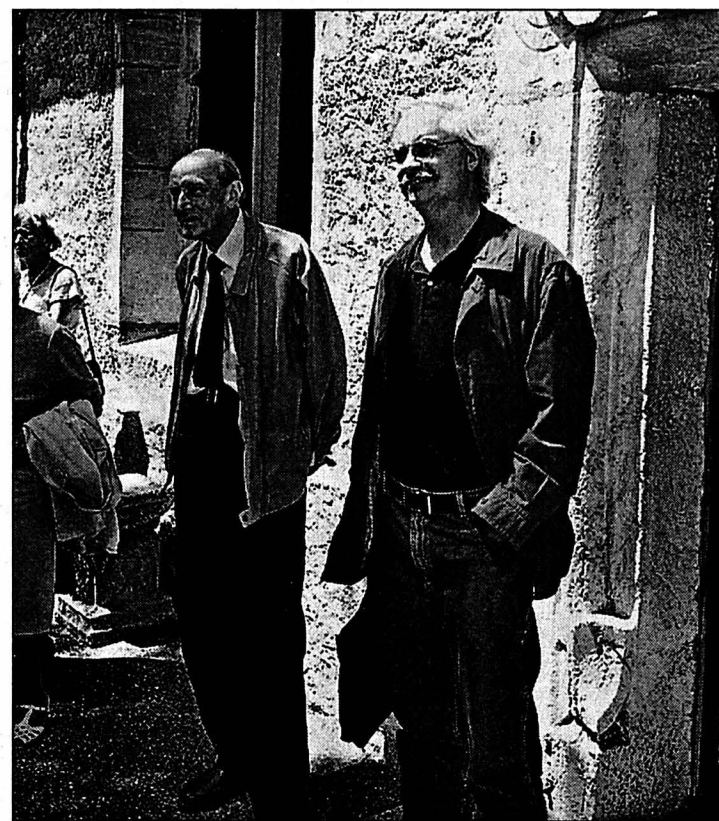
Par ailleurs, le comité cantonal n'a pas chômé tout au long de l'année, enregistrant son lot de réussites et d'échecs. Parmi les grandes satisfactions, on relèvera l'achèvement de la restauration de la maison du Tilleul, à Saint-Blaise. Pour saluer l'événement, la section a octroyé son prix du patrimoine aux pro-

priétaires en leur offrant une superbe plaquette consacrée à cet édifice qui a recouvré toute sa superbe passée.

En revanche, l'année a été ternie par la démolition du poste d'enclenchement (centre mécanique d'aiguillage) de la gare de Neuchâtel, à la suite de l'installation d'un poste directeur informatisé. En dépit de son intérêt architectural typique des années 40, cet édifice a été livré à la pioche des démolisseurs. Heureusement, l'impressionnant tableau de faisceau de voies a pu être mis en lieu sûr par des passionnés du patrimoine industriel.

Menaces

Le comité se préoccupe par ailleurs de diverses menaces planant sur certains bâtiments du canton. C'est ainsi que le service des Ponts et chaussées souhaite raser une maison, sise à la Grand-Rue, au cœur du vieux bourg des Ponts-de-Martel. Autre inquiétude à propos de la démolition pure et simple des anciens bâtiments des Mines de la Presta, à Travers, alors que le Conseil d'Etat n'a mené aucune étude préalable pour une quelconque affectation des lieux. Dans les deux cas, le Patri-



Claude Roulet (à droite), président du Patrimoine neuchâtelois, ici devant le temple de La Brévine. PHOTO NUSSBAUM

moine neuchâtelois souhaite que le dossier soit réexaminé sous un angle neuf.

De plus, le comité a exprimé ses vives inquiétudes sur le sort de deux fermes neuchâteloises emblématiques. Il s'agit de la ferme Ro-

bert, dont la restauration a été décidée récemment par le canton, et la demeure du Grand-Cachot-de-Vent, désormais vide et sans exposition depuis la disparition de son animateur, Pierre von Allmen. /BLN

Les éoliennes de la division

Le comité du Patrimoine neuchâtelois a été invité à se pencher sur le projet controversé d'un parc d'éoliennes, près du Crêt-Meuron. Il s'est trouvé profondément divisé sur la question de l'atteinte au paysage et s'est trouvé dans l'impossibilité de prendre position, comme le lui demandait l'Association pour la sauvegarde des crêtes du Jura neuchâtelois. En conséquence, il s'en est remis à l'organe factif du Heimatschutz, qui se prononcera prochainement

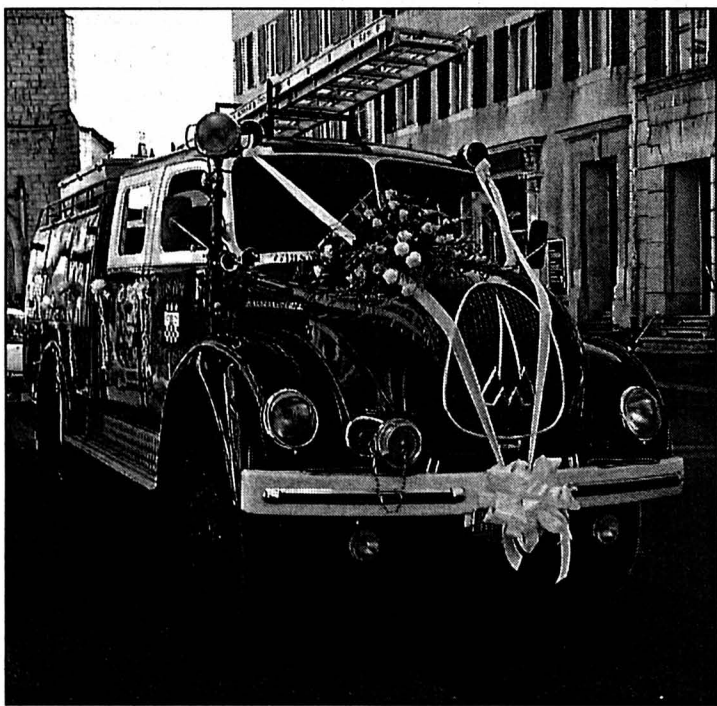
sur le plan suisse. A noter que le Patrimoine neuchâtelois estime devoir confier ses intérêts de la protection de la nature aux associations spécialisées en la matière.

Par ailleurs, la section cantonale a démissionné de l'Association de la Maison blanche, construite par Le Corbusier pour ses parents, puisque désormais le bâtiment est sauvegardé. La section aurait préféré que la restauration en soit confiée aux milieux privés intéressés, mais le groupe actuel sou-

haite en faire un lieu public avec diverses animations. On se félicitera au passage de l'avènement d'une nouvelle génération de protecteurs du patrimoine, gage de la poursuite d'une œuvre perpétuellement inachevée.

Enfin, la section a donné des informations sur l'acquisition d'une très belle demeure dans la campagne de Concise. Le comité a d'ores et déjà convié ses membres à la découvrir lorsque les travaux de restauration seront suffisamment avancés. /bln

Un camion fait la noce



C'est un bien beau camion, et il était plus magnifique encore tout fleuri et enrubanné. Samedi matin, à la rue du Temple, il tirait l'œil, ce Magirus Deutz. Il s'agit en fait d'un véhicule chaux-de-fonnier, encore en service comme camion de réserve, qui fonctionne parfaitement. Il date de 1957 et a été acquis en 1958 par la commune de La Chaux-de-Fonds. Il a donc plus de 40 ans de bons et loyaux services derrière lui. Le jeune marié fait lui-même partie du SIS des Montagnes neuchâteloises. Après avoir été décoré par la maison Frey, ce camion a eu l'occasion d'être admiré dans un vaste périmètre, puisque la noce s'est d'abord rendue au château des Monts, puis aux Mines d'asphalte de Travers. /clid

PHOTO DROZ

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■Police: 117.
■Urgence-santé et ambulance: 144.
■Feu: 118.
■Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
■Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.

■Dentiste de garde: 032 931 10 17.

■Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

■Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
■Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h. Lu-dothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

PISCINE

DU COMMUNAL
■Tous les jours, 9-20 heures.

La plume du poète s'est tue

Décès ■ *Brillant ex-professeur, écrivain, Francis Dindeleux s'en est allé, seul*

«Le grand problème est d'écrire à plusieurs degrés, satisfaire l'ensemble des lecteurs: que chacun s'y retrouve, du balayeur à l'universitaire industriel. Le mieux, c'est l'écriture minimale, un vocabulaire immédiatement saisi, pas nécessairement simple, dont le contexte inflige le sens et les connotations multiples», écrivait, il y a seize ans, Francis Dindeleux dans un essai intimiste jamais publié, «S.L.? ou la dénudation».

Vivant dans une situation proche du dénuement, ce brillant ex-professeur de français, écrivain, poète, a été retrouvé mort dans son appartement la semaine dernière. Il s'en est allé seul, chargé de ses angoisses, n'ignorant rien du mal qui le rongait. Comme s'il l'avait pressenti, dans le même texte très autobiographique, alors qu'il venait de perdre son emploi d'enseignant à l'école secondaire du Locle, car incapable d'entrer dans le cadre strict des horaires scolaires, il écrivait: «Avec l'absence d'amour, la solitude, c'est le plus terrible poison qu'ont inventé les hommes d'après-guerre.»

Marginal, généreux et avide de culture

Professeur de haut vol très apprécié de ses élèves, auxquels il a beaucoup appris grâce à sa culture littéraire très étendue qu'il ne cessait d'entretenir en lisant chaque nuit plusieurs bouquins, Francis Dindeleux était effectivement un homme seul. Souvent incompris. Qui avait délibérément choisi une autre voie: celle d'une forme de marginalité incompatible avec celles

ordinairement tracées par la société. Cependant, il était le confident des paumés, servait d'écrivain public pour ceux qui ne savaient aligner deux phrases. C'était son côté généreux, hors de ce personnage intéressé par toutes les manifestations artistiques et politiquement marqué à gauche.

Il était arrivé de Belgique il y a quelque 35 ans avec une solide formation littéraire et beaucoup d'ambitions. Notamment la création d'une nouvelle grammaire mais aussi la volonté d'écrire. La première est restée sans suite, alors que la seconde s'est concrétisée, par des recueils de poèmes, «Aphasie?», «Dérive», «L'Ecart», «La hache du regard», publiés par les éditions du Baroque, qu'il avait créées. Une aventure d'environ un lustre. On lui doit encore des proses poétiques comme «Crêt-Vaillant?» ou «Histoire d'écrire». Il a aussi traduit des poèmes d'amis (Francisco Delgado ou Ramon Rubi) et écrit des chansons. Tous ces textes traduisent ses talents d'écriture et les richesses de ses connaissances de la langue française.

En guise de pied de nez aux autorités qui lui avaient signifié son licenciement, cet enseignant, dont le mode de vie, essentiellement et intensément nocturne, était devenu difficilement compatible avec sa profession, Francis Dindeleux avait donné sa dernière leçon en public, sur la place du Marché, devant un impressionnant parterre d'élèves, d'anciens élèves et nombre de leurs parents et d'amis. Ses propos,

percutants, incisifs même – comme d'ailleurs la plupart de ses écrits –, portaient sur la «tolérance et le choix de vie».

Depuis qu'il se savait gravement malade, son regard pétillant, surtout lorsqu'il s'engageait dans une discussion philosophique ou littéraire, s'était terni. Habitué de joutes oratoires parfois enflammées, l'homme qui pouvait être chaleureux, épicurien et rieur se taisait, ne se plaignait pas.

Angoisses transcrites

L'allure de sa démarche, ordinairement déjà flegmatique, s'était encore ralentie. Avait-il réellement choisi ce type de vie où la création était intimement liée à l'autodestruction? Peut-être s'était-il lancé dans la quête d'un absolu dont lui-même ne définissait pas les contours. «Tout me fait peur. Je ne peux plus écrire que la nuit. Je n'arrive plus à régler mes comptes et quand je dors – ce qui est rare – je transpire. Mon matelas pourrait: Job, lui, n'avait pas fabriqué son fumier.»

Tout sauf récente, cette phrase témoigne des angoisses de cet écrivain, mal-aimé, parfois raillé dans son dos par «courageux» détracteurs qui n'auraient pas pesé lourd face à la pertinence des arguments ciblés qu'il maniait avec une aisance déconcertante. Sur un mode théâtralement sentencieux et délibérément provocateur. Pourtant, de sa plume livrant une écriture de pattes de mouche, il avait laissé cette confession sur le papier: «Mon vécu – cette difficulté d'être au monde – devient une gigantesque, une immonde culpabilité». /JCP

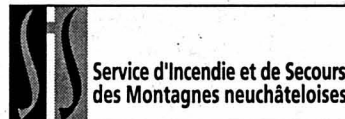
LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

La vache et le clarinettiste

Enfant du Cerneux-Péquignot, le colonel Jean-Claude Marguet a offert à son village une aubade de la fanfare de son régiment, le Régiment d'infanterie 8. La fanfare a été accueillie dans la cour du collège par une vache et une pancarte signalant en lettres rouges: «Ici, on boit du lait du Cerneux-Péquignot». Une anecdote qui vaut son pesant... de lait, sachant que la fanfare, qui a ses quartiers à l'Abergement, se voit servir de déjeuner du lait en provenance de briques «Casino».

Afin d'honorer un pur produit du pays, le clarinettiste Philippe Péter – donc agile de ses doigts –, soutenu par les airs enjoués de ses camarades, fut promptement invité à la traite par Claude Barraud, propriétaire de la vache.

L'excellente exécution du répertoire par les 60 musiciens, sous la baguette des premiers lieutenants Christian Blandinier et Jann Regenass, a enchanté le nombreux public, qui a partagé avec les musiciens l'apéro offert par la commune et le fromage proposé par le restaurant de Jean Bonnet. /evd



Depuis vendredi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à sept reprises, pour trois malaises, deux accidents de sport, un transport de malade et une alarme feu automatique, sans suite. /réd

Badminton - Chœur d'hommes - Fanfare - Football Club - Gymnastique - Tir Cycliste - Chœur mixte - Samaritains - Cour... Vin Nouveau - Cercle - Volley-ball - Karaté - Tennis Club - Développement... Beach-Volley - Nautique... Réformée - Tir au... z Band - Nautique... et Club - Centre de... - Fonds Culturel... née - Parti Radical... Club - Photo Club... philanthropique - Chant... - Sauvetage - Scout... - Musique Militaire... - Football corpora... - Golf - Escrime... Curling-Club - Animaux... Basket Club - Centre de... - Fonds Culturel... - Parti Radical... Club - Photo Club... anthropique - Chant... - Parti Radical... - Photo Club... ropique - Chant... - Sauvetage - Scout... usique Militaire... ball corporatif... - Chœur... -ball - Karaté... y - Nautique... - Tir au... - Nautique... - Centre de... s Culturel... ti Radical... photo Club... anthropique - Chant... - Sauvetage - Scout... - Horticulture - Parti Socialiste - Musique Militaire... - Chorale - Chant - Lutteurs - Haltérophilie - Football corpora... - Roller - Patineurs - Handball Club - Rugby Club - Billard - Péta... - Golf - Escrime

GUIDE
1200 adresses
des SOCIÉTÉS LOCALES
du canton
de NEUCHÂTEL

Nous avons le plaisir de vous annoncer que votre société figurera en bonne place et gratuitement dans le premier Guide des Sociétés du canton de Neuchâtel.

Société de Gymnastique
M. Désiré Tartanpion
2200 Neuchaux-de-Fonds

028-364574/000

Merci d'avance à celles des sociétés locales qui ont reçu cette brochure de bien vouloir retourner leur coupon-réponse dans les meilleurs délais ou de se renseigner auprès de Janick Marty, tél. 032 729 42 12.

DETTES SECOURS
La solution à vos problèmes d'argent
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)
021 909 07 07
Ideal Finances - 1673 Ecublens

Grand choix d'appareils d'occasion

Rendez-nous visite au magasin ou sur notre site internet

PHOTO VISION

Neuchâtel • 1 rue St-Maurice
La Chaux-de-Fonds • 59 av. Léopold-Robert
006-376162/000

ENSEIGNEMENT

COURS DE MASSAGES

AVEC CERTIFICAT DÉBUT DES COURS

RÉFLEXOLOGIE	LUNDI 14 OCTOBRE
SHIATSU	MARDI 22 OCTOBRE
DRAINAGE LYMPH.	MERCREDI 23 OCTOBRE
MASSAGE SPORTIF	JEUDI 24 OCTOBRE
CELLULITE	LUNDI 18 NOVEMBRE
ANTI-STRESS	SAMEDI 23 NOVEMBRE

COURS SPÉCIAUX

FAUX ONGLES	SAMEDI 12 OCTOBRE
MAQUILLAGE	SAMEDI 28 SEPTEMBRE
PIGMENTATION	OCTOBRE
EPLIATION ÉLECT.	OCTOBRE

Renseignements et inscriptions:
ÉCOLE ESTHÉTIQUE ET DE MASSAGE
ADAGE-YLANG
Rue de Neuchâtel 39 2034 Peseux
Tél. 079 633 35 45 Fax 032 730 10 69

Nos formations professionnelles pour un élan ascensionnel

Encore quelques places de libre dans notre formation ETHNOCONSEIL

Devenir
Conseiller de santé en médecine traditionnelle chinoise
vous intéresse ?

Vous pouvez vous former en deux ans dans notre Ecole-club. A son terme, la formation vous permettra d'obtenir le diplôme de Conseiller de Santé en Médecine Chinoise de l'Académie de Médecine Chinoise du Sichuan.

Dispensée dans plusieurs pays, cette formation vous est proposée

- du 27 septembre 2002 au 15 juin 2003, 1re année
- 2e année, septembre 2002 à septembre 2003
- du vendredi après-midi au dimanche après-midi (programme du contenu et des dates planifiées à disposition au secrétariat
- 190h de cours
- Fr. 3'960.- examen compris

Brochure, descriptif complet et renseignements complémentaires à l'Ecole-club de Neuchâtel. Conseils auprès de Brigitte Ballot au 032 - 721 21 00

Ecole-club Migros
Rue du Musée 3
2001 Neuchâtel
Tél. 032 - 721 21 00
Fax 032 - 724 26 64
www.ecole-club.ch

école-club migros

FORMATION

4 quotidiens leaders dans leur marché!

L'EXPRESS **L'Impartial** **le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL**

Cours de chant
Adultes / Enfants
Tous genres musicaux

Leibungul Paul-André
Diplôme des Conservatoires
Tél. 032/968 30 30

aussi KARAOKE

Cette semaine plus de

800

annonces immobilières cohabitent sur

www.limpartial.ch

En permanence sur www.limpartial.ch, les offres de

GECO ▶ La Chaux-de-Fonds
www.geco.ch ▶ Le Locle

espace & habitat
Tél. 032 913 77 77
www.espace-et-habitat.ch

GERANCE CHARLES BERSET SA
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

Gérancia & Bolliger SA
Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
www.gerancia-bolliger.ch

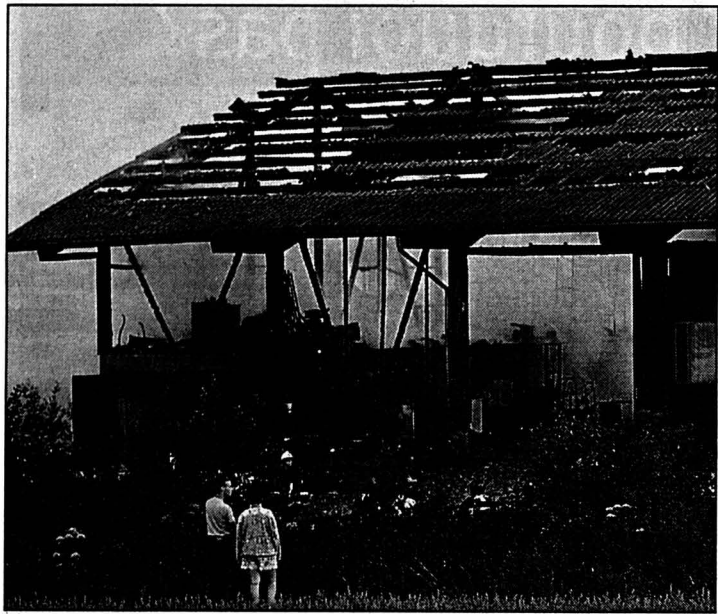
cliquez sur

BAZAR!

le site d'annonces de **L'impartial**

Hangar en feu

Boudevilliers ■ Le tiers de la toiture part en fumée



Seul le tiers sud du hangar agricole a été endommagé.

PHOTO LEUENBERGER

Treize ans après l'incendie qui avait ravagé sa ferme, c'est à la toiture du hangar agricole de Marcel Challandes que, samedi soir, le feu s'en est pris. Le sang froid d'un cycliste a permis aux hommes du feu de réussir à maîtriser le sinistre en moins d'une demi-heure. Circulant sur la route de Boudevilliers à Coffrane, aux environs de 19h45, et apercevant de la fumée qui s'échappait du hangar, le cycliste ouvrit immédiatement les portes de l'entrepôt. Constatant que des flammes commençaient à s'y développer, il donna immédiatement l'alarme. Une forte explosion s'ensuivit.

Les 25 sapeurs-pompiers du Centre de secours de Fontanemelon, renforcés par six hommes du SIS de Neuchâtel – avec transport d'eau et

tonne-pompe – et par 35 pompiers de Boudevilliers, Cernier et des communes avoisinantes, arrivèrent rapidement sur les lieux. Malgré quelques sérieux problèmes d'hydrante (vraisemblablement bouchée) et ceux liés à une rupture de conduite, les hommes du feu sauvèrent les deux tiers du toit du hangar et réussirent à préserver la maison d'habitation attenante.

«Nous avons déploré une fuite d'hydrocarbures qui s'est déclarée au moment de sortir les machines qui étaient stationnées dans le hangar. Un barrage a toutefois permis de la contenir», précise dans un communiqué Olivier Guéniat, chef de la police de Sécurité. Aucun blessé n'est à déplorer. L'enquête qui est en cours déterminera les causes du sinistre. /chm

Efforts mal récompensés

Gorgier ■ L'incendie de la ferme du château a mobilisé 75 pompiers. De nombreuses bêtes ont péri dans la fournaise

Par
Santi Terol

La violence des flammes a eu raison, vendredi en fin d'après-midi, de la splendide ferme du château de Gorgier (notre édition de samedi). Le feu s'est propagé dans la grange, au premier étage. Selon les premières hypothèses, un souffleur à foin serait à l'origine du sinistre. «J'étais là à donner un coup de main. J'ai bien vu le feu se propager. Sur que c'est un court-circuit qui a tout déclenché», expliquait samedi Pierre Von Allmen, encore surpris par la rapidité avec laquelle l'incendie s'est propagé.

Un feu qui a emporté la grange et une bonne partie de la maison, construites dans les premières années du siècle passé. Le fermier retraité connaît bien la maison. «Les Von Allmen ont été locataires de la ferme du château depuis 1906. Moi, j'y suis né. J'ai exploité le domaine de 1954 à 1999, date de son rachat par l'actuel propriétaire», raconte Pierre Von Allmen.

Etayer les murs

Autour de lui, il ne reste pratiquement que des ruines. Les pompiers de Cortaillod et de la Béroche s'activaient encore hier soir pour contrôler les derniers foyers. «Nous n'avons pu sauver que les annexes et la porcherie», regrette le capitaine Christian Egger, commandant du Service du feu de la Béroche. D'autre part, des pans de mur menaçaient samedi de s'effondrer sur les

hommes du feu. Ceux-ci se sont battus sans relâche pour tenter de sauver ce qui pouvait l'être. «Ils ont pris des risques importants», relève le chef d'intervention. Au total, ce sont 75 pompiers de diverses communes et treize véhicules qui ont été engagés.

Des ouvriers et des machines de chantier ont également été dépêchés sur place. A l'est de la grange, une fosse a été ouverte pour couler une dalle en béton. Elle a servi d'appui à d'énormes poutres

transportées là pour caler l'imposante paroi qui menaçait de s'écrouler. Il a aussi fallu étayer la dalle du premier étage. Elle s'est en partie effondrée là où le feu s'est déclenché. Les pompiers s'y sont risqués pour entreprendre la tâche la moins gratifiante de leur pénible labeur.

«Malheureusement, toutes les bêtes n'ont pas pu être sauvées. Quatre veaux ont péri par asphyxie», précise Pierre Von Allmen. Sur le moment on a pu sortir une quarantaine de porcelets,

mais la moitié sont déjà morts.» Le funeste décompte n'était pourtant pas terminé. Vers 18 heures, samedi, quelques pompiers sont entrés dans les restes encore fumants. Ils savaient ce qu'ils venaient chercher. «Seize truies et une quarantaine de porcelets sont restés dans les décombres», assure Pierre Von Allmen. A l'aide d'une grue, une à une, les dépouilles noircies des bêtes asphyxiées ont été retirées de ce qu'il reste de la ferme du château de Gorgier. /STE



Spectacle de désolation: tout le monde a pu être sauvé dans la ferme du château, mais de nombreuses têtes de bétail ont péri lors de l'incendie.

PHOTO TEROL

Des infrastructures au top niveau

Val-de-Travers ■ La 7e édition du Défi avait pour point névralgique le Centre sportif régional

La 7e édition du Défi Val-de-Travers a vécu. Sous le soleil et avec pour nouveau point névralgique le Centre sportif régional à Couvet. Des infrastructures au top qui ont ravi participants et organisateurs. Tout en faisant une pub d'enfer pour les installations sportives de la région.

«Dans le cadre d'une manifestation comme la nôtre, nous ne pouvons plus avoir des infrastructures disséminées, obligeant les participants à se déplacer pour les vestiaires, les douches, manger, etc. Il est nécessaire que tout soit centralisé, le départ, l'arrivée, les services pour les coureurs», explique Patrick Christinat, président du comité d'organisation du Défi. Et d'ajouter: «Cela nous permet aussi d'avoir besoin d'un peu moins de monde par rapport à des éléments à gérer à différents endroits d'un village.»

Si les organisateurs ont trouvé leur compte, les coureurs également. «Les échos sont extrêmement positifs, les participants ont apprécié d'avoir tout sur place, le bureau des courses, l'Office du tourisme, le restaurant du Centre sportif, le logement pour certains», poursuit Patrick Christinat. Et de tirer un coup de chapeau au personnel du Centre sportif, de l'Office du tourisme et à leur responsable

Yann Klausner. «Ils ont fait un boulot extraordinaire, ils y ont cru à 800%. Ils ont travaillé sans relâche.»

Soucis pour 2003

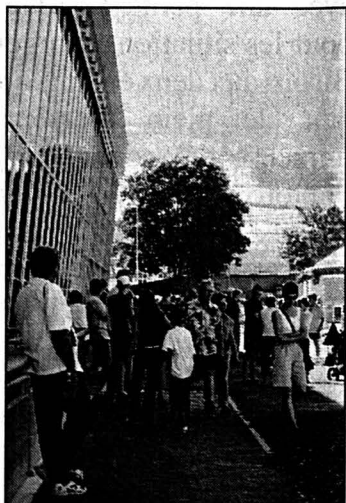
Si le Défi revient en 2003, le Centre sportif sera à nouveau au cœur des débats. Si? «Nous n'avons pas de certitudes quant à un Défi en 2003. Nous avons deux gros problèmes. Il manque du monde au comité et les moyens financiers sont insuffisants. Dans le contexte actuel, nous avons de gros soucis et la course ne se fera pas. C'est dommage. Il y a maintenant un gros travail politique à faire, car une course comme le Défi apporte beaucoup à la région et au canton. Comme les autres manifestations d'envergure nationale et internationale, lesquelles sont aussi menacées», conclut Patrick Christinat. Le message est lancé.

Du côté de la direction du Centre sportif régional – dont les infrastructures ont été mises gracieusement à disposition du Défi –, le bilan est positif. «Une manifestation comme le Défi est importante pour le développement du centre. Et c'est son but d'accueillir de grandes manifestations avec des sportifs venant de l'extérieur du Val-de-Travers», souligne Yann Klausner.

Le Défi a été la plus importante manifestation accueillie

l'espace d'un week-end. «Au niveau des affluences importantes, nous avions déjà fait de petites expériences avec le Gigathlon et le Tour du canton», précise Yann Klausner. Pratiquement toutes les installations du Centre sportif étaient réservées pour le Défi. Sans oublier que, dans la semaine précédant la compétition, un camp de l'Association suisse de football s'est tenu à Couvet et que le centre devait aussi absorber sa clientèle habituelle. «Nous avons fait au mieux pour que chacun y trouve son dû.»

C'est l'essentiel. /MDC



L'ombre de la baie vitrée de la piscine a été appréciée.

PHOTO DE CRISTOFANO

Une réussite sur toute la gamme

Neuchâtel ■ Groupes de qualité, public dense et soleil. Bilan positif pour le Buskers Festival

«Ça commence quand, la musique?» C'est sur un tempo pour le moins pianissimo que la fête du Buskers Festival a débuté, hier en fin de matinée, dans le square est des Beaux-Arts, à Neuchâtel. Fixée à 11 heures, elle n'a vraiment démarré que vers midi et demi, et encore. Il faut dire que cette fête avait exceptionnellement déménagé: «L'Association pour le développement et l'émulation de Marin-Epagnier, qui organise habituellement ce rendez-vous à la Ramée, à Marin, a renoncé à le faire cette année, en raison de l'Expo. Mais comme je ne voulais pas laisser tomber cette petite fête, j'ai cherché une solution de rechange», explique Georges Grillon, principal organisateur du Buskers Festival.

Le côté relativement improvisé d'hier n'a pas forcément enchanté ceux qui se sont présentés à l'heure dite. Dans le même temps, il témoigne, jusqu'à un certain point, de l'état d'esprit d'un festival que Georges Grillon, s'il l'avait souhaité, aurait pu transformer peu à peu en mini Fête des vendanges. Par exemple en multipliant les stands de nourriture et de boissons. Mais pour l'organisateur du Buskers, «les musiciens, et eux seuls, doivent rester le centre de la

manifestation». Comme doit rester primordial le plaisir que trouvent tous ceux qui font le festival: les musiciens, les organisateurs et le public.

Dans les chiffres noirs

Un public qui s'est déplacé en nombre vendredi et samedi soir: plusieurs milliers de personnes ont assisté aux concerts proposés par les douze groupes inscrits au programme de cette 13e édition. «La fréquentation est comparable aux années précédentes, mais en raison de l'Expo, nous avons fini plus tôt que d'habitude. Nous n'avons pas tellement vu le public qui, d'habitude, arrive vers 23 heures; ces personnes se sont sans doute rendues sur l'artéplage.»

Georges Grillon n'en tire toutefois pas d'amertume. D'abord parce que «c'est tant mieux pour la tranquillité des habitants du centre-ville». Ensuite parce que «grâce à une météo une fois de plus favorable, c'est une bonne année du point de vue financier».

«Un succès incroyable»

La cheville ouvrière du Buskers Festival se dit tout aussi ravi de «l'excellente qualité musicale» des groupes qui se sont produits. Georges Grillon indique par ailleurs avoir été «surpris par l'incroyable succès

rencontré par les groupes venant des pays de l'Est, alors que ce sont des musiques que l'on entend pour ainsi dire jamais». Autre satisfaction encore: «Les qualités acoustiques de la Maison du concert» (ancien théâtre), où se sont déroulées les «Nuits du Buskers» et où «nous avons vécu des moments magiques». /PHO

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

■ NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

- Pas de manifestation à notre connaissance.
- Expo.02 Voir en page 2.

DEMAIN

- Musée De 12h15 à 13h15, au Musée d'art et d'histoire, dans le cadre des «Mardis du musée»: exposition «Au gré de l'eau, le pays des Trois Lacs», visite commentée par Lucie Girardin-Cestone.

PUBLICITE

STOP Des poêles magnifiques à prix sympathique!!

Fours suédois et poêles cheminée

- prix imbattables
- rabais max.
- montage
- grandes expositions
- stockage gratuit
- mod. les plus récents

3027 Berne 031 992 13 13
8307 Effretikon 052 355 30 10
www.alpinofen.ch

Minie

Paraît dans L'Impartial et L'Express
123'000 lecteurs (contrôle REMP)
Délai: l'avant-veille à 12 h.



Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59



bazar.ch/01



PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

OFFRES D'EMPLOI

Immobilier à vendre

LA NEUVEVILLE, maison mitoyenne à rénover, bas prix, à saisir tout de suite, visible à la rue Beauregard 13. Tél. 032 751 35 64 dès 19h00. 160-741066

NAX (VS), super offre, chalet + terrain, Fr. 220'000.-. Tél. 027 203 28 69. 036-107492

Immobilier à louer

FONTAINEMELON, appartement 3 pièces, avec cave, galetas, balcon, cuisine agencée, vue sur les Alpes et Val-de-Ruz, en lisière de forêt, situation tranquille. Tél. 032 725 22 64 / 079 643 59 13. 028-365051

FONTAINES, appartement de 3 chambres + balcon + cave, galetas. Libre dès le 01.10.2002 ou à convenir. Loyer mensuel Fr. 700.- + Fr. 170.- charges et Fr. 30.- pour une place de parc. Tél. 032 843 23 61, le matin. 028-365156

HAUTERIVE, place du village, magnifique grand local voué, de plain-pied, avec sanitaires, pour magasin, galerie ou belle activité artisanale, Fr. 1090.-. Tél. 079 434 86 13. 028-363894

RUE DES PARCS, 3 pièces mansardés, cachet, vue lac. Libre dès 1er octobre. Tél. 032 721 20 87. 028-364790

VAL-DE-RUZ, Le Côté, date à convenir, appartement 2 pièces, 70 m², comprenant: 2 chambres, cuisine agencée, cheminée, cave et jardin, sauna, salle de jeux. Pour renseignements et visites tél. 032 853 71 48. 028-365110

Immobilier demandes d'achat

CHAUMONT OU ENGES, famille cherche maison, terrain à construire, ferme à rénover. État indifférent mais vue panoramique. Paiement comptant. Ecrire à: Case Postale 110, 2008 Neuchâtel. 028-365013

CHERCHE ENTREPÔT, HANGAR à acheter, éventuellement à louer. 400 à 500 m². Hauteur minimum 3 m. Offres: case postale 2071, 2001 Neuchâtel. 028-365141

Immobilier demandes de location

CENTRE VILLE/GARE, recherche place de parc. Tél. 079 287 45 49. 028-365112

LA CHAUX-DE-FONDS, deux enfants et leurs parents cherchent à louer 5-6 pièces, à convenir. Tél. 078 682 71 07. 132-117922

JEUNE ÉTUDIANT cherche appartement 2 à 3 pièces pour le 1^{er} octobre. Prix env. Fr. 650.-. Tél. 076 383 98 28. 008-002405

Cherche à acheter

À ACHETER: ANTIQUITÉS! Je cherche: Tableaux, lampes, tapis, argenterie, bijoux or, miroirs, vases... etc. Forney, Cormondrèche. Tél. 079 240 54 34. 028-339028

AAA: À BON PRIX! Achetez Antiquités : meubles, montres, établis d'horloger, argenterie, bijoux or, tapis, jouets anciens, successions complètes. Paiement comptant. Jean-Daniel Matile. Tél. 032 853 43 51. 132-117439

VOUS CHERCHEZ un job sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23. 028-362666

À vendre

UN GRAND BUREAU, 3 grandes étages et une grande armoire de couleur grise, prix à neuf Fr. 2500.- le tout Fr. 490.-, conviendrait à artisan. Tél. 032 731 88 80, la journée ou 079 788 42 00, le soir. 028-364092

VOILIER cabine polyester, 6 places, Fr. 7500.-, (à discuter). Tél. 079 240 24 38. 028-365073

Rencontres

AT RENCONTRES ET LOISIRS, venez vous détendre et vous amuser! Renseignements tous les jours dès 17h au tél. 079 735 81 91. 132-118049

NOUS SOMMES seules cet été: écoutez-nous! Tél. 032 566 20 20, www.lignedu-cœur.ch 022-472075

RENCONTRES SÉRIEUSES avec des femmes de l'Est, ravissantes et intelligentes Tél. 079 428 33 35, est-contact@bluewin.ch 036-108085

Vacances

NAX (VS), ski, appartement, chalet, semaine. Tél. 027 203 36 47. 036-107514

Demandes d'emploi

DAME cherche heures de ménage, lundi matin + mercredi matin, à Neuchâtel. Tél. 032 724 23 81, midi. 028-364809

ÉTUDIANT en informatique possédant permis de conduire cherche job période mi-août à mi-octobre, région La Chaux-de-Fonds et environs. Tél. 079 387 20 29. 132-118077

FEMME CHERCHE HEURES de ménage et repassage à Neuchâtel. Tél. 079 677 18 07. 028-365135

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23. 028-336708

LAVE ET REPASSE à mon domicile. Tél. 032 724 49 84. 028-365124

SECÉTAIRE cherche emploi à domicile (italien, allemand, anglais). Étudie toutes propositions. Tél. 078 711 22 81. 132-117660

Offres d'emploi

CHERCHE DAME DISPONIBLE pour s'occuper de 2 enfants à notre domicile. Bas de Serrières. Tél. 079 387 20 80. 028-365151

GARDERIE cherche des stagiaires pour tout de suite. Tél. 032 913 87 89. 132-117862

Véhicules d'occasion

FORD FOCUS 1.8i RS, 25000 km, climatisation, ABS, Airbags, roues hiver. Excellent état. Fr. 19800.-. Tél. 032 841 23 47 ou info@cpepper.ch 028-365079

RENAULT ESPACE 2.2 dt, modèle Alizée, 10.98, 76000 km, Fr. 21500.-. Tél. 079 637 88 94. 028-364980

TRIUMPH SPITFIRE 1973, cabriolet rouge, état collection. Fr. 13000.-, expertisée (à discuter). Tél. 079 240 24 38. 028-365072

Divers

BRI-NET NETTOYAGES en tous genres. Tél. 032 730 36 67. 028-363962

COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemooor.ch 028-362205

COURS D'INFORMATIQUE Windows, Word, Excel, 12 séances de 2 heures, 1 fois par semaine, le soir, mardi, mercredi ou jeudi. 5 personnes par soir. Début septembre. Tél. 032 725 25 25. 028-364792

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippez J.-L. Tél. 079 606 05 81. 132-117624

DÉBARRAS d'appartements et greniers. Tél. 079 412 23 40 ou 079 433 32 38. 132-116715

LA COUDRE-ST-HÉLÈNE, jeudi, dance Aérobiec 9h00 à 10h00, Melody Fit 10h15 à 11h15. 2 x gratuit, sans engagement. Renseignements: Tél. 032 753 77 03. 028-363952

NETTOYAGES SPEED Sarl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch 028-356337

OFFRES D'EMPLOI

Industrie & Technique

Mandatés par une entreprise spécialisée dans la fabrication de boîtes de montres haut de gamme, nous cherchons un:

Chef de fabrication

- Connaissances approfondies de la fabrication complète de la boîte de montre (usinage, soudage, polissage et montage).
- Vous avez une expérience confirmée de plusieurs années dans le domaine.
- Vous êtes dynamique, entrepreneur, capable de prendre des décisions rapides et de gérer une équipe de production.

Veillez faire parvenir votre candidature à Patrick Parel.
patrick.parel@kellyservices.ch

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!
SERVICES
Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 55 10
028-364145

Inspecteur/trice ou Gendarme... ...pourquoi pas?

Si vous êtes à la recherche d'une activité en constante évolution, d'un contact avec la population, que vous faites preuve d'initiative et que vous désirez œuvrer pour le respect des libertés individuelles, contactez-nous! (Entrée en fonction: 02.2003).

Conditions d'admission:

- être citoyen suisse;
- être majeur (18 ans révolus - 27 ans maximum);
- être incorporé dans l'armée suisse (pour les hommes);
- être au bénéfice d'une bonne formation de base (CFC, maturité,...);
- connaissance d'une seconde langue (uniquement pour inspecteurs/trices);
- taille minimale de 160 cm pour les femmes, 170 cm pour les hommes (uniquement pour gendarmes);

Cette offre s'adresse également à des policiers au bénéfice d'une formation équivalente. Un engagement définitif peut être subordonné à une formation complémentaire.

- Séance d'information: 28 août 2002, 19h, bâtiment de la police cantonale, Poudrières 14, 2006 Neuchâtel.
- Les premiers examens se dérouleront le 18 septembre 2002. Les renseignements et formules d'offre d'emploi peuvent être obtenus jusqu'au 12 septembre 2002 à:

Police cantonale, centre de formation
Rte de l' Arsenal 2 • 2013 Colombier
Tél. 032 843 97 70 • Fax 032 843 97 80
E-mail: pcn.bureauinstruction@ne.ch
Internet: http://www.ne.ch/police

police cantonale neuchâteloise



Nous recherchons:
un(e) permanent(e) syndical(e) à 100%
(branches de l'artisanat et de l'industrie)

Profil souhaité:

- > Très grande motivation pour le syndicalisme et la justice sociale
- > Formations et expériences professionnelles dans l'industrie, l'artisanat ou le social
- > Connaissances du tissu social jurassien et notions du droit du travail
- > Capacité de recruter des membres
- > Sens de la négociation et de la communication
- > Sens de l'organisation
- > Connaissance d'une langue étrangère (latine) serait un atout
- > Connaissances informatiques indispensables
- > Capacité à animer des groupes de travail et assemblées

Nous offrons:

- > Une activité passionnante et variée
- > Des défis à relever
- > Bonnes conditions sociales et salariales
- > Autonomie de travail au sein d'une petite équipe
- > Formation continue

Entrée en service: de suite ou date à convenir

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur dossier complet, avec photo et curriculum vitae jusqu'au 31 août 2002, à:

SYNA, syndicat interprofessionnel
Secrétariat central romand
Route du Petit-Moncor 1
1752 Villars-sur-Glâne

014-076795



Estelle voulut rallier Berne en train. Elle éviterait le stress de la route et le souci de trouver une place de parc. Mais au moment de préparer son sac à main, elle ne put se résoudre à n'emporter que son maigre contenu. N'aurait-elle pas besoin d'une autre paire de souliers s'il l'emmenait danser? Elle ne voulait pas se rendre à la fosse aux ours dans la même tenue que celle prévue pour le soir. Assise sur le coin du lit, face à la penderie ouverte, Estelle, dans l'expectative, passa en revue les toilettes qu'elle possédait. Elle se décida finalement pour un pantalon blanc, un chemisier uni et un pull angora rose. La température étant très clémente, elle renonça à prendre une veste. Une adorable robe noire légèrement pailletée, une paire de collants, quelques effets plus intimes trouvèrent de la place dans un sac de sport léger qu'elle finit par

déposer au fond du coffre de la Datsun. Elle avait bien hésité entre les deux options: tenue tout terrain, rien dans les mains, rien dans les poches ou le sac discrètement enfoui dans la voiture avec une petite réserve confortable pour les situations d'urgence. Bisous aux deux enfants que Nicole gardait, le plein d'essence, le cœur immense qui cogne dans la poitrine, l'autoroute et déjà les faubourgs de la capitale helvétique. Voiture au parc. En passant devant une vitrine, ultime moment de vérité, un reflet favorable lui fut renvoyé. Elle avait consacré beaucoup de temps à soigner son maquillage, à coiffer son abondante chevelure tombant en cascades souples et naturelles sur ses épaules. Certes ses cheveux étaient peut-être un peu longs pour son âge, mais tout le monde ne cessait de la complimenter; ils étaient sa fierté.

Le soleil dépassait déjà la faîte des toits et pénétrait en rais irréguliers jusqu'aux pieds des arcades qu'elle longeait. En franchissant le pont sur l'Aar, une légère appréhension l'étreignit. Jusqu'à la fosse aux ours, leur lieu de rendez-vous, elle marcherait à découvert, face à lui: «Mon Dieu, faites qu'il soit en retard!» Plus elle approchait, plus il lui sembla que la personne qui attendait accoudée, de dos, au mur de la première fosse fut Adrian. Elle repensa à Jenny qui lui avait raconté son entrevue éclair avec l'homme d'une petite annonce: «L'instant où tu découvres l'autre, le moment où tous tes fantasmes s'effacent pour laisser la place à la réalité!...».

DÉVELOPPEMENT DURABLE

Du Jura à Johannesburg

Le Jura s'engage en faveur d'un développement durable. En effet, le Gouvernement jurassien appelle toutes les élues et élus des cantons et communes suisses – tant au niveau des exécutifs que des législatifs – à signer une déclaration baptisée «Du Jura à Johannesburg». Cette déclaration vise deux buts: soutenir d'abord les principes et objectifs fondamentaux d'un développement durable, pierre angulaire des prochaines négociations de Johannesburg, fixées au 24 août prochain. Secundo, et c'est primordial, démontrer que le niveau local prend ses responsabilités. C'est à lui de mettre en œuvre les décisions prises. Les signatures récoltées seront remises au conseiller fédéral Joseph Deiss.

Si ce soutien est certes symbolique, il montre que les collectivités de notre pays se sentent concernées par les décisions internationales. Il est possible de souscrire à cette déclaration en cliquant sur le site internet www.jura.ch. La conférence de Johannesburg vient clore plusieurs mois de négociation entre des pays provenant du monde entier, 10 ans après le Sommet de la Terre, à Rio. /mgo

STATISTIQUES

Zuber veut combler un vide

Les statistiques concernant les cantons romands publiées dans les médias excluent presque systématiquement le Jura bernois, qui ne dispose pas d'une institution adéquate. Le député Maxime Zuber (PSA, Moutier) a déposé une motion devant le Grand Conseil à ce sujet. Le Prévois demande que la Fondation régionale pour la statistique soit chargée de préparer, dans les meilleurs délais, la mise en place de l'institution commune décrite dans la Déclaration d'intention des gouvernements jurassien et bernois du 16 août 1999.

Par ailleurs, Maxime Zuber souhaite que le Conseil exécutif confie à la Fondation régionale pour la statistique le mandat de représenter le Jura bernois au sein de la Conférence des offices régionaux de statistique de Suisse romande et du Tessin (Cort). /ood

GORGES DU PICHOUX Malaise fatal

Samedi, vers 15h, un ressortissant allemand de 34 ans a engagé la montée des gorges du Pichoux depuis Undervelier au guidon de son vélo pour gagner Bellelay. Après 1 km, il s'est arrêté sur le bord de la route, pris d'un malaise cardiaque. Secouru par des personnes de passage qui ont aussitôt alerté les services sanitaires, le cycliste a été assisté sur place par le médecin de garde transporté par l'ambulance de l'hôpital de Delémont. Le praticien n'a pu que constater le décès du cycliste malgré les soins prodigués. /mgo

Les Suisses ouvrent la voie

Interligne TGV ■ Une vingtaine de bénévoles, ministre en tête, ont défriché une partie du tronçon entre Delle et Belfort

Par
Michel Gogniat

Le geste a une haute valeur symbolique. Samedi, une vingtaine de bénévoles, en majorité suisses, ont défriché une ligne ferroviaire sur sept kilomètres près de Morvillars sur sol français. Le but: ranimer la ligne Delle-Belfort (liaison entre Paris et Berne) avec l'arrivée à l'horizon 2007 du TGV Rhin-Rhône. Le 22 septembre, pour marquer le 125^e anniversaire de cette ligne internationale, deux rames seront mises en circulation de part et d'autre de la frontière pour des retrouvailles à Delle-Boncourt...

La ligne Delle-Belfort a été fermée en plusieurs étapes dans les années 90 et seuls les trains de marchandises circulent au diesel entre Belfort et Morvillars (13 kilomètres). Autant dire que les sept derniers kilomètres entre Morvillars et la frontière suisse (Delle-Boncourt) ont été rapidement envahis par la végétation.

Entre 40 et 80 millions

Mais l'arrivée, dans cinq ans, du TGV Rhin-Rhône avec une gare prévue à Méroux, à 15 kilomètres de la frontière suisse, a ranimé l'espoir de réactiver cette ligne. Une association, Interligne TGV Belfort-Bienne, présidée par le maire de Delle,



«Il ne suffit pas d'intervenir à la tribune du Parlement jurassien, il faut faire la preuve par l'acte», dit le député André Richon, ici en action. PHOTO GOGNIAT

Raymond Forni, comprend un solide contingent de cheminots, mais surtout toutes les communes, françaises et suisses, le long de cette voie. Le projet a aussi le soutien de cinq cantons (Les deux Bâles, Soleure, Berne et le Jura). Selon une estimation, la revitalisation de cette ligne coûterait entre 40 et 80 millions de francs, selon le luxe que l'on y mettrait. Cette ligne servirait de liaison au TGV, ce qui mettrait Lyon à

deux heures, Paris à deux heures vingt, Marseille à quatre heures et Barcelone à six heures. Elle permettrait aussi de décharger la gare de Bâle pour le transit du fret conventionnel.

Journée symbolique

Après avoir débroussaillé la gare de Delle, en piteux état, les bénévoles s'attaquent lors de deux journées (la seconde se déroulera le 31 août) au dé-

frichement de la ligne proche de Morvillars. Ceci en prévision du 22 septembre, date anniversaire (125 ans) de la ligne internationale, la première à relier les deux capitales (Paris et Berne). Deux trains spéciaux, l'un venant de France, l'autre de Suisse, devraient se rencontrer au point frontière. Avant une partie officielle et un banquet à Delémont. De quoi mettre la pression pour ce projet. /MGO

L'AFBJ récompensée

Berne ■ Près de 660.000 francs pour la promotion du sport

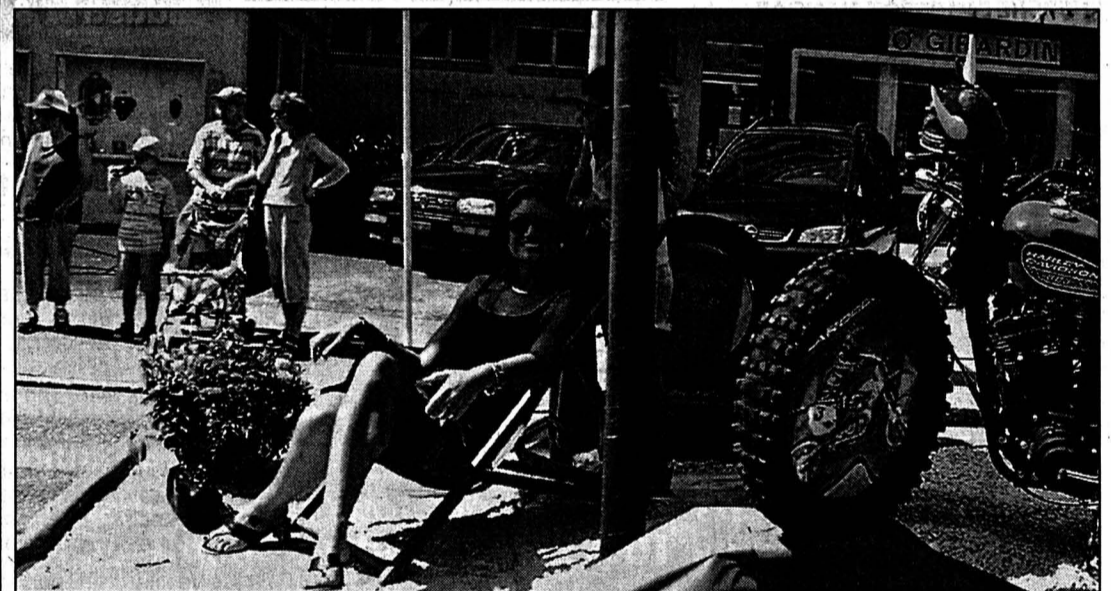
La Direction de l'instruction publique du canton de Berne a alloué, sur proposition de la commission du Fonds du sport, quelque 660.000 francs de subsides pour la promotion du sport et l'amélioration des infrastructures. Ces contributions portent sur les demandes de mai et juin 2002. Des subventions de 271.000 francs, prélevées sur le Fonds du sport, iront à la construction et la rénovation d'installations sportives. Par ailleurs, des subventions totalisant 131.000 francs ont été attribuées à 45 sociétés sportives cantonales et à quatre communes pour l'achat de matériel de gymnastique et de sport.

Les associations sportives cantonales ou régionales ressortissant aux domaines des sports nautiques, du cy-

clisme, de l'escalade et du trekking se sont vu allouer des subventions de 85.000 francs au total pour l'organisation de leurs cours.

L'Association de football Berne-Jura (AFBJ) s'est vu attribuer une contribution de 22.000 francs pour son projet de sélection des moins de 15 ans à l'école de football de Liebefeld, à Kôniz. La Direction de l'instruction publique a affecté un montant total de 150.000 francs au soutien de 46 manifestations sportives importantes dans 25 disciplines. Les organisateurs des compétitions de sport scolaire des lycées et gymnases de Franche-Comté et des cantons de Vaud, du Jura, de Neuchâtel et de Berne recevront un montant total de 9000 francs pour trois ans. /oid-réd

Soleil dans les cœurs, pluie d'éloges



Un vent de folie a soufflé sur Tavannes de vendredi à hier, les différentes guinguettes étant littéralement prises d'assaut par une foule en transe. Oui, la nouvelle formule de la Fête des saisons a fait un véritable carton. Au même titre que le traditionnel corso de la jeunesse, réunissant plus de 250 participants, et les nombreuses animations organisées pour l'occasion. A l'heure du bilan, les organisateurs affichaient une mine radieuse, sans oublier bien sûr de remercier Dame météo pour son précieux concours. /ood PHOTO ODIET

LA RÉGION PRATIQUE

- **JURA URGENCES**
- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.
- **CENTRE DE LOISIRS**
- Piscine: lu 13h30-21h, ma/ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.
- **JURA BERNOIS URGENCES**
- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeberger, 032 487 42 48, jusqu'au 23.8. La Neuveville, Pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 25.8.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.
- **BIBLIOTHÈQUES**
- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.
- **MÉDIATHÈQUE**
- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.
- **LUDOTHÈQUES**
- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.
- **PISCINES**
- Tramelan Piscine du Château: 9-20h.
- Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.



Omnium sur route

du 21 août au 4 septembre 2002

Après le Tour de France, n'avez-vous pas des fourmis dans les jambes? Si c'est le cas, vivez l'Omnium sur route!

Les étapes



Etape 1 • Les Ponts-de-Martel • mercredi 21 août
Prologue en contre-la-montre individuel de 19.7 km. Départ dès 18h00.

Etape 2 • Cornaux/Cressier • mercredi 28 août
Etape en ligne de 33.5 km. Départ à 18h30.

Etape 3 • Val-de-Travers • dimanche 1er septembre
Grande épreuve Cycloportive de 70 km. Départ à 9h00.

Course d'un jour comptant également pour le classement de l'Omnium.

Etape 4 • Val-de-Ruz • mercredi 4 septembre
Etape en ligne de 37.6 km. Départ à 18h30.



INTERNET
via le
télé-réseau

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Club **Nouveau**

Pour une finance d'inscription de Fr. 50.- par année seulement, vous profitez:

- Des résultats de vos étapes tous les samedis chez vous
- Réduction de **10%** sur la boutique Sport Plus
- Classement général à la fin de chacun des tours, directement à la maison.
- Vous recevrez le diplôme de votre compétition directement à la maison, pour autant que vous ayez fait l'intégralité des étapes d'une épreuve.

La boutique **Nouveau**

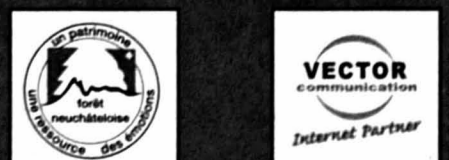
Faites vos achats sportifs en soutenant votre course préférée!
Vous pouvez acheter nos articles dans l'aire d'arrivée des étapes.
Vous trouverez un formulaire de commande au dos des brochures
SPORT PLUS.



Gouttes d'or 14
CH-2008 Neuchâtel
Tél. ++41 32 721 12 55
Fax ++41 32 721 12 66
E-mail: info@sportplus.ch
www.sportplus.ch

Inscriptions
En ligne via notre site internet www.sportplus.ch,
chez Sport Plus, Gouttes d'Or 14 • 2008 Neuchâtel
Tél. 032 721 12 55 • Fax 032 721 12 66
e-mail: info@sportplus.ch
ou encore en utilisant la brochure reçue chez vous!
Bonne course!

Information
Les personnes qui n'ont pas reçu leur
dossards à la maison doivent venir les chercher au
bureau des courses **mercredi dès 16h** avec
présentation du justificatif de paiement.



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
MEN IN BLACK 2
V.F. 20 h 30.
12 ans. 6^e semaine.
De Barry Sonnenfeld. Avec Will Smith, Tommy Lee Jones, Rip Torn.
Pour sauver la Terre, l'agent J a absolument besoin de son ancien partenaire, l'agent K, redevenu simple facteur...

CORSO 916 13 77
MARIE-JO ET SES DEUX AMOURS
V.F. 18 h.
16 ans. 3^e semaine.
De Robert Guédiguian. Avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin, Gérard Meylan.
Elle aime profondément son mari mais éprouve le même sentiment à l'égard de son amant... Où est la sortie?

EDEN 913 13 79
LE PEUPLE SINGE
V.F. 16 h, 18 h 15.
Pour tous. Première semaine.
De Gérard Vienne.
Documentaire magnifique retraçant la vie des principales espèces de singes, leur enfance, les jeux, la vie sociale...

EDEN 913 13 79
ARAK ATTACK
V.F. 20 h 30.
12 ans. 3^e semaine.
De Ellyory Elkayem. Avec David Arquette, Scott Terra, Kari Wuhrer.
Vous détestez les araignées? Elles ne vous aiment pas non plus. Le film d'horreur le plus cool de l'été...

PLAZA 916 13 55
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.
12 ans. Première semaine.
De Phil Alden Robinson. Avec Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell.
Grozni est anéantie par une bombe atomique. Prochaine cible, une ville américaine. La course commence. Palpitant!!!

SCALA 1 916 13 66
SCOOBY DOO
V.F. 16 h.
10 ans. 5^e semaine.
De Gosnell Rajna. Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

SCALA 1 916 13 66
L'AUBERGE ESPAGNOLE
V.F. 18 h, 20 h 30.
12 ans. 7^e semaine.
De Cédric Klapisch. Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

SCALA 2 916 13 66
ALLUMEUSES
V.F. 16h, 20 h 45.
12 ans. 4^e semaine.
De Roger Kumble. Avec Cameron Diaz, Christina Applegate, Selma Blair.
Comédie! L'homme idéal qu'elle vient de rencontrer s'est tiré. Ses «amies» vont l'aider à le retrouver...

SCALA 2 916 13 66
SEXES TRÈS OPPOSÉS
V.F. 18 h 15.
12 ans. Première semaine.
De Eric Assous. Avec Elisa Tovati, Charlotte de Turckheim, Patrick Chesnais.
Comédie! Dans l'idéal, une histoire d'amour devrait durer toute une vie. On est souvent loin du compte...

SCALA 3 916 13 66
LILLO & STITCH
V.F. 16 h.
Pour tous. 8^e semaine.
De Dean DeBlois, Chris Sanders.
Le Walt Disney de l'été! Stitch est un petit extra terrestre un peu trop méchant. Sur Terre, il est adopté par Lilo...

SCALA 3 916 13 66
BEHIND THE SUN (ABRIL DESPEDACADOS)
V.O., s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 15.
12 ans. Première semaine.
De Walter Salles. Avec José Dumont, Rodrigo Santoro, Luis Carlos Vasconcelos.
En 1910 au Brésil, son père veut qu'il venge la mort de son aîné. Il va essayer de briser ce cercle de la mort. Sublime!

ABC 967 90 42
AVALON
3 dernières projections. 16 ans.
V.O., s.-t. fr./all., sans entracte.
20 h 45.
De Mamoru Oshii. Avec Malgorzata Foremniak...
De nombreux humains se passionnent pour un jeu illégal qui leur permet de vivre par procuration, des aventures violentes.

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
SCOOBY DOO. 16h-20h30. 10 ans. 5^e semaine. De G. Rajna.
TOSCA. 18h. Pour tous. 2^e semaine. De B. Jacquot.
ALLUMEUSES. 16h-18h-20h45. 12 ans. 4^e semaine. De R. Kumble.
LILLO & STITCH. 16h. Pour tous. 8^e semaine. De D. DeBlois.
AYURVEDA. 18h-20h30. (st. fr/all.) 12 ans. 3^e semaine. De N. Pan.

■ ARCADES (032 710 10 44).
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS. 15h-17h45-20h30. 12 ans. Première suisse. De P. A. Robinson.
■ BIO (032 710 10 55).
BEHIND THE SUN (ABRIL DESPEDACADOS). 16h-18h30-20h45 (VO st. fr/all.). Première suisse. De W. Salles.

■ PALACE (032 710 10 66)
LE PEUPLE SINGE. 16h-18h15. Pour tous. Reprise spéciale. De G. Vienne.
ARAK ATTACK. 20h30. 12 ans. 3^e semaine. De E. Elkayem.
■ REX (032 710 10 77)
MEN IN BLACK 2. 16h-18h15-20h15. 12 ans. 6^e semaine. De B. Sonnenfeld.

■ STUDIO (032 710 10 88)
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 15h30-18h-20h30. 12 ans. 7^e semaine. De C. Klapisch.

BEVILARD
■ PALACE
Vacances annuelles jusqu'au 25 août.

LES BREULEUX
■ LUX
Relâche.

MOUTIER
■ LE CINOCHE
Fermeture annuelle.

LE NOIRMONT
■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
Vacances annuelles jusqu'au 21.8.

SAINT-IMIER
■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche jusqu'au 29.8.

TAVANNES
■ CINÉMA ROYAL
Relâche du 16 au 20 août (Fête des saisons).

TRAMELAN
■ CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
Relâche

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Vivante - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19^e et 20^e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constatbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. Collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*. «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.
MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.
VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous

condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Ma-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Helveticum'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).

***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.** Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale», jusqu'au 2.3.03. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19^{me} siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

LE LANDERON
MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.

SAINT-SULPICE
ÉCOMUSÉE (Centrale hydraulique) et les Sources de l'Areuse. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE-DÉPÔT VAPEUR VAL-DE-TRAVERS (Locomotives à vapeur). Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.

TRAVERS
MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Ouverture du 4.5 au 20.10. Visite guidée avec démonstration pour les groupes dès 10 personnes, sur réservation au 032 866 13 54 ou 032 861 17 46 (7j/7). Pour rens: <http://www.mival.net>. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

VALANGIN
CHÂTEAU. «Un château, un bourg... une histoire». 10-12h/14-17h, sauf lundi toute la journée et vendredi après-midi. Exposition jusqu'en juin 2003.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu 14-20h, ma-ve 10h-20h, sa 10-16h. Exposition jusqu'au 31.8.
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
CLINIQUE MONTBRILLANT. Exposition des montres «Challenges». Lu-ve 9-19h, sa 9-13h. Jusqu'au 5.9.

LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visite guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.

BELLELAY
ABBATIALE. «Plus que six cartouches». C. Perrin, J. Stern, P.-A. Zuber. Six plateformes comme une. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.
LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-URSANNE
COLLÉGIALE. Pierre Marquis, art contemporain. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants». Lu-ve 8-20h, sa 8-17h, di fermé. Jusqu'au 12.10. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me-sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.
JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.

BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

CERNIER
SERRE DE L'ECMTN. Dessins musicaux de Martial Leiter. Jusqu'au 25.8.

CHAMP-DU-MOULIN
LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE. Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.

COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1^{er} dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

GRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.

FRESENS
HOME CHANTEVENT. Œuvres de Roland Colliard. Jusqu'au 31.8.

MARIN
PAPILORAMA. Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver).
NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: lu-di 10-14h (juillet/août visites supplémentaires à 12h et 16h). Café des Mines: lu-di 9h30-17h30; le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: hote-laigle@bluewin.ch.

VAUMARCUS
CHÂTEAU. Ouverture au public tous les jours 14-17h. Accueil médiéval et parcours fléché. www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 20.10.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa
RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa (a. i.).
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@limpartial.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch
VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Alexandre Caldara.
LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta, Santi Terol.
MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@limpartial.ch
JURA BERNOIS:
Dominique Eggler, Olivier Odiet.
jura.bernois@limpartial.ch
CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@limpartial.ch

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Emile Perrin, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@limpartial.ch
MAGAZINE:
Dominique Bosshard (resp.), Sophie Bourquin.
magazine@limpartial.ch
ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menuisier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.
ÉDITION RÉGIONALE:
François Truthardt (resp.), Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Nicolas Bringolf.
PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
INFOGRAPHISTE:
François Allanou.
DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre.
SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 20 40
diffusion@limpartial.ch
RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59
IMPRESSUM:
Centre Presse, Neuchâtel

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 228

Horizontalement: 1. Responsable de la chambre du monarque. 2. Ennuya - Droque. 3. Pronom - Costumes de scène. 4. Ville de l'Inde - Parfois sous l'essuie-glace. 5. Côte - Qui connaît son boulot. 6. Etourdis. 7. Folle - Vin italien. 8. Trou dans un mur - Plante potagère. 9. Créées - Département français. 10. Station italienne.
Verticalement: 1. Baissé (à). 2. Infirme. 3. Carte maîtresse - Reconnues exactes. 4. Substance - Sur le calendrier. 5. Pour une longue conservation - Lombrie. 6. Lèse - Proche. 7. Possessif - Couleur qui a peu d'intensité. 8. Fleur - Qui vérifie le poids. 9. Sigle alémanique - Avance - Personnel. 10. Excitations.

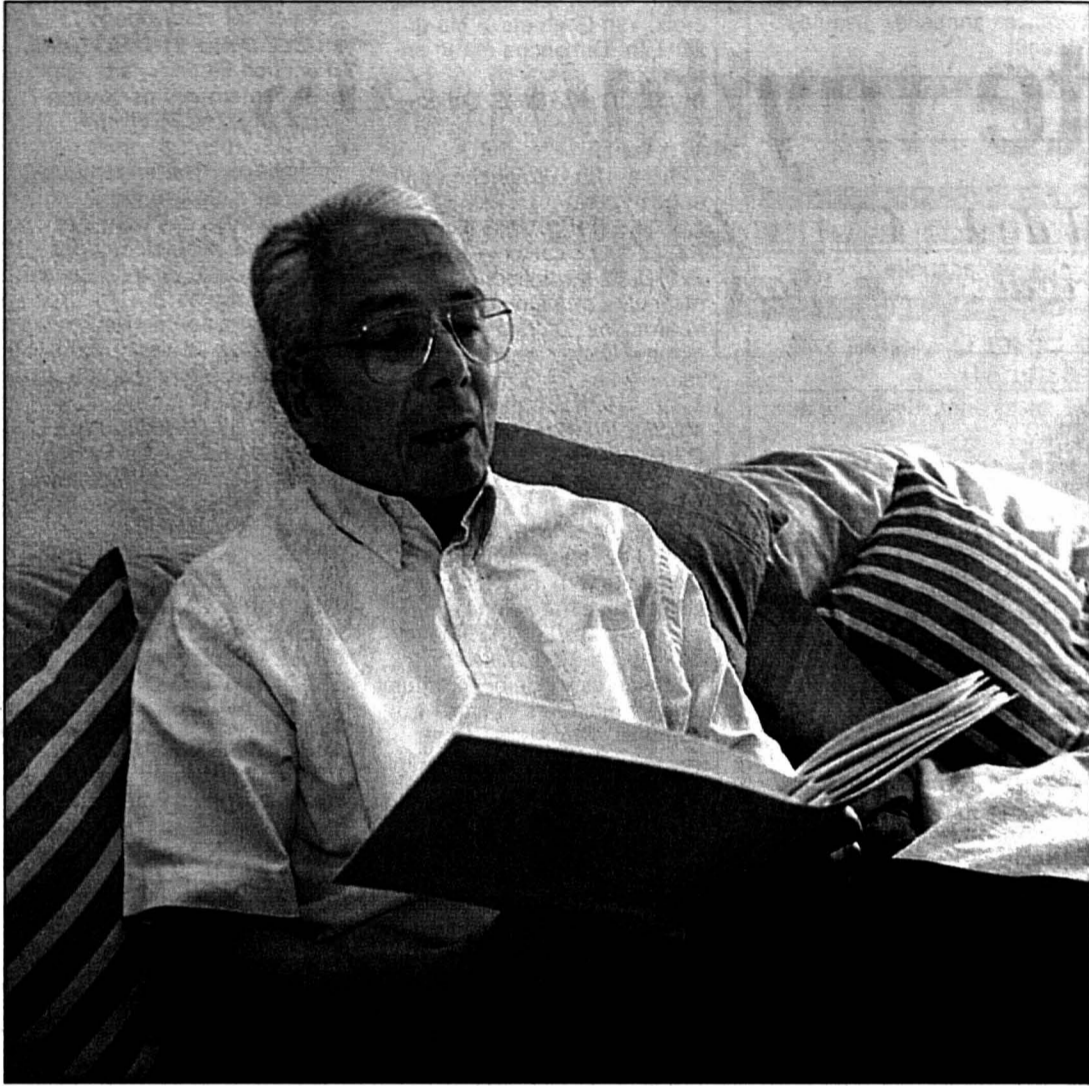
Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 227

Horizontalement: 1. Défecteur. 2. Inlassable. 3. Ace - Tan - UV. 4. Gothard - Li. 5. Ni - Décès. 6. Ogre - Amure. 7. SN - Mas - Ver. 8. Tubas - Mena. 9. Ir - Lèse - TI. 10. Cétéacs.
Verticalement: 1. Diagnostic. 2. Encoignure. 3. Flet. 4. La - Hiémal. 5. Esta - Aser. 6. Csardas - Sa. 7. Tandem - Mec. 8. EB - Cuve. 9. Ululèrent. 10. Réviseris.

Gravures et vers en résonance

Poésie ■ *En collaboration avec le peintre André Evrard, le poète Nicolas Bonhôte livre un recueil en demi-teinte*



«Dans une première approche, la poésie doit être lue à haute voix». PHOTO LEUENBERGER

Par
Sophie Bourquin

Gravures et poésie: le Neuchâtelois Nicolas Bonhôte a trouvé une formule qui, pour la seconde fois, semble porter ses fruits. Auteur de «Tout résonne», son deuxième recueil de poèmes – il avait publié en 1999 «Le regard enchanté», en collaboration avec Cyril Bourquin –, il a trouvé en André Evrard le peintre qu'il lui fallait pour entrer en résonance avec son œuvre. «Je connaissais André Evrard et j'ai pris contact avec lui une fois le recueil terminé, explique Nico-

las Bonhôte. Une telle collaboration apporte toujours de l'inattendu; il a proposé des choses qui se mariaient bien avec mes poèmes.» Résultat, un superbe ouvrage, d'une grande qualité d'impression, où poèmes et gravures chantent à deux voix, se renforçant mutuellement.

Instants de vie

Des poèmes en demi-teinte, légers, qui égrenent au fil des vers les petites choses de la vie, instants vécus ou paysages aimés. On pense par moments à Philippe Jaccottet, à Yves Bonnefoy. «Mes poèmes sont de tradition assez classique, bien que les

vers soient irréguliers. Et j'accorde une grande importance au rythme, pas seulement pour des raisons de tradition, mais parce que le rythme appelle le mot, qui appelle le mot, etc.»

La nature, les choses vues, instants suspendus, une poésie très visuelle et pour cause. Nicolas Bonhôte confie avoir travaillé quelquefois à partir de photographies qu'il a prises de lieux qui l'inspiraient. Notamment à Venise. «Je pars souvent de choses vécues et vues, liées à des moments précis, à des endroits, à des gens. Ce qui fait venir le poème, c'est quelque chose qui chante, qui résonne en moi.»

L'inspiration? Le poète

parle de deux registres de vie. D'une part, les affaires courantes, les contraintes du quotidien, qui monopolisent notre attention la plupart du temps. Et d'autre part, il y a ce second registre, sous-jacent, qui est la perception des choses, des êtres, «la perception poétique du monde». Qui demande à la fois un certain recul et une grande attention à ce qui nous entoure.

Chant intérieur

Nicolas Bonhôte n'enfante pas dans la souffrance. Ses poèmes lui viennent assez spontanément, ils chantent d'abord à l'intérieur. «Cela vient sous la forme d'un vers ou deux qui se suivent. Il y a une sorte d'auto-allumage des mots.» Puis, c'est une question de travail, de retouches minutieuses ici et là. «Stendhal disait que l'inspiration, c'est se mettre à sa table. Je ne suis pas d'accord. Moi, je crois à l'inspiration, à condition de se mettre à sa table avec quelque chose en tête. Il se produit une sorte de phénomène de souffle qui vient. Et qui n'est peut-être pas autre chose que les neurones qui se mettent à frémir.»

Attaché depuis toujours à la littérature et à la poésie, qu'il a d'ailleurs enseignées au Gymnase de Neuchâtel – l'actuel Lycée Denis de Rougemont –, Nicolas Bonhôte ne s'est glissé que récemment dans la peau du poète. Auteur d'une thèse sur le théâtre de Marivaux, d'un essai sur les œuvres autobiographiques de Rousseau, il confie avoir eu envie «de faire un travail sans études préalables». /SAB

«Tout résonne», Nicolas Bonhôte, André Evrard, éditions d'Orzens, 2002. Le recueil est disponible auprès de Nicolas Bonhôte, ruelle des Fins 7, 2068 Hauterive, ou auprès de l'éditeur.

La qualité: une marque de fabrique

Edition ■ *Dans le domaine de la poésie romande, Empreintes a brillamment pris la relève de Galland et de Pingoud*

Par
Patrick Amstutz

Entre éditeur aujourd'hui, on le sait, c'est un défi qui ne manque pas de panache. Mais quand on est éditeur de poésie, c'est presque donquichottesque. Depuis 1984, les éditions Empreintes, dirigées par François Rossel et Alain Rochat et spécialisées dans la poésie, ont publié pas moins d'une centaine de livres. Et quels livres! Leur magnifique facture comme la qualité de leur contenu suscitent l'admiration dans toute la francophonie.

Par ailleurs, la collection Poche Poésie, inaugurée en 1995 avec José-Flore Tappy («Erreur mortelle» suivi de «Pierre à feu») et Jean-Georges Lossier («Poésie complète 1939-1994»), remet en circulation des textes aimés et devenus difficiles se procurer.

On y trouve aussi bien des auteurs francophones (François Debluë, Henri Gaberel, Pierre-Alain Tâche, Pierre Voëlin) que des poètes des autres aires linguistiques de la Suisse (germanophones comme Beat Brechtbühl, Kurt Marti, Felix Philipp Ingold, ou italophones à l'instar d'Alberto Nessi, Aurelio Buletti, Giorgio Orelli). Cette belle collection est soutenue par Pro Helvetia et, depuis 1998, aussi par la Fondation Leenaards.

Travail à deux

François Rossel, né en 1955, est psychologue pour enfants et poète lui-même («Graines», 1985, «D'offrir le monde vide», 1991). Il vit à Moudon, où se trouve le siège d'Empreintes, et s'occupe de la réception des commandes.

Alain Rochat, né en 1961, a été délégué du Comité international de la Croix-

Rouge en Afrique australe, de 1989 à 1991, et enseignant secondaire. Egalement poète («Fuir pour être celui qui ne fuit pas», Prix de poésie C. F. Ramuz 1992; «Orient», 2000), il collabore depuis 1997 au Centre de recherches sur les lettres romandes comme coordinateur d'édition des œuvres de Ramuz dans la Bibliothèque de la Pléiade, chez Gallimard (romans), et chez Bernard Campiche Editeur (œuvres complètes). Il vit à Chavannes-près-Renens et s'occupe de la comptabilité. C'est toujours ensemble que François Rossel et Alain Rochat décident de publier tel ou tel manuscrit.

Anthologies à venir

Les éditions Empreintes ont publié dernièrement, par exemple, «Nodales» de Jean Paché (disparu le 2 février 2001), «Le conte du pêcheur

et du petit poisson», d'Alexandre Pouchkine, dans une traduction de Raphaël Aubert, une nouvelle édition revue et augmentée d'«A toi seule je dis oui», d'Hughes Richard, «Naissance de la lumière», de François Debluë, «La douce aumône» de la Française Judith Chavanne («Entre le silence et l'arbre», Gallimard, 1997) ou encore «Été visionnaire», de Francine Clavier.

En projet pour les années à venir, Empreintes prépare une série d'anthologies de la poésie en Suisse au vingtième siècle (en édition bilingue pour les textes allemands, italiens et romanches), qui couvriront les quatre aires linguistiques du pays, ainsi qu'une réédition intégrale du «Journal» de Gustave Roud. /PAM

Sur Internet: <http://www.culturactif.ch/editions/empreintes.htm>.

EN BREF

LITTÉRATURE ■ Le livre en fête. Le village suisse du livre, à Saint-Pierre de Clages (Valais), s'apprete donner le coup d'envoi de sa 10e Fête du livre qui se déroulera du 23 au 25 août. La manifestation sera axée sur deux thèmes principaux: Léonard de Vinci et le «Pastel: alchimie du bleu». Expositions, concerts et, naturellement, éditeurs, bouquinistes, antiquaires et artisans du livre seront au rendez-vous. /sp-réd.

RÉÉDITION ■ **Ecrivains suisses.** Après 14 ans, l'ouvrage de référence de la Société suisse des écrivaines et écrivains, «Ecrivaines et écrivains d'aujourd'hui», paraît aux éditions Sauerländer dans une nouvelle version entièrement retravaillée et actualisée. Ce dictionnaire contient des indications de type biographique et bibliographique concernant quelque 2000 auteurs vivant en Suisse ou de nationalité suisse et vivant à l'étranger. En plus de la poésie, du théâtre et de la prose narrative, sont recensés dans ce volume également les essais et les publications scientifiques destinées au grand public. /sp-réd.

ESSAI ■ **La naissance du langage.** La plupart des spécialistes s'accordent à reconnaître qu'à l'aube de l'humanité, nos ancêtres s'exprimèrent d'abord par gestes et par onomatopées. Les premiers lan-



gages articulés seraient apparus il y en environ cinq cent mille ans. Pourtant, les plus audacieux de nos traités d'archéologie du langage ne remontent qu'à dix mille ans avant notre ère, laissant dans l'ombre 99% de l'évolution du parler humain. Dans «Quelle langue parlaient nos ancêtres préhistoriques?», paru aux éditions Albin Michel, le linguiste et biophysicien Marcel Loquin remonte plusieurs centaines de milliers d'années en arrière pour en explorer les «fossiles phonétiques». /sp-réd.

THRILLER ■ **Fini la tranquillité.** Parce qu'il en avait assez de végéter dans une petite école de province, Harry Boone avait rejoint le «Club House», le service secret de Sa Majesté. Pour voir du pays et surtout pantoufler. Mais voilà que la croisade antiterroriste vient bousculer son train-train. «Le système Boone» de Percy Kemp, aux éditions Albin Michel, est un thriller complexe, subtil et incisif, sur fond des grands enjeux géopolitiques du XXIe siècle. /sp-réd.

Après 16 ans d'existence, dont 10 confiés à la direction de Daniel Jeannet, le Centre culturel suisse (CCS) de Paris va échoir à Michel Ritter dont le premier rôle sera de vaincre le scepticisme qui entoure l'institution.

La légende des siècles?

Comment apprécier l'efficacité du CCS, en termes de critères objectifs, sauf, pour les uns, à dénoncer son coût qui absorbe plus de 5% des ressources de Pro Helvetia et, pour les autres, à faire valoir le nombre de visiteurs ou, comme Daniel Jeannet, ses «recettes invisibles»? Comment, surtout, renverser la vague de scepticisme qui déferle sur Paris, soupçonné de déclin culturel, et ne pas donner raison aux partisans du rééquilibrage des implantations de Pro Helvetia?

Le rôle de Paris, métropole de la francophonie, doit s'apprécier sur le double plan du rayonnement culturel et de la sauvegarde de son vecteur linguistique: le français. Sur ce dernier point, la modestie s'impose pour les avocats impénitents du rôle-phare de Paris. L'ère de la régulation du français par la Ville-lumière relève d'un passé glorieux, mais révolu. C'est le temps du polycentrisme qui est venu, celui d'une «canadisation» du français dont les tables de la loi ne sont plus

Quai Conti, mais à l'Hôtel Matignon, où le premier ministre s'érige en gardien du temple. Audace intéressée tant qu'il s'agissait pour Jospin de mettre la langue au service de l'idéologie, en décrétant l'universelle féminisation du français, condamné aux «sapeuses-pomprières» et autres «sautrices de troubles». Le français décrété à Paris a finalement autant de charme, si ce n'est de rigueur, que celui du Québec. Mais la langue n'est que le vecteur d'une culture dont la créativité et le rayonnement seraient le privilège de Paris. Jeannet, plus modestement, parle de «gestion» de la culture française et c'est vrai qu'en termes de diffusion, Paris et ses maisons d'édition sont incontournables pour tout écrivain romand en quête de reconnaissance. Cendriers serait resté Sausser s'il n'avait quitté La Chaux-de-Fonds, de même que Jeanneret-Gris ne serait pas devenu Le Corbusier. Ramuz restera un écrivain du terroir vaudois pour être rentré au pays en 1914, alors que Chessex, fidèle au pays de Vaud, acquerra la notoriété par le jeu cumulé du Goncourt et de Gallimard. La culture française, triomphante au XIXe siècle, phagocytée par l'idéologie au XXe et enfermée dans «l'exception culturelle», trouvera-t-elle son renouveau au XXIe? Le CCS, fidèle à Paris, en sera le baromètre.

Pierre Lajoux

«C'est une piste mythique!»

Athlétisme ■ Le 23^e Résisprint international de La Chaux-de-Fonds n'a pas tenu toutes ses promesses, mais on ne lui en tiendra pas rigueur. Le sport n'est pas une science exacte

Par Patrick Turuvani

La 23^e édition du Résisprint international s'est déroulée hier à La Chaux-de-Fonds, sous un soleil radieux qui incitait plus à la sieste qu'à la performance. Du coup, en valeur pure, les résultats enregistrés au Centre sportif n'ont pas toujours atteint les sommets escomptés. Le Bernois Marc Schneeberger est certes descendu pour la troisième fois de sa carrière sous les 21 secondes sur 200 m, signant au passage une meilleure performance suisse de l'année en 20"94, tout comme Martina Naef, contrôlée en 53"69 sur 400 m. Avec de belles bagarres et des luttes parfois indécises jusqu'au bout de la rectiligne, le spectacle a toutefois moins souffert que le chronomètre.

Et pourtant Haidy Aron a tout fait pour mettre le feu aux poudres. Agendé en ouverture de séance, le 100 m haies a vu la Française déboucher sur la ligne d'arrivée dans le temps canon de 12"85 (nouveau record personnel), à 45 centièmes de la meilleure performance mondiale de la saison, signée Gail Devers en juillet dernier à Athlétissima. Une entrée en matière comme on les aime. «C'est une piste mythique, sur laquelle il fait bon venir s'amuser», déclarait Haidy Aron, aux anges. Le vent était pourtant largement défavorable (réd.: - 1,9

m/s). C'est la preuve que cela n'a pas beaucoup d'importance. Ici, même avec du vent contraire, le chrono est là! La piste est dure, mais si on est en forme, si on a du pied, elle répond d'une manière extraordinaire!»

800 m décevants

Dans la foulée, le 110 m haies a un peu déçu. On attendait plus d'Ivan Bitzi, seulement troisième d'une course remportée par le Belge Jonathan Nsenga dans le temps moyen de 13"74, là aussi avec un fort vent de face. Les deux 400 m ont ensuite souri à Ibrahima Wade et Mireille Nguimgo, le premier, encore troisième dans la dernière ligne droite, réussissant une fin de course tout simplement remarquable pour venir coiffer tout le monde sur la ligne.

Sur les haies basses, Olivier Jean-Théodore a fait taire l'adversité avec l'assurance d'un chef, signant lui aussi – comme en 2001 – un nouveau record personnel au Centre sportif. «Je suis revenu un peu dégoûté des Européens, où je m'étais fixé la finale comme objectif», soufflait le Français, «seulement» demi-finaliste à Munich. C'est pourquoi j'étais plus que motivé en venant ici!»

Les 800 m, eux, ont franchement déçu.

Mary a tout pris!

Place aux choses sérieuses avec les épreuves reines du Résisprint, à savoir les 100 et 200



Il y avait du monde – et du beau monde... – hier au Centre sportif.

PHOTOS MARCHON

m. Chez les dames, Mary Onyali a tout raflé au prix d'un joli doublé. «J'ai toujours du plaisir à venir à La Chaux-de-Fonds. L'ambiance est calme, agréable, c'est tout à fait propice à la concentration et aux bons chronos» rappelait la Nigériane. Du côté masculin, Idrissa Sanou l'a emporté sur la rectiligne, dans le temps correct de 10"28 et se déclarait fort justement «très satisfait» de sa performance. Sur

le demi-tour de piste, Oumar Loum s'est vu créditer d'un joli chrono de 20"44 en dépit d'un tout léger vent contraire.

Autres performances à signaler: les 66,71 m de l'Italienne Ester Balassinini au marteau – quelle vitesse de rotation! –, les 7,80 m du Français Michael Loria à la longueur et la présence de trois concurrents à 5,00 m à la perche.

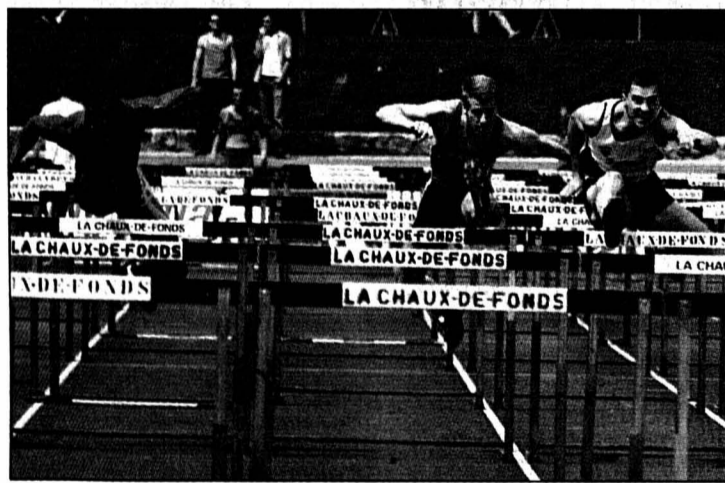
Au final, ce 23^e Résisprint,

s'il n'a pas tenu toutes ses promesses, a une nouvelle fois prouvé que le rendez-vous chaux-de-fonnier était apprécié par un nombre croissant de jeunes athlètes, dont quelques-uns s'illustreront à coup sûr très bientôt à un autre degré de la scène internationale. Il a certes manqué cette petite étincelle, ce petit exploit qui fait grimper les palpitations, mais l'ambiance si spécifique de la réu-

nion chère à René Jacot a vite fait de laver les dernières déceptions. Entendre le Français Leslie Djhone (21 ans), plus ou moins néophyte sur le tour de piste, murmurer qu'il court encore «comme un enfant», ça vous réconcilie avec le sport.

Et cela change de certains discours hautains et empreints de fausses excuses que l'on entend parfois autour d'autres terrains de jeu... /PTU

LE RÉSPRINT INTERNATIONAL EN IMAGES



Joseph Randriamihaja, Ivan Bitzi et Piet Devenghele sur les haies, Nicolas Durand dans les airs, un anonyme en plein stretching et Mary Onyali tout à la joie de son doublé: le Résisprint 2002 n'a pas manqué d'images fortes.

TOURSD'ESTIVE

Victoires en solo

La dernière série du 100 m masculine a été facilement remportée par Kevin Hofer. Et pour cause, le Genevois était... tout seul! Le même «gag» s'est répété en finale B du 100 m haies, où la Française Corinne Pierre-Joseph n'avait elle non plus aucune autre rivale que l'horloge.

Et la victoire, dans tout ça? Facile! Au fond du couloir...

Un faux symbole

Il faisait chaud, hier au Centre sportif, où tous les points d'ombre (arbres, abris pour tapis...) étaient pris d'assaut. Cela n'a pas empêché le principal sponsor des Swiss Meetings de gonfler un énorme pingouin pour communiquer son message publicitaire. La mauvaise réputation climatique de La Chaux-de-Fonds, c'est quand même quelque chose!

Y'en a point comme nous

Micro en main, René Jacot a traqué les athlètes pour obtenir leur confession. C'était rien de les attraper, il fallait encore les comprendre! On sait que le micro sans fil du Centre sportif fonctionne une fois sur deux. Une vraie tradition du Résisprint! En présentant Stéphanie Vaucher, le

chef technique de l'Olympic a tenu à rappeler son origine «car on peut très bien être bon et Chaux-de-Fonnier!».

A chacun sa place

La réussite d'une manifestation comme le Résisprint passe par la répartition des tâches en fonction des qualités spécifiques de chacun. Deux exemples: hier, Julien Fivaz officiait comme «lève-drapeau» à la longueur alors que Nelly Sébastien s'occupait du panneau des résultats à la hauteur. Deux disciplines qui n'ont plus de secret pour les deux sociétaires de l'Olympic.

«Mais il est où?»

Une fois les courses et concours terminés, les trois meilleurs étaient invités à se rendre dans la zone du podium pour les cérémonies protocolaires. La plupart du temps, les officiels répondaient présent plus rapidement que les athlètes. Mais pas toujours. Lorsque le speaker a appelé Olivier Jean-Théodore, vainqueur du 400 m haies, le Français s'est retrouvé... tout seul! Après quelques hésitations – «Mais il est où le gars?» – et un échange de sourires incrédules avec son dauphin, Jean-Théodore a enfin pu recevoir son prix. /PTU

Deux fameux coups de barre

Athlétisme ■ Record pour Stéphanie Vaucher à la hauteur et Jessica Botter à la perche. Laurence Donzé satisfaite

Par Patrick Turuvani

Le 23e Résisprint international a souri aux athlètes régionales, Stéphanie Vaucher et Jessica Botter ayant chacune amélioré son record personnel hier au Centre sportif.

La première a franchi une barre placée à 1,71 m (soit un centimètre de mieux) à son premier essai, alors même qu'elle ne s'était pas montrée trop à l'aise jusque-là. «J'ai eu de la peine à vraiment entrer dans le concours, à me concentrer sur mes sauts, expliquait l'athlète de l'Olympic. Ensuite, c'est bien allé.» Même si l'étape suivante (1,74 m) s'est révélée trop ardue. «Comme on était encore trois en lice, je n'ai pas eu le choix de la hauteur. C'est peut-être mieux comme ça. Je dois m'habituer à voir des barres aussi hautes que moi (réf.: 175 cm), même si ça fait peur!» A l'entendre, Stéphanie Vaucher n'est plus trop handi-capée par la double opération des mollets qu'elle a subie en début d'année. «Disons que ça me titille encore. La gêne est plus psychologique que physique – quand je saute, je ne sens plus rien – mais je dois quand même retourner chez le physio. J'espère que ça passera rapidement.» Histoire de grimper encore un peu plus haut...

Jessica Botter, elle, n'en finit pas de prendre de la hauteur.



Stéphanie Vaucher ne franchira pas cette barre à 1,74 m, mais la Chaux-de-Fonnière a tout de même signé un nouveau record personnel.

PHOTOS MARCHON

La jeune Chaux-de-Fonnière a encore amélioré son record personnel à la perche – également synonyme de meilleure marque cantonale – en le portant à 3,05 m (+5 cm). Et la relative nouveauté de cette discipline chez les dames lui offre encore une bonne marge de progression.

Un si bon départ...

Engagée dans la deuxième série du 400 m haies, Laurence Donzé n'a pas approché son record – 61"88 à Colombier

lors des championnats de Suisse – autant qu'elle l'aurait souhaité. Tant pis. Ce n'est pas une raison pour perdre le sourire. «Mon faux départ – c'est la première fois que j'avais l'impression de bien partir... – ne m'a pas pénalisée, assurait la Breuloitière. Je n'ai pas commis trop de fautes dans les 200 premiers mètres, réussissant même à garder ma bonne jambe d'appel jusqu'à la sixième haie, ce qui n'est pas évident. Je me suis ensuite plantée sur le septième obstacle et les autres filles ont pu passer. Je suis bien re-

venue sur la fin mais ça n'a pas suffi. Dans l'ensemble, je suis satisfaite de ma course.»

Carine Nkoué s'est mise en évidence en séries du 100 m – avec un chrono prometteur de 11"89 – avant d'accuser le coup en finale (12"01). Le 4 x 100 m agendé entre les deux courses lui a été fatal. «Je me suis relevée trop vite au départ et, en plus, j'étais fatiguée, souriait l'athlète du CEP Cortaillod. La sciatique qui m'embête toujours ne me permet de travailler que l'essentiel à l'entraînement. J'ai donc de la peine à aligner les bonnes courses.» Comme il ne fait pas bon rester sur un échec, Carine Nkoué s'est déjà tournée vers son prochain objectif, le meeting de Fribourg du week-end prochain.

Deux «régionaux de l'étape» étaient absents hier: Julien Fivaz (longueur, 100 m) et Laurence Locatelli (marteau). Le premier a repris l'entraînement il y a deux semaines et a décidé de faire l'impasse sur la longueur jusqu'à la fin de la saison, afin de se remettre complètement de son claquage à la cuisse. La seconde ne se sentait pas suffisamment en forme pour s'aligner. «Je ne voulais pas risquer de rester sur une mauvaise performance à deux semaines des championnats de Suisse» juniors et espoirs (31 août-1er septembre), indiquait la citoyenne des Planchettes. /PTU



Bettina Della Corte, Carine Nkoué, Doris Deruel: comme une impression de survoler les débats...

CLASSEMENTS

DAMES

100 m (vent: + 0,6 m/s): 1. Onyali (Nig) 11"30. 2. Sangano (Côte d'Ivoire) 11"47. 3. Diop (Sen) 11"48. **Finale B (- 0,2 m/s):** 3. Carine Nkoué (CEP) 12"01. **Série 2 (+ 0,3 m/s):** 2. Carine Nkoué (CEP Cortaillod) 11"89. **Série 4 (- 0,9 m/s):** 6. Véronique Houriet (Olympic) 12"96. **Série 7 (- 1,0 m/s):** 3. Valérie Willemin (FSG Les Breuleux) 13"63. 5. Emilie Hugim (FSG Les Bois) 14"02.

200 m (0,0 m/s): 1. Onyali (Nig) 22"97. 2. Diop (Sen) 23"25. 3. Sangano (Côte d'Ivoire) 23"60.

400 m (moins de 58"00): 1. Nguimgo (Cam) 51"10. 2. Kette (All) 51"81. 3. Bewouda (Cam) 51"83.

800 m (moins de 2'16"00): 1. Fenn (GB) 2'03"10. 2. Sidunowa (Rus) 2'04"01. 3. Wagner (Fr) 2'08"28.

800 m (plus de 2'16"00): 3. Crystal Matthey (CEP) 2'21"93. 7. Natacha Monnet (Olympic) 2'28"22.

100 m haies (- 1,9 m/s): 1. Aron (Fr) 12"85. 2. Rakotozafy (Madagascar) 13"24. 3. Michot (Fr) 13"61. **Finale B (- 0,2 m/s):** 1. Corinne Pierre-Joseph (Fr, Stade français-Olympic) 14"80. **Série 2 (0,0 m/s):** 3. Corinne Pierre-Joseph (Fr, Stade français-Olympic) 14"92.

400 m haies: 1. Dudgeon (GB) 57"10. 2. Zamboni (GAB) 57"62. 3. Kaboud-Me-Bam (Cam) 58"10. **Série 2:** 2. Corinne Pierre-Joseph (Fr, Stade français-Olympic) 1'00"85. 4. Laurence Donzé (Olympic) 1'02"47.

Hauteur: 1. Lundmark (CA Bellinzzone) 1,77 m. 2. Gendre (CA Fribourg) 1,77 m. 3. Stéphanie Vaucher (Olympic) 1,71 m.

Perche: 1. Torres-Maurer (GGB) 3,80 m. 2. Jessica Botter (Olympic) 3,05 m. 3. Holland (All) 3,00 m.

Marteau: 1. Balassini (It) 66,71 m. 2. Claretti (It) 63,48 m. 3. Chytra (CZE) 49,87 m. **Puis:** 5. Aurore Pfister (Olympic) 36,53 m.

Javelot: 1. Schelbert (TV Ibach) 39,04 m. 2. Froidevaux (STB) 38,93 m. 3. Balsiger (TV Reussbühl) 38,47 m.

4 x 100 m: 1. FSA (Feusi, Noémie Sauvage, Carine Nkoué, Della Corte) 45"35.

MESSEURS

100 m (- 0,5 m/s): 1. Sanou (Burkina Faso) 10"28. 2. Loum (Fr) 10"33. 3. N'Thepe (Fr) 10"34.

200 m (- 0,4 m/s): 1. Loum (Sen) 20"44. 2. Schneeberger (TVL, MPS) 20"94. 3. Menal (Fr) 21"22.

400 m (moins de 48"50): 1. Wade (Fr) 45"54. 2. Djohne (Fr) 45"63. 3. Campbell (Jam) 45"64. **Séries:** David Matthey (FSG Le Locle) 50"01.

800 m (moins de 1'52"50). Série A: 1. Lomba (Fr) 1'49"09. 2. Padovani (Fr) 1'49"39. 3. Yemmouni (Fr) 1'49"97. **Série B:** 1. Bandi (LC Zurich) 1'48"11.

110 m haies (- 1,8 m/s): 1. Nsenga (Be) 13"74. 2. Devengehele (Be) 13"80. 3. Bitzi (LV Horw) 13"81. **Finale B (+ 0,4 m/s):** 6. Jean-Fodé Plisson (Olympic) 15"13. **Série 2 (+ 2,6 m/s):** 6. Jean-Fodé Plisson (Olympic) 14"95.

400 m haies: 1. Jean-Théodore (Fr) 49"04. 2. Faye (Sen) 49"83. 3. Ken (Jap) 49"98.

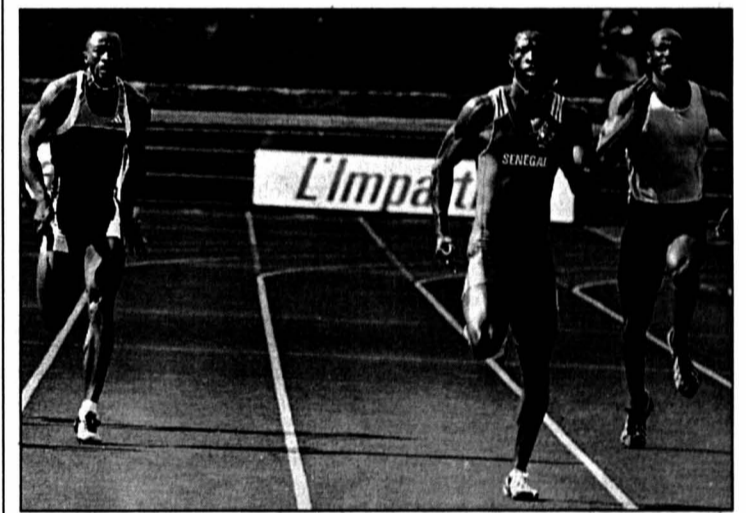
Longueur: 1. Loria (Fr) 7,84 m. 2. Casquette (Île Maurice) 7,66 m. 3. Kummle (All) 7,58 m.

Hauteur: 1. Glyvynskyy (Ukr) 2,15 m. 2. Karmelyuk (Ukr) 2,10 m. 3. Schinz (CA Broyard) 2,10 m. (CEP) 3,80 m.


Perche: 1. Boisrond (Fr) 5,00 m. 2. Zengaffinen (GGB) 5,00 m. 3. Gigandet (GGB) 5,00 m.

Puis: 9. Florian Perret

Javelot: 1. Arni (TV Bierzwil) 53,93 m. /réf.



Le Sénégalais Oumar Loum (au centre) a remporté le 200 m. Le Français Alex Menal (à gauche) a pris la troisième place.

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION		LES RAPPORTS	
							Notre jeu	Le gros lot	Samedi à Deauville, Prix de Cagny (non partant le 9).	Rapports pour 1 franc
Demain à Cabourg Prix des Châtaigniers (trot attelé, Réunion II, course 2, 2850 m, 20 h 48)  Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Irène-Du-Buftizon	2850	R. Lagadeuc	R. Lagadeuc	33/1	0a4a2a	15 - Il fera l'unanimité.	15*	Samedi à Deauville, Prix de Cagny (non partant le 9).	Rapports pour 1 franc
	2 Hasseltia	2850	G. Delacour	J.-J. Roulland	38/1	3a8a9a	3 - Bien engagée et en forme.	3*	Tiercé: 7 - 1 - 15.	Tiercé dans l'ordre: 1192,50 fr.
	3 Ines-Du-Ponthieu	2850	P. Levesque	P. Levesque	17/1	2a9aDa	9 - Sa réputation n'est pas usurpée.	9*	Quarté+: 7 - 1 - 15 - 3.	Dans un ordre différent: 159,40 fr.
	4 Initiale-D'Anjou	2850	F. Delanoe	A. Delanoe	65/1	Da2aDa	11 - C'est juste un problème de sagesse.	11	Quinté+: 7 - 1 - 15 - 3 - 16.	Quarté+ dans l'ordre: 12.450,00 fr.
	5 Goldie-D'Olaine	2850	P. Dessartre	P. Dessartre	77/1	9m9m0a	2 - Sa régularité peut payer.	2	Rapports pour 1 franc	Dans un ordre différent: 751,50 fr.
	6 Groom-Du-Biset	2850	R.-A. D'Haène	R.-A. D'Haène	34/1	2a7a0a	8 - Une belle limite du recul.	8	Tiercé dans l'ordre: 1556,70 fr.	Trio-Bonus (sans ordre): 34,80 fr.
	7 Intrépide-De-Mai	2850	S. Roger	S. Roger	29/1	DaDa4a	11 - C'est juste un problème de sagesse.	6	Dans un ordre différent: 235,70 fr.	Rapports pour 2 francs
	8 Hello-Olaf	2850	R. Martinet	J.-F. Popot	12/1	4a2a5a	2 - Sa régularité peut payer.	4	Transformé: 52,40 fr.	Quinté+ dans l'ordre: 252,530.-
	9 Ibolide	2875	D. Chéradame	S. Marquet	17/1	1a2a1a	8 - Une belle limite du recul.	4	Quarté+ dans l'ordre: 15.419,70 fr.	Dans un ordre différent: 5050,60 fr.
	10 Horsifer-Du-Vivrot	2875	E. Lefranc	E. Lefranc	82/1	0a5a7a	6 - Il a les moyens de briller.	15 - 3	Dans un ordre différent: 555,10 fr.	Bonus 4: 193.-
	11 Hodja-Du-Guesclin	2875	P. Vercruysse	F. Lefèvre	17/1	1aDaDa	4 - Une belle cote fort tentante.	Au tiercé pour 14 fr	Trio-Bonus (sans ordre): 69,70 fr.	Bonus 3: 25,80 fr.
	12 Hierapolis	2875	J.-L. Giot	J.-L. Giot	11/1	3aDaDa	7 - Mais il est indiscipliné.	Au 2/4	Rapports pour 2 francs	Rapports pour 5 francs
	13 Geline-Speed	2875	J.-C. Hallais	J.-C. Hallais	87/1	8m3mDa	1 - Essayons ce sujet intermittent.	15 - 3	Quinté+ dans l'ordre: 230.188,40 fr.	2 sur 4: 104.-
	14 Iras-Du-Botthey	2875	F. Lecellier	F. Lecellier	27/1	3m4a5m		Au tiercé pour 14 fr	Dans un ordre différent: 1090,80 fr.	Rapports pour 1 franc
	15 Gabriel-Libb	2875	J. Lepennetier	J.-P. Marmion	égal	1a3a0a		15 - X - 3	Bonus 4: 180.-	Tiercé: 5 - 1 - 3
	16 Hetman-Du-Châtelet	2875	Y.-R. Le Mée	P.-A. Geslin	26/1	0a7a6a			Bonus 3: 60.-	Quarté+: 5 - 1 - 3 - 15.

CLASSEMENTS

MegaBike. Septième et avant-dernière manche de l'Allianz Swiss Cup. Dames élites (29,4 km): 1. Sabine Spitz (Allemagne) 1 h 32'03"8. 2. Petra Henzi (Rombach) à 11"3. 3. Maroussia Rusca (Bulle) à 2'17"1. **Puis:** 20. Joëlle Fahrni (La Corbatière) à 13'24"7. 27. Nicole Vorlet (Le Landeron) à 18'23"7.



Joëlle Fahrni: meilleure Neuchâteloise à la MegaBike. PHOTO LEUENBERGER

Juniors filles (19,6 km): 1. Lisa Mathison (Australie) 1 h 05'27"2. 2. Emilie Siegenthaler (Bienne) à 31"9. 3. Bettina Schmid (Seon) à 1'09"6. **Puis:** 8. Coralie Jeanmaire (La Chaux-de-Fonds) à 5'31"3.

Messieurs élites (39,2 km): 1. Christoph Sauser (Sigriswil) 1 h 40'52"4. 2. Julien Absalon (France) à 1'11"6. 3. Thomas Frischknecht (Feldbach) à 1'43"6. **Puis:** 16. Valentin Girard (Colombier) à 6'00"9. 21. Julien Girard (Colombier) à 7'47"5. 32. Stéphane Benoît (Le Landeron) à 10'32"7. 39. Jan Dubois (La Chaux-de-Fonds) à 12'41"8. 41. Fabrice Sahli (Areuse) à 13'59"3.

Juniors (29,4 km): 1. Trent Lowe (Australie) 1 h 20'21"3. 2. Lukas Flückiger (Ochlenberg) à 55"3. 3. Gion Manetsch (Erlenbach) à 1'17"3. **Puis:** 6. Sébastien Girard (Le Locle) à 2'18"2. 17. Cyril Calame (Ponts-de-Martel) à 7'32"4. 21. Arnaud Jeanmaire (La Chaux-de-Fonds) à 8'40"5. 22. Jérôme Lüthi (Marin) à 8'48"9. 23. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu) à 9'25"9.

Cadets (19,6 km): 1. Jonas Perrin (Wichtrach) 57'04"4. 2. Michel Luginbühl (Thierarchern) à 0"3. 3. Nicolas Lüthi (Marin) à 1'51"3. **Puis:** 6. Jonas Magnin (La Chaux-de-Fonds) à 3'06"1. 10. Arnaud Rosselet (La Chaux-de-Fonds) à 5'53"0.

Masters (29,4 km): 1. Thomas Girardi (Wangs) 1 h 23'13"5. 2. Moreno Trabucchi (Italie) à 20"1. 3. Philippe Pelot (Les Brenets) à 31"3.

Amateurs (29,4 km): 1. Martin Gerber (Thoune) 1 h 26'15"3. 2. Thomas Rocco (Guin) à 20"5. 3. Thomas Hürimann (Edlibach) à 1'37"0. **Puis:** 5. Pierre Berberat (La Chaux-de-Fonds) à 2'52"7. 10. Patrick Reusser (La Chaux-de-Fonds) à 4'53"1.

U23 amateurs (29,4 km): 1. Benjamin Jörges (Allemagne) 1 h 22'45"4. 2. Simon Eggmann (Ettenhausen) à 9"8. 3. Marcel Bartholet (Tuggen) à 10"0. **Puis:** 5. Danilo Mathez (Colombier) à 2'16"0. 10. Matthieu Magnin (La Chaux-de-Fonds) à 4'18"3.

Les résultats complets paraîtront dans notre prochaine édition. /ré

Spitz et Sauser en patrons

VTT ■ L'Allemande et le Suisse ont dicté leur loi lors de la 11e édition de la MegaBike. Le Français Miguel Martinez a été contraint à l'abandon

Par
Thomas Truong

Petite devinette: un champion olympique, un champion d'Europe et un champion de Suisse sont au départ, les deux premiers abandonnent, qui est-ce qui gagne? Le maillot rouge à croix blanche pardi! Et ce fut Christoph Sauser qui a, en l'occurrence, fêté un doublé après son succès l'année passée. Mais le Français Miguel Martinez (lire encadré) et l'Espagnol José Antonio Hermida ne semblaient pas vraiment posséder les arguments pour inquiéter le Suisse. «J'aime cette course, lâchait-il comme pour justifier sa victoire. C'est une très belle épreuve. Le parcours est varié et, au fil de la course, j'étais de plus en plus dans le rythme. A deux se-

maines des Mondiaux, ce succès me remplit de confiance.»

Juste derrière, le Français Julien Absalon, champion d'Europe des U23 et leader au général de l'Allianz Swiss Cup, a – et aura encore – les moyens de mettre des bâtons dans les roues de Christoph Sauser. Même si ça n'a pas roulé comme il l'a voulu à la MegaBike: «Rien à faire contre Christoph cette fois-ci. J'ai bien sûr essayé de tout donner pour revenir sur lui, mais j'ai fini par exploser. Ensuite, j'ai dû penser à gérer ma deuxième place. C'est la première fois que je viens à la MegaBike. Le parcours est vraiment très physique.»

Plus petite boucle?

Chez les dames, Sabine Spitz est incontestablement à la pointe du VTT mondial, cela ne fait aucun doute. Troi-

sième des championnats d'Europe à Zurich il y a deux semaines, elle en a remis une couche en remportant la MegaBike. Une confirmation rassurante à 15 jours des Mondiaux où elle cherchera à nouveau une place sur le podium. A 30 ans, l'Allemande apprécie ce savoureux mélange qui fait les grands champions: «Physiquement, je me sens bien. J'ai acquis une grande expérience

et j'éprouve toujours autant de plaisir sur un VTT.» Tout ce qu'il fallait pour faire mieux que sa deuxième place en 2000? «Il y a encore le matériel, corrige-t-elle. J'ai des suspensions devant et derrière, un gros avantage pour les passages en forêt.»

Reste alors le regard sur la MegaBike et son décor. A ce propos, l'Allemande ne semble pas manquer d'idées:

«Les cailloux du Jura sont dangereux par temps humide. Par chance, le temps était sec. En ce qui concerne la boucle, elle devrait être plus courte, sur 5 km par exemple (réd.: au lieu de 10 km). C'est juste une question de spectacle. Plus les gens peuvent voir les coureurs et plus il y aura de monde. Le VTT doit être attractif.» Et certains diront que les concurrents tournent comme des hamsters! /TTR

Martinez fatigué

Miguel Martinez l'avait prédit: «Revenir du vélo au VTT n'est pas évident. La cadence de pédalage et la technique changent beaucoup.» Confirmation moins de deux tours plus tard et un abandon qui fixe certaines priorités. «Je ne m'attendais pas à une telle déception, regretta-t-il. J'avais du mal à mouliner. C'est un peu comme si on me frappait avec

une matraque sur les cuisses. Les Tours de Suisse et de France m'ont fatigué. J'ai tout de même vécu 50 jours de course en deux mois. Cet abandon me pousse à mettre un terme à ma saison de VTT. Je n'irai pas aux Mondiaux. J'y serais allé pour gagner, mais pas pour y faire de la figuration. Si je ne trouve pas une bonne équipe de cyclisme l'année prochaine, je me remettrai au VTT.» /TTR



Sabine Spitz: premier succès à la MegaBike. PHOTO LEUENBERGER

PHOTO LEUENBERGER

Valentin Girard aux anges

Régionaux ■ Le Colombin ira aux Mondiaux. Avec ou sans son frère Julien? Joëlle Fahrni ravie

Joëlle Fahrni (20 ans, La Corbatière, 20e) a pu se rendre compte du plateau relevé de la MegaBike pour sa première année en élite: «J'avais de bonnes sensations et j'ai essayé de tenir au mieux, cependant les premières allaient trop vite.» Mais l'étudiante de l'Ecole d'ingénieur du Locle, qui consacre deux heures par jour pour l'entraînement, a tout le temps devant elle. «Avec Jean-Pierre Girard, je suis entre de bonnes mains, avouait-elle. Je fais partie des dix meilleures Suissesses, c'est fantastique. Cela m'encourage et je vais progressivement augmenter mes charges de travail.»

Les objectifs sont un peu différents pour Nicole Vorlet (Le Landeron, 27e) qui se sent plutôt à l'aise sur de plus longues distances: «Je suis venue travailler mon intensité et mes relances. Une bonne préparation avant Héremence - Grimentz dans une semaine.»

Si les frères Girard (Colombier) sont de vrais jumeaux – ils ont eu une bronchite presque en même temps il y a trois semaines! –, le parallélisme ne s'applique pas nécessairement en course. Valentin a ainsi plutôt de la réussite, tandis que Julien a eu droit à de la poisse. Le premier nommé, avec son 16e rang final (et deuxième chez les U23), a décroché son ticket pour les Mondiaux en U23. «Ce résultat me rassure, souffle Valentin Girard. J'ai toujours eu pas mal de malchance sur

les courses qualificatives. Je peux dire que je reviens en forme au bon moment.» Au dernier moment même!

Une piqûre d'abeille près du cou dès le premier tour donnait un peu le ton à Julien Girard (21e): «Mon départ ne fut pas nickel. J'avais de la peine à embrayer au début. Je ne sais pas encore si je suis qualifié pour les Mondiaux. Le système pour attribuer les places à Kaprun est un peu flou.»

Gestion de l'effort

Stéphane Benoît (Le Landeron, 32e) a fait valoir son expérience de cinq participations à la MegaBike pour ne pas se mettre dans le rouge. «La course est partie très fort, mais c'est normal

avec la qualité des coureurs présents, soulignait-il. Je ne me suis pas excité et j'ai géré mon effort. Le fait d'avoir reconnu le parcours m'a fait gagner du temps dans les descentes. En raison d'examens et d'une blessure à la main, j'ai connu une période creuse. Mais il reste encore de belles courses à venir et je m'y prépare au mieux.»

Quant à Danilo Mathez (Colombier, 5e en U23 amateur), il peut dire qu'il revient de loin: «Je me suis fait voler mon vélo une semaine auparavant. Heureusement que mon directeur d'équipe, Alain Glassey, s'est démené pour rapidement me trouver du matériel très performant. En plus, je suis venu à la MegaBike pour me tester avant le Grand Raid.» /TTR



Valentin Girard: une qualification pour les Mondiaux. PHOTO LEUENBERGER

PHOTO LEUENBERGER

Mondiaux possibles

Juniors ■ Une fille et trois garçons carburent au super

D'arrière ses lunettes de cycliste qui la protègent aussi du soleil, Coralie Jeanmaire (La Chaux-de-Fonds, 8e) parvient à cacher sa déception, mais ses paroles dévoilent quelques regrets: «Je cours «à la maison» et je connais un jour sans. La montée raide dès le départ m'a asphyxiée. J'ai ensuite manqué de lucidité et j'ai pris les mauvaises trajectoires. C'est dommage, car en terminant une ou deux places devant, j'aurais pu aller directement aux championnats du monde à Kaprun en Autriche. Maintenant, je suis dans la réserve et il me reste une petite chance d'être qualifiée.»

Une non-qualification pour les Mondiaux ne représente pourtant qu'un tout petit contretemps dans la bonne saison

– de la Chaux-de-Fonnière. «Je suis contente de ma saison, dit-elle en retrouvant le sourire. Je vais essayer de terminer dans les cinq premières de l'Allianz Swiss Cup. Il s'agit de ma dernière année chez les juniors. La saison prochaine, je prendrai le départ aux côtés de Barbara Blatter ou d'une championne du monde.»

Meilleur Neuchâtelois à la MegaBike et cinquième au général de l'Allianz Swiss Cup, Sébastien Girard (Le Locle,

6e) demeure dans l'expectative: «Peut-être que je serai repêché pour aller aux Mondiaux. De toute façon, je suis ravi de mes performances jusqu'à maintenant et avec ma profession de paysagiste à 100%, je m'en sors vraiment bien. L'année prochaine, je serai en U23 et la concurrence devrait être la même.»

Cyril Calame (Les Ponts-de-Martel, 17e) – aussi en ballotage pour les Mondiaux – a souffert sur «sa» MegaBike: «Les Australiens et les Français sont venus en force et ils ont durci la course.» Le Neuchâtelois finira sans doute sixième de l'Allianz Swiss Cup et il pense déjà à tout. «Je vais peut-être faire l'Omnium, prévoit-il. Le cyclisme sur route, cela représente un bon entraînement et je peux économiser le matériel de VTT.»

Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu, 23e), qui figure lui aussi dans les tout meilleurs de sa catégorie, n'a guère trop apprécié un parcours qu'il avait reconnu la veille: «Les montées étaient trop raides et les descentes trop rapides pour moi. En plus, la concurrence était rude.» Pas de quoi miner le moral du Neuchâtelois qui a notamment décroché une 11e place dans une manche de Coupe d'Europe et un 36e rang dans une épreuve de Coupe du monde. /TTR



«A Franziska...»

Lutte suisse ■ Christian Dick a survolé les débats à La Vue-des-Alpes. Sa première victoire d'envergure, le Seelandais l'a dédiée à sa sœur, décédée du cancer en 1999

Par Gérard Stegmüller

Intense moment d'émotion hier à La Vue-des-Alpes qui a vu Christian Dick, sans véritable rival, faire qu'une bouchée de son camarade de club Reto Bangerter à l'occasion de la passe finale de la 84e Fête cantonale organisée à merveille par le Club des lutteurs de La Chaux-de-Fonds.

A peine remis de ses émotions, le Seelandais ne pouvait pas cacher... son émotion, justement. «Je pratique la lutte suisse depuis 1995. Quatre ans plus tard, j'ai perdu ma sœur Franziska, 18 ans, décédée des suites d'un cancer. Après ce drame, mon moral, tout comme celui de ma famille, était au plus bas. Mais grâce aux copains, et, surtout, à mon sport favori, j'ai repris courage. Aujourd'hui, ce succès, le premier d'envergure de ma

carrière, je le dédie à Franziska. Ces prochains jours, je ferai deux dons. Un pour la lutte contre le cancer, un autre pour les institutions qui accompagnent les personnes malades en fin de vie...»

Contre son chef

La lutte suisse est assurément une discipline à part, pratiquée par des gens hors norme. Des vrais, des purs, des émotifs aussi. Ainsi Christian Dick, un colosse de 26 ans (112 kg pour 192 cm), fonctionnaire à l'Etat de Berne. En tête dès le début du concours, il n'a eu besoin que de trois minutes pour se défaire de son pote Reto Bangerter dans la sixième passe, la décisive. «J'étais déjà venu à La Vue-des-Alpes, en 1999. J'avais alors perdu en finale contre Hans-Peter Pellet, déclarait le lutteur d'une des deux associations invitées. A ce jour, je m'étais toujours

incliné lors de l'ultime ligne droite. Franchement, malgré mes neuf couronnes, dont une récoltée à Nyon l'année passée dans le cadre de la

Fête fédérale, je ne pensais pas pouvoir aller aussi loin.»

La mission de Christian Dick fut d'autant plus délicate que

l'Alémanique a dû se bagarrer en finale contre son propre... chef technique! «Nous nous entraînons ensemble, on effectue la même préparation. Nous sommes copains. Ce n'était pas évident. Mais j'étais animé d'une telle motivation...»

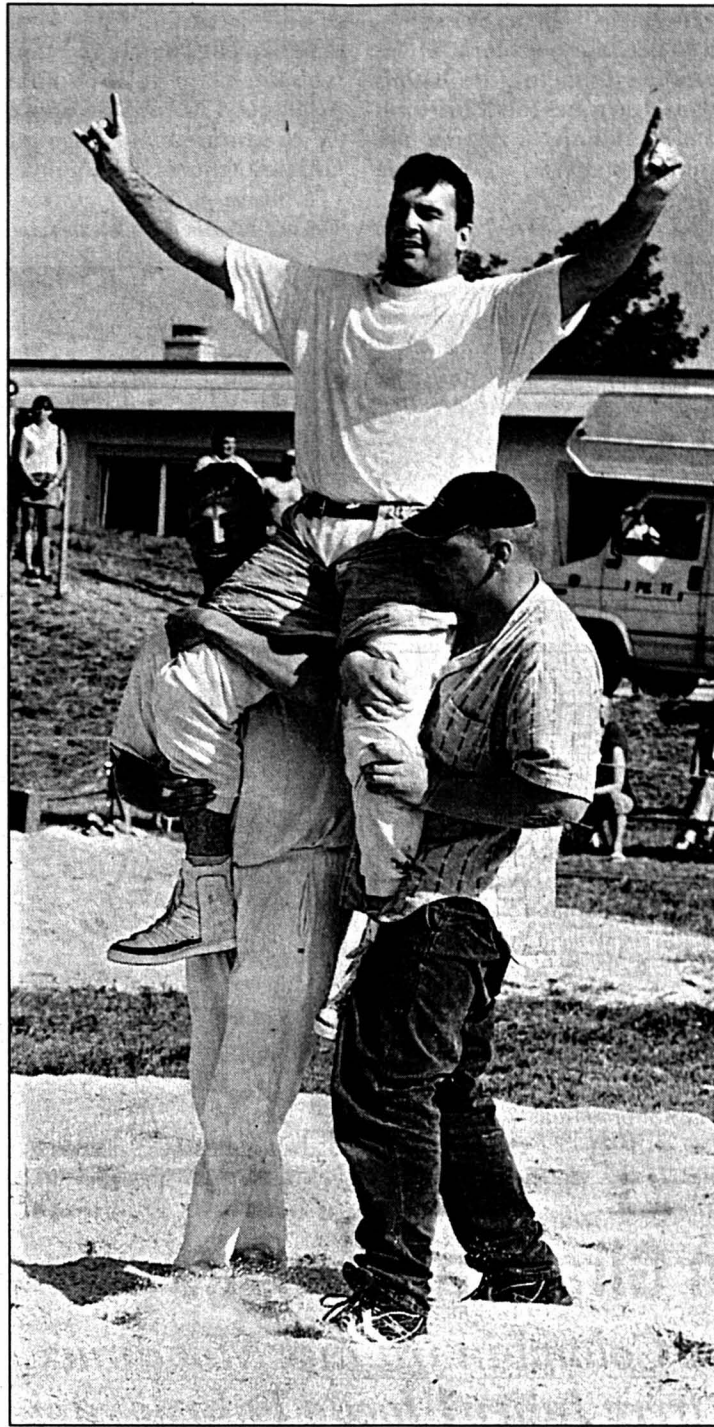
Invités trop forts

Côté régional, c'est l'immuable Edouard Stähli (32 ans) qui s'est montré le plus costaud des six Neuchâtelois engagés avec son 14e rang. «Avec trois passes gagnées, deux nuls et une défaite, je suis assez content, reflétait le sociétaire du Vignoble, vainqueur à La Vue-des-Alpes en 1991. Mon seul revers, je l'ai enregistré face à Bangerter, le finaliste. C'est dire que pour moi, tout n'a pas si mal fonctionné. Je pensais bien que ça allait être pénible. Ce le fut. Mon manque d'entraînement m'a incontestablement prêté. J'aimerais aussi laisser ma place à la relève, mais celle-ci se fait malheureusement attendre.»

Nouveau chef technique cantonal, Pascal Thiébaud expliquait ainsi l'absence des ténors régionaux: «Sébastien Menoud était engagé en tant que responsable du concours hippique du Quartier. Quant à David Robert, il se trouve présentement en voyage de noces. Néanmoins, le samedi, nos garçons-lutteurs se sont bien comportés en remportant trois palmes.»

Et le niveau de cette 84e Fête cantonale? «Il fut excellent, notait le Fleurisan. Peut-être même supérieur à la moyenne enregistrée ces dernières années. Cela provient probablement du fait que les deux associations invitées, la Seelandaise et celle d'am Mythen, possédaient la pointure au-dessus. Pour ses 75 ans d'existence, le Club de La Chaux-de-Fonds a vraiment eu droit à un merveilleux cadeau d'anniversaire.»

Mérité, cela va de soi. /GST



Christian Dick porté en triomphe.

PHOTO LEUENBERGER

CLASSEMENTS

La Vue-des-Alpes. 84e Fête cantonale. Seniors: 1. Dick (Seeland) 58,5 pts. 2a. Laimbacher (am Mythen) 57,75. 2b. Stefan Zbinden (La Singine) 57,75. 3a. Kündig (am Mythen) 57,25. 3b. Tschümperlin (am Mythen) 57,25. 4a. Bangerter (Seeland) 57. 4b. Gachet (La Gruyère) 57. 4c. Egger (Fribourg) 57. 5. Pharis (La Gruyère) 56,75. **Puis:** 7c. Edouard Stähli (Vignoble) 56,25. 15d. Nicolas Zurbrugg (La Chaux-de-Fonds) 54,25. 16a. Julien Pilloud (Val-de-Travers) 54. 21b. Daniel Christen (Val-de-Ruz) 52,50. 22. Daniel Monod (Val-de-Travers) 52,25. 23. Sylvain Jakob (La Chaux-de-Fonds) 51.

Garçons-lutteurs. 1993-1994: 1. Wyss (Seeland) 58. **Puis:** 3. Johnny Dubois (Val-de-Travers) 56,5. 7. Florian Krähenbühl (Val-de-Ruz) 54,5. 12. Jeff Berger (Val-de-Travers) 51,75. 1991-1992: 1. Leiser (La Singine)

57,25. **Puis:** 11a. Kewin Hügli (Vignoble) 54. 12b. Jonathan Kocher (Val-de-Travers) 53,75. 13. Romain Leuba (Val-de-Travers) 53,5. 16. Blank (Vignoble) 52,5. 1989-1990: 1. Müllestein (am Mythen) 59,25. **Puis:** 11b. Nicolas Krähenbühl (Val-de-Ruz) 55,25. 12a. Sébastien Jeanrichard (Val-de-Ruz) 55. 12b. Sébastien Wermuth (La Chaux-de-Fonds) 55. 15. Bastien Torche (Val-de-Ruz) 54,25. 16c. Jonathan Tavernier (Val-de-Ruz) 54. 18c. Quentin (Pasquali) 53,5. 22. Thierry Cramatte (Vignoble) 51. 1987-1988: 1. Immoos (am Mythen) 58. **Puis:** 8a. Damien Petitpierre (Val-de-Travers) 56. 8b. Alexandre Kocher (Val-de-Travers) 56. 12a. Stanislas Calderara (Vignoble) 54,5. 1985-1986: 1. Martin Beeler (am Mythen) 57,75.

Lancer du caillou (40 kg): 1. Raphaël Brusa (La Chaux-de-Fonds) 4,50 m./réd.

Un week-end de cauchemar

Escrime ■ Les Suissesses ont toutes passé à la trappe. Victoire surprenante et arrangeante

Les Suissesses ont vécu un week-end de cauchemar lors de l'épreuve individuelle à l'épée des championnats du monde de Lisbonne. Après les éliminations samedi de Sophie Lamon, Diana Romagnoli Takouk et Tabea Steffen lors des qualifications, Gianna Hablützel-Bürki a été sortie dès les 32es de finale, hier.

Jamais depuis l'arrivée de Rolf Kalich à la tête de l'équipe nationale, en automne 1992, l'équipe féminine à l'épée n'avait réalisé une si mauvaise prestation lors d'un rendez-vous mon-

dial au plan individuel. Dix mois après la médaille de bronze de Nîmes et deux ans après celle d'argent des Jeux de Sydney, conquises par Gianna Hablützel-Bürki, le technicien allemand ne s'y attendait pas.

Fédération soulagée

La surprenante Sud-Coréenne Hee Hyun, à l'épée, et le Russe Stanislav Pozdiankov, au sabre, ont remporté les deux premiers titres attribués lors de ces mondiaux portugais.

Hee Hyun a vraisemblablement ôté une belle épine du pied à la Fédération internationale (FIE). La Sud-Coréenne, qui avait causé samedi le malheur de Sophie Lamon lors des poules de qualification, a en effet réussi l'exploit d'éliminer Laura Flessel en quart de finale (15-11).

La FIE n'a ainsi pas eu à affronter une situation rocambolesque qui l'aurait vu passer une médaille autour du cou de l'ex-double championne olympique et ex-triple championne du monde, alors même que la Gadeloupéenne d'origine se trouve dans son collimateur.

Contrôlée positive à la cora-

mine glucose en Coupe du monde à Malaga en mai dernier, la «guêpe», cinquième à Lisbonne, risque une suspension de trois mois si la commission disciplinaire de la FIE obtient confirmation des résultats de l'échantillon B.

La FIE n'avait toutefois pas décidé, samedi, si cette suspension engloberait les Mondiaux portugais. Hee Hyun a peut-être mis tout le monde d'accord si la FIE arrive à obtenir, comme elle le souhaite, les résultats de la contre-expertise avant le concours par équipes de mercredi. Si cette dernière s'avère positive, Flessel pourrait encore perdre sur le tapis vert le trophée de la Coupe du monde 2002.

Fleurétistes sacrifiées

Le congrès extraordinaire de la Fédération internationale (FIE) a voté majoritairement, samedi à Lisbonne, pour l'entrée du sabre dames individuel aux JO 2004 d'Athènes et la suppression, en contre-partie, de l'épreuve du fleuret dames par équipes. Le Comité international olympique (CIO) devra maintenant avaliser ce choix./si

Défaite plus sèche

Hockey sur glace ■ Le HCC est resté muet à Bienne

Le deuxième derby horloger amical s'est soldé par un nouveau revers pour le HCC. Après la défaite enregistrée vendredi aux Mélèzes (4-7), le score a été plus sec samedi soir au Stade de glace (4-0). Les attaquants chaux-de-fonniers sont donc restés muets face à un adversaire qui évoluait avec un étranger supplémentaire.

«Les joueurs de la première ligne ont manqué à tour de rôle des occasions alors qu'ils avaient la cage vide devant eux, déplorait Mike Lussier. Ce manque d'adresse n'est pas trop inquiétant pour l'instant, mais il faudra songer à réajuster la mise rapidement.» Ce qui pourrait être le cas mardi soir à Olten.

Pour en revenir au derby de samedi, le manager-entraîneur du HCC relève tout de même des points positifs. «Défensivement, nous avons été meilleurs que vendredi, relevait-il. Il ne faut pas oublier que nous avions une bonne équipe en face de nous. Bienne est mieux préparé et cela se voit. De notre côté, nous sortions d'une semaine difficile.» En plus, Julien Turler, touché à une phalange, avait dû déclarer forfait et ne

devrait effectuer son retour que vendredi contre Ajoie.

BIENNE - LA CHAUX-DE-FONDS 4-0 (0-0 2-0 2-0)

Stade de glace: 820 spectateurs.

Arbitres: MM. Hofmann, Bürgi et Maissen.
Buts: 22e Savoia (Schläpfer, Belanger) 1-0. 33e Léchenne (Moser) 2-0. 43e Léchenne (Moser) 3-0. 48e Reber (Savoia, Schläpfer, à 5 contre 4) 4-0.

Pénalités: 7 x 2' contre Bienne, 8 x 2' (Lozanov (3x), Eisenring, Donati, Heinrich, Maillat et Amadio) contre La Chaux-de-Fonds.

Bienne: Zerzuben; Meyer, F. Beck; Belanger, Reber; Dick, Schneider; Moser, Léchenne, Pochon; Furler, Schläpfer, Savoia; F. Beccarelli, Kämpf, M. Beccarelli; L. Beck, Hässig, Altortfer.

La Chaux-de-Fonds: Brugger; Brusa, Chiriaev; Amadio, Lozanov; Tschudy, Pan; Bernasconi; Aebersold, Nakaoka, Leimgruber; Thalmann, Cellar, Fontana; Maillat, Eisenring, Heinrich; Donati, Micheli.

Notes: Bienne joue sans Tschantré, Sommer, Roder, von Gunten ni Rytz (blessés), La Chaux-de-Fonds sans Turler (blessé)./réd.



Hee-Hyun a arrangé tout le monde à Lisbonne.

PHOTO KEYSTONE

TENNIS Première pour Mauresmo

Pour la première fois de sa carrière, Amélie Mauresmo a remporté un titre sur le «decoturf» nord-américain. La Française a réalisé une véritable démonstration face à Jennifer Capriati en finale de l'Open du Canada de Montréal.

Amélie Mauresmo s'est imposée 6-4 6-1 pour confirmer de la plus belle des manières son succès sur l'Américaine en quart de finale du dernier Wimbledon. Après cette victoire, Amélie Mauresmo se profile comme la grande rivale des sœurs Williams pour l'US Open, qui débutera le 26 août à Flushing Meadows.

Battue 6-4 6-3 vendredi soir en quart de finale par la Yougoslave Jelena Dokic, Martina Hingis revient de trop loin pour être en mesure de brouiller les cartes à New York. Face à Dokic, son manque de match lui a été fatal. «Je sais parfaitement où j'en suis», lâchait la Suissesse avant de mettre le cap sur New Haven, où elle disputera son deuxième tournoi de préparation.

Dans le Connecticut, Patty Schnyder sera également présente pour défendre les chances helvétiques. La Saint-Galloise affrontera au premier tour l'Israélienne Anna Smashnova, la Baïloise une qualifiée. Marie-Gaïané Mikaelian a échoué, pour sa part, au dernier tour des qualifications./si

EN BREF

ATHLÉTISME ■ Bergqvist à 2,05 m. La championne d'Europe de Munich Kajsa Bergqvist a établi une meilleure performance mondiale de l'année à la hauteur en franchissant une barre à 2,05 m lors du meeting de Poznan./si

JEUX

LOTÉRIE A NUMÉROS:
6 - 7 - 14 - 17 - 31 - 39
Numéro complémentaire: 20

JOKER
366.271

EXTRA JOKER
700.495

SPORT-TOTO
1 2 1 - X 1 1 - X 2 X - 1 2 1 - x

TOTO-X
4 - 13 - 31 - 33 - 34 - 37

GAINS

LOTÉRIE A NUMÉROS
1 x 5 + cpl. 340.043,10 fr.
106 x 5 5872,90 fr.
5871 x 4 50.
103.632 x 3 6.

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1,1 million.

JOKER
3 x 5 10.000.-
35 x 4 1000.-
344 x 3 100.-
3234 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 510.000.-

EXTRA JOKER
13 x 4 1000.-
146 x 3 100.-
1500 x 2 10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 730.000.-

SPORT-TOTO
6 x 12 6835.-
220 x 11 139,80 fr.
2308 x 10 13,30 fr.

Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 400.000.-

TOTO-X
105 x 5 63,80 fr.
1061 x 4 3,40 fr.
11.290 x 3 3.-

Somme approximative du premier rang au prochain concours: Fr. 100.000.-

CLASSEMENTS

Défi dames (72 km, 2000 m de dénivellation): 1. Karine Herry (Les Etables-Fr) 6 h 28'46"8. 2. Julia Alter (Mannheim) à 8'44"4. 3. Carmen Hildebrand (Steinau-All) à 37'33"2. **Puis:** 9. Désirée Grimm (Saint-Blaise) à 1 h 44'09"1. 15. Danièle Ischer (La Chaux-de-Fonds) à 2 h 22'22"0. 17. Nathalie Presello (Boveresse) à 2 h 47'30"4.

Hommes: 1. Christophe Jaquerod (Genève) 5 h 31'40"9. 2. Peter Camenzind (Kilchberg) à 9'09"9. 3. Mario Fattore (Mozzagogna-It) à 11'16"7. **Puis:** 9. Christian Fatton (Noiraigue) à 43'58"1. 22. Jean-Claude Donzallaz (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 42'20"9. 24. Jaime Gonçalves (Neuchâtel) à 1 h 57'15"1. 25. Jean-Claude Bregnard (Hauterive) à 1 h 57'38"4.

Marathon dames (42 km, 800 m): 1. Mariya Ostrovska (Ukraine) 3 h 28'39"2. 2. Marianne Cuenot (Cerneux-Péquignot) à 2'08"4. 3. Stijnle Reulen Langel (Arzier) à 10'26"9. **Puis:** 5. Andrée-Jane Bourquin (Auvornier) à 20'32"7. 8. Isabelle Guggisberg (Le Locle) à 36'57"7. 11. Camille Fuchs (Cortaillod) à 48'16"5. 12. Martine Dupan (Le Locle) à 49'15"7. 15. Donzé Beureux (Boudry) à 59'04"2. 17. Yvonne Bach (Hauterive) à 1 h 07'16"0. 19. Silvana Ferrari (Couvet) à 1 h 09'03"4. 20. Marielle Geiser (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 09'14"9.

Hommes: 1. François Glauser (Montmollin) 2 h 59'45"5. 2. Kamel Gherbaoui (Azzaba-Alg) à 1'51"4. 3. René Bel (Cerneux-Péquignot) à 1'52"3. **Puis:** 5. Vincent Buchs (Les Hauts-Geneveys) à 8'47"6. 10. Pierre-Alain Rohrer (Môtiers) à 18'55"1. 12. Gérard Morard (Neuchâtel) à 20'44"0. 13. Claudy Rosat (La Brévine) à 25'09"0. 14. Claude Doerfliger (Corcelles) à 29'39"4. 18. Patrick Schürch (Saint-Aubin) à 40'44"1. 20. Ludovic Kobel (Corcelles) à 42'34"2.

Semi-marathon dames (21 km, 400 m): 1. Corinne Schweizer (Anet) 1 h 45'11"2. 2. Anne De-francesco (Saint-Imier) à 8'23"4. 3. Myriam Jorio (Yens) à 13'45"4. 4. Marion Mordasini (Neuchâtel) à 15'27"3. **Puis:** 6. Anouk Matthey (Cortaillod) à 20'07"8. 7. Liliane Morgan (Les Geneveys-sur-Cofrane) à 21'18"0. 9. Nathalie Roulin (Enges) à 27'17"7. 10. Christine Egloff (Gorgier) à 28'09"6.

Hommes: 1. Mitinu Negueressa (Ethiopie) 1 h 27'07"4. 2. Dabessa Disassa (Ethiopie) à 4'58"6. 3. Tony Marchand (Saint-Imier) à 6'29"7. **Puis:** 5. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) à 8'52"4. 6. Pascal Cobos (Bevaix) à 9'33"0. 9. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) à 14'09"0.

Relais (2 x 36 km): 1. Peter Jörg + Andreas Schenk (Berne) 5 h 36'20"5. 2. Bernhard Wampfler + Hansrudolf Hadorn (Wasen im Emmental) à 15'50"0. 3. Ernst Sommer + Mickaël Sutter (Sumiswald) à 32'48"0. 4. Aldo Ray + Dominique Di Nino (La Chaux-du-Milieu) à 39'38"2. **Puis:** 8. Bernard Tuller + Arnaud Michaud (Travers) à 1 h 30'57"5. 9. Roland Barbezat + Bernard Froidevaux (Boveresse) à 2 h 08'06"5.

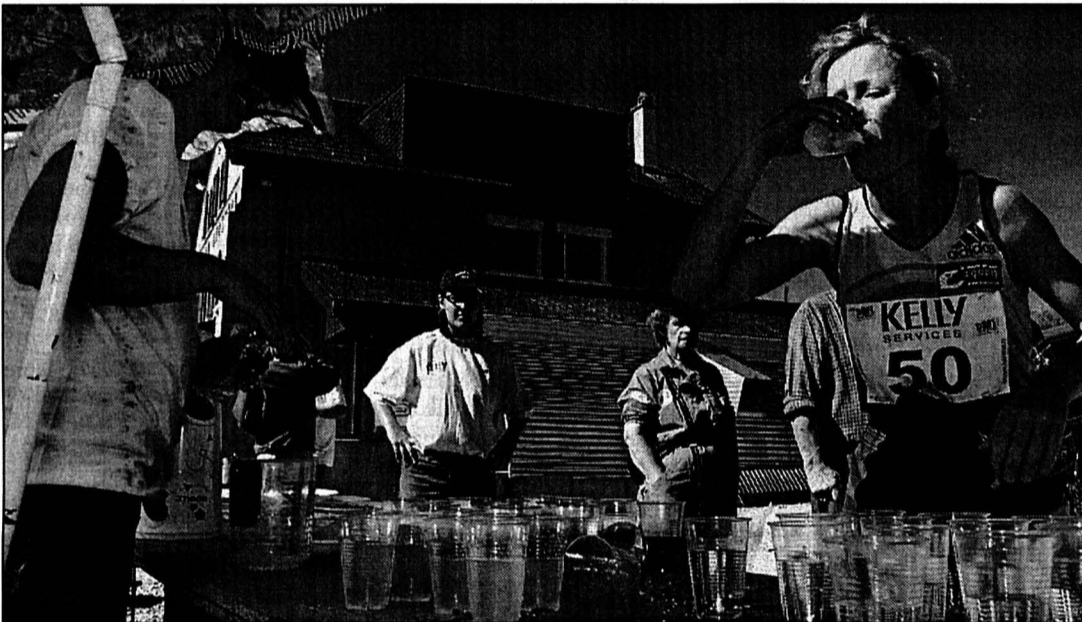
Les résultats complets paraîtront dans notre prochaine édition. /réd

Entre croire et savoir

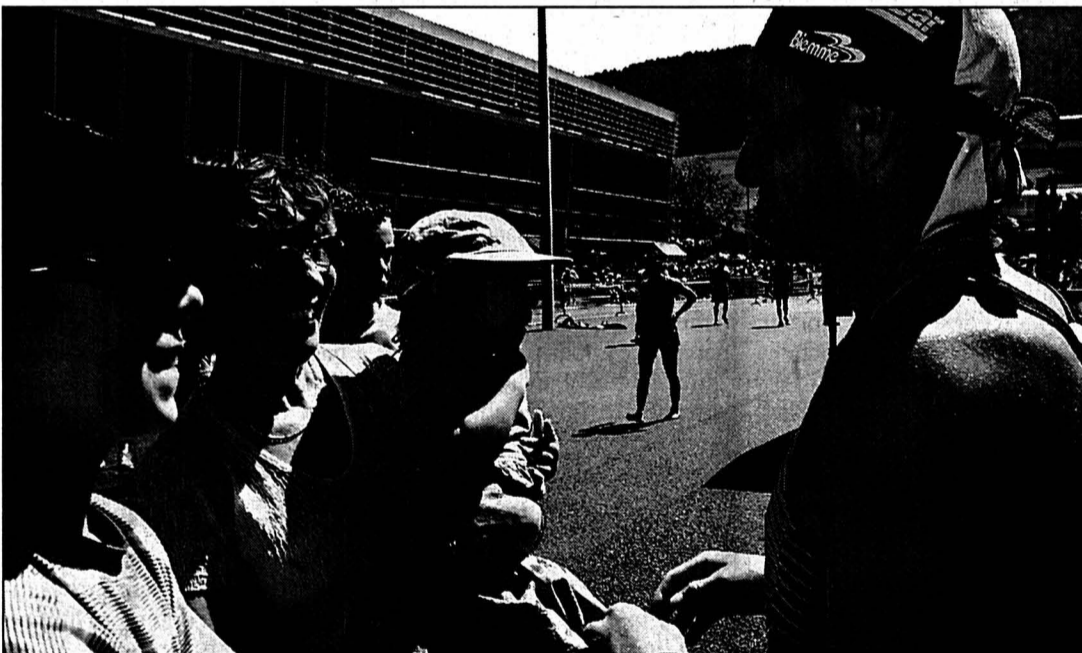
Course à pied ■ La Française Karine Herry et le Genevois Christophe Jaquerod ont balayé d'un revers de semelle tous leurs doutes pour l'emporter largement



Le peloton au petit matin: tel un long fleuve tranquille.



Karine Herry: soif de succès.



Christophe Jaquerod: juste avant le baiser du vainqueur à sa fille Céline (2 ans et demi).

Un champion n'est pas le meilleur quand il le croit, mais lorsqu'il le sait. Cette vérité devient friable face aux 72 km et 2000 m de dénivellation que propose le Défi du Val-de-Travers.

A une moyenne de 50 cm le pas et 20 cm la marche, cela équivaut à 144.000 foulées plus un escalier de 10.000 marches à affronter. En y ajoutant le soleil de plomb de samedi, l'affirmation du début se transforme en question: les concurrents ont-ils encore de la force pour savoir ou même croire?

Christian Fatton (Noiraigue, 9e), meilleur Neuchâtelois, apportait un élément de réponse en comparant cette septième édition de l'épreuve à la précédente: « Cette année, j'avais de bonnes sensations sur tout le parcours. Du reste, j'ai réussi mon record personnel du Défi. Rien à voir avec l'année passée où j'avais vu des petites étoiles et le sol qui commençait à bouger sous mes pieds. »

Le Hongrois Iános Bogar (4e), vainqueur en 2000 et 2001, a préféré savoir avant la course et ne plus trop y croire pendant. « Au départ, la concurrence était plus dure que l'année passée, reconnaissait-il. En plus, je reviens d'une fracture du coup de pied gauche. J'ai quand même couru tout en sachant que c'était perdu d'avance. » La musique est encore différente pour le Schwytzois Peter Camenzind (2e) qui, malgré ses 51 ans – « mon moteur, c'est le plaisir de courir » explique-t-il –, apprend encore et toujours afin de mieux savoir. « L'année passée, j'étais parti beaucoup trop vite, se souvient-il. Cette fois, j'ai mieux su gérer mon effort. »

Le vainqueur, le Genevois Christophe Jaquerod (36 ans, ostéopathe), a opté pour la vérité de saint Thomas: ne croire que ce qu'il peut voir. En l'occurrence, ce fut ce qu'il ne pouvait voir: « Au sommet du Chasseron, je me suis retourné, j'ai observé au loin et il n'y avait personne derrière moi. A partir de là, j'ai géré mon effort. Je savais que seul un concurrent terminant comme une fusée aurait pu me rattraper. » 80 km à la course comme entraînement hebdomadaire et des tas de succès dans des épreuves du même genre lui ont permis de l'emporter sans souci. Cet ancien spécialiste des courses en montagne rajoutait même: « J'aurais préféré un peu plus de dénivélé! » Masochiste va!

Le champ libre

Six litres de liquide, des pâtes, encore des pâtes, toujours des pâtes, tel fut le menu quotidien de Christian



Fatton durant les jours qui précèdent le Défi du Val-de-Travers. Cette preuve que l'alimentation demeure prioritaire avant un effort extrême donne sans doute un avantage à la gagnante de cette année. En effet, la Française Karine Herry (34 ans, 1,61 m pour 50 kg) est médecin spécialisé dans la nutrition et le suivi des sportifs.

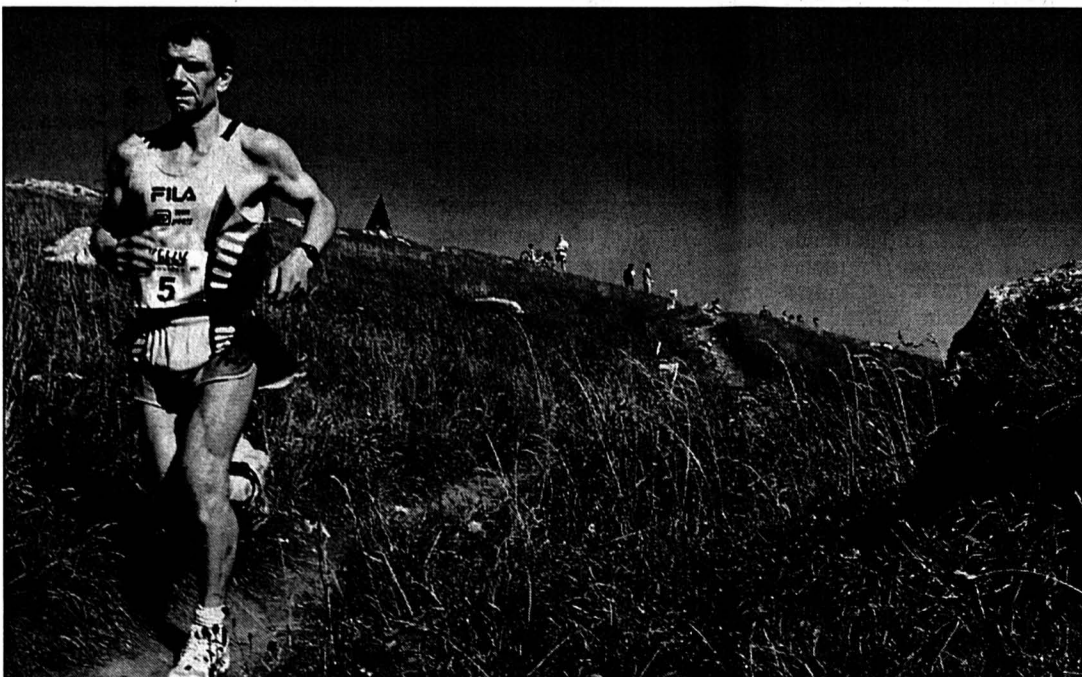
La différence entre croire et savoir réapparaissait pourtant aussi dans ses propos: « En l'absence de l'Allemande Birgit Lennartz (réd.: victorieuse des six premières éditions) blessée, je sentais que le champ était libre. En 1999, elle m'avait battue de peu. Cette fois, j'étais seule en tête, mais je suivais des hommes afin de me motiver. J'ai redécouvert avec plaisir le parcours et ses nombreux jolis clichés. » Elle ne fut pas la seule!

A noter encore la belle victoire de François Glauser (Montmollin) dans le marathon masculin et la bonne deuxième place de Marianne Cuenot (Cerneux-Péquignot) chez les dames. /TTR

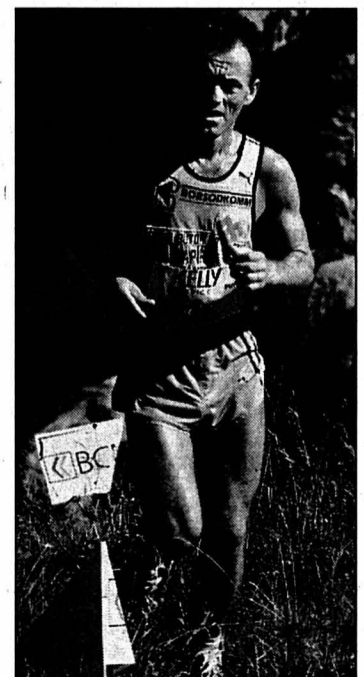
Photos:
David Marchon
Texte:
Thomas Truong



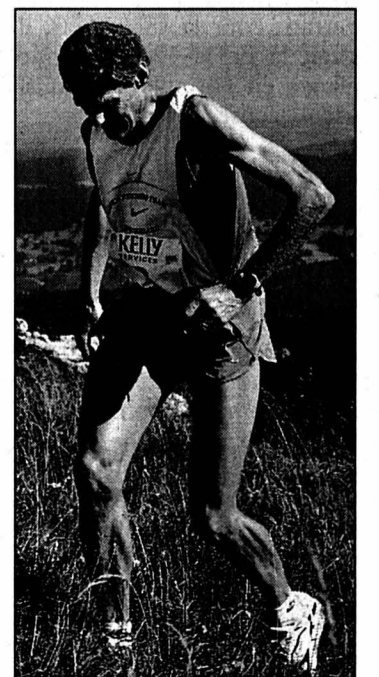
Ravitaillement: le « lapin » a aussi soif.



Christian Fatton: au sommet du Chasseron.



Iános Bogar: pas de passe de trois.



Peter Camenzind: 51 ans, mais toujours du plaisir.

Un podium royal

Cyclisme ■ Dario Frigo a précédé Paolo Bettini et Lance Armstrong lors du championnat de Zurich. Oscar Camenzind et Laurent Dufaux très actifs

Dario Frigo apprécie les routes suisses. Le double vainqueur du Tour de Romandie s'est adjugé en costaud le Championnat de Zurich, huitième manche de la Coupe du monde. L'Italien Paolo Bettini et l'Américain Lance Armstrong ont complété un podium royal.

Frigo s'est imposé en homme fort sur les routes surchauffées de l'Oberland zurichois. Le vainqueur de Paris-Nice n'a pas hésité à partir seul à 18 km de l'arrivée au cours de la dernière ascension du Pfannstiel, la principale difficulté de la journée. Il a ensuite plongé en direction du lac de Zurich tout en par-

venant à creuser l'écart sur le groupe des favoris.

Portes fermées

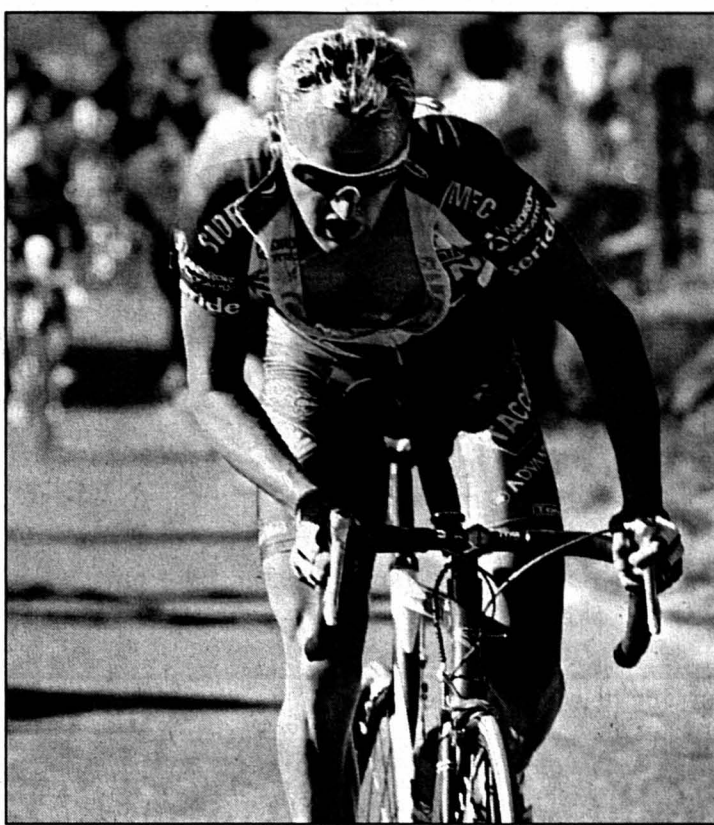
Nul doute que l'équipe Mapei, qui savait que le leader de la Coupe du monde, le Belge Johan Museeuw, avait abandonné depuis fort longtemps et que la situation s'annonçait assez favorable pour Bettini au classement général, n'a pas mis toutes ses forces à poursuivre Frigo.

Les plus actifs derrière étaient Laurent Dufaux, Oscar Camenzind, Davide Rebellin ou Sergeï Ivanov. Mais leur entente n'était pas parfaite si bien que Frigo pouvait rallier la ligne d'arrivée avec plus d'une minute d'avance pour savourer son premier succès dans une manche de la Coupe du monde.

«J'étais déjà bien samedi dernier à San Sebastian où j'avais terminé dans le groupe de tête avec Jalabert (réd: 5e). Je savais donc que j'avais la condition pour gagner ici à Zurich», relevait le vainqueur du jour. Pour la suite de sa saison, il ne disputera pas le Tour d'Espagne ni le championnat du monde. Ses problèmes avec le dopage en 2001 lui ferment les portes de la sélection italienne.

«Une jambe au-dessus»

Dans cette course très vallonnée, les Suisses se sont



L'italien Dario Frigo s'est imposé en homme fort.

PHOTO KEYSTONE

montrés dès que la route s'élevait. Tant Camenzind que Dufaux ont été généreux dans l'effort, peut-être même un peu trop. Le Vaudois s'était pourtant bien entraîné au cours de la semaine, mais il n'a rien pu faire quand Frigo a porté son démarrage décisif à 300 m du sommet du Pfannstiel.

«Il avait vraiment une jambe au-dessus de tous les autres» relevait-il avec des regrets. Sa victoire en 2000 sur ces mêmes routes l'avait rendu sensible à ce rendez-vous zurichois. Il va désormais s'attaquer à des courses d'un jour en Italie et à la conclusion d'un nouveau contrat. Il entend poursuivre sa carrière pendant deux sai-

sons, que ce soit chez Alessio ou ailleurs.

«Scoop» d'Armstrong

Dufaux avait encore espéré monter sur le podium en partant avec Ivanov dans le dernier kilomètre, mais il avait été repris par le groupe des favoris dans lequel Bettini et Armstrong se sont livrés à un beau duel. «Je n'ai pas souvent l'habitude de disputer un sprint. Alors là, j'ai tout donné mais Bettini était meilleur», relevait le quadruple vainqueur du Tour de France. L'Américain a même livré un «scoop» après l'arrivée. Il entend se préparer pour le championnat du monde 2003 qui aura lieu à Hamilton au Canada.

Classements

Championnat de Zurich. Huitième manche de la Coupe du monde (236 km): 1. Frigo (It) 5 h 56'54" (39,775 km/h). 2. Bettini (It) à 1'06". 3. Armstrong (EU). 4. Gentili (It). 5. Sastre (Esp). 6. Bartoli (It). 7. Rebellin (It). 8. Camenzind (S). 9. Basso (It). 10. Dufaux (S). **Puis:** 14. B. Zberg (S) à 1'34". 19. M. Zberg (S). 26. Bourquenoud (S).

Coupe du monde (8 courses sur 10). Individuel: 1. Bettini (It) 272. 2. Museeuw (Be) 270. 3. Astorloa (Esp) 152. 4. Bartoli (It) 142. 5. Frigo (It) 136. 6. Hincapie (EU) 124. 7. Van Petegem (Be) 109. 8. Tafi (It) 109. **Puis:** 19. M. Zberg (S) 67. 30. Dufaux (S) 36.

Prochaine manche: Paris - Tours, le 6 octobre./si

Tous aptes

Quarante-sept coureurs ont subi un contrôle sanguin quelques heures avant le départ du championnat de Zurich. Aucun coureur n'a été déclaré inapte à prendre le départ. Ces contrôles effectués entre 6 h 10 et 7 h 45 concernaient les équipes Telekom, Oktos, Crédit Agricole, Once, i.Banesto.com, Euskaltel, Acquasapone, Gerolsteiner et Index Alexia./si

Dividendes pour Barrichello

Automobilisme ■ Nouvelle marée rouge en Hongrie. Ferrari assure aussi le titre des constructeurs

Une nouvelle marée rouge a déferlé sur le Grand Prix de Hongrie, 13e manche du championnat du monde, couru à Budapest: les Ferrari ont signé leur cinquième doublé de la saison au terme d'une course où l'écurie Sauber-Petronas n'a pas marqué de points.

Une fois n'est pas coutume, c'est Rubens Barrichello qui l'a emporté, obtenant du même coup le troisième succès de sa carrière, le deuxième de l'année. Le Brésilien, tout comme son coéquipier Michael Schumacher, deuxième de la course, ont ainsi assuré définitivement le titre des constructeurs pour l'écurie Ferrari. Pour la «Scuderia», il s'agit là de la 12e couronne glanée en Formule 1, la quatrième consécutivement.

Un tour pour Ralph

Rubens Barrichello commence désormais à toucher les dividendes de la parfaite discipline d'équipe qu'il a toujours affichée et que d'aucuns lui avaient reprochée, notamment lorsqu'il avait abandonné la victoire à Michael Schumacher au Grand Prix d'Autriche, en mai dernier. En tout cas, désormais assuré de remporter son cinquième titre mondial des conducteurs, l'Allemand n'a rien fait pour contester le succès de son coéquipier, qui s'est du même coup relancé dans la course pour le titre de vice-champion du monde en se hissant au deuxième rang du

classement général. Comme il est de coutume en Hongrie, le podium s'est joué au départ. Parti en tête, Rubens Barrichello ne devait plus être inquiété. D'une part, en raison de l'attitude bienveillante de Michael Schumacher; d'autre part, grâce à la supériorité de son bolide sur les autres et notamment sur la Williams-BMW de Ralf Schumacher, qui n'occupa la tête de la course que durant un tour (le 33e) à l'occasion du premier ravitaillement du Brésilien.

Derrière, Giancarlo Fisichella (Jordan-Honda) et Felipe Massa (Sauber-Petronas) avaient également réussi d'excellents départs. L'Italien se retrouvait ainsi au quatrième rang, le jeune Brésilien au cinquième. Ces positions allaient pourtant varier, pas sur la piste mais bel et bien dans les stands. En retardant au maximum leur deuxième ravitaillement, les McLaren-Mercedes sortaient gagnantes d'une bataille tactique pour les accès et le Finlandais Kimi Raikkonen arrachait finalement la quatrième place, devant son coéquipier britannique David Coulthard.

Massa mal payé

L'écurie Sauber-Mercedes, qui a dominé Renault, a manqué une excellente occasion de marquer des points dans l'optique de la quatrième place du championnat des constructeurs. Ce ne fut pourtant pas faute d'avoir essayé. Felipe Massa notamment occupa

longtemps la cinquième place, jusqu'à son deuxième ravitaillement en fait, grâce à un départ particulièrement réussi. Mais, finalement, le Brésilien devait s'incliner devant la supériorité manifestée par les deux McLaren-Mercedes et la Jordan-Honda de Giancarlo Fisichella. Enfermé au départ, Nick Heidfeld, lui, n'a jamais pu se mettre en évidence sur ce «tournoi» hongrois. Et le pilote allemand a finalement dû se contenter de la neuvième place, sans avoir particulièrement mérité.

Classements

Budapest (Hon). Championnat du monde de Formule 1. GP de Hongrie (13e manche): 1. Barrichello (Bré), Ferrari, 77 tours de 3,975 km = 306,069 km en 1 h 41'49"001 (180,364 km/h). 2. M. Schumacher (All), Ferrari, à 0"434. 3. R. Schumacher (All), Williams-BMW, à 13"355. 4. Raikkonen (Fin), McLaren-Mercedes, à 29"479. 5. Coulthard (GB), McLaren-Mercedes, à 37"800. 6. Fisichella (It), Jordan-Honda, à 1'08"804. 7. Massa (Bré), Sauber-Petronas, à 1'13"612. 8. **Puis,** à un tour: 9. Heidfeld (All), Sauber-Petronas.

Championnat du monde (13 manches). Pilotes: 1. M. Schumacher (All) 112 (champion). 2. Barrichello (Bré) 45. 3. R. Schumacher (All) et Montoya (Col) 40. 5. Coulthard (GB) 34. 6. Raikkonen (Fin) 20. **Puis:** 8. Heidfeld (All) 7. **Constructeurs:** 1. Ferrari 157 (champion). 2. Williams-BMW 80. 3. McLaren-Mercedes 54. 4. Renault 15. 5. Sauber-Petronas 11. 6. Jordan-Honda 7.

Prochaine manche: Grand Prix de Belgique, le 1er septembre à Spa-Francorchamps./si

Un véritable régal

Course de côte ■ Le spectacle fut total aux Rangiers

Sous le soleil exactement, la 59e édition des Rangiers s'est présentée comme un véritable régal. Le jeu de mots est facile qui résume la prestation absolument extraordinaire du pilote français Lionel Regal. Pour sa première apparition sur la piste jurassienne, il a fait fort, très fort, et le qualificatif est encore... faible. Résumé d'un spectacle haut en couleur qui relègue au chapitre d'anecdote les autres exploits de quelque 200 concurrents.

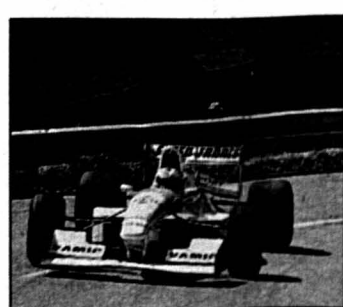
Première manche de course, Regal explose le record établi l'an dernier par le Bruntrutain Roland Bossy. Nouvelle norme, 1'49"83, ancienne, 1'49"90. Et le régional de l'étape? Trop désireux de bien faire, handicapé par des problèmes de boîte à vitesses, Bossy réalise une superbe pirouette à l'attaque du Petit Susten, quelques centaines de mètres avant l'arrivée. Corollaire: tout est perdu.

Deuxième montée, Regal en remet une couche, il descend la barre à 1'48"71. «Cette course est une merveille, je reviendrai, car on peut faire mieux.» Bossy, même s'il ne peut plus gagner la course - le final se joue à l'addition des deux manches - veut tenter de garder pour le moins son record. «Une petite erreur aux Gripons, une autre dans les dernières épingles et voilà.» Plus précisément, Bossy coupe la cellule deux petits centièmes derrière son copain Regal, caramba encore raté. Mais que le spectacle fut beau!

Si les Rangiers ont un nouveau roi, la catégorie 1 du championnat d'Europe aussi. A la lutte avec le Croate Pulic, le Monégasque Bedini a décroché la timbale. Chez les Neuchâtelois, les regards étaient tournés vers Pierre Hirschi et sa bagarre au sommet pour le titre de champion suisse. Sa victoire dans le groupe Super tourisme lui laisse un espoir, il n'est qu'à sept points de l'Alémannique Meier. Quant à Daniel Rollat, il a gentiment, mais sûrement, pris ses marques pour balayer le record de la division E2 que détenait Philippe Girardin (Les Brenets). Au tableau 2'1"94, contre 2'15"20. Spectacle total!

Classements

Toutes catégories: 1. Lionel Regal (Fr), 3'38"54. 2. Fabien Frantz (Fr), 3'41"02. 3. Otakar Kramsky (Tch), 3'48"48. 4. Fausto Bormolini (It), 3'51"25. 5. Cyrille Frantz (Fr) 3'52"81. **Puis:** 26. Daniel Rollat (Le Locle), 4'23"92. 35. Pierre Hirschi (Cernier), 4'33"24. 36. Gérald Fischer (Fontaines), 4'33"37. 37. Pierre Schaffo (Le Locle), 4'33"84./FRL



Lionel Regal a assuré le spectacle aux Rangiers.

PHOTO BIST

ENBREF

NATATION ■ La preuve par neuf. Avec chacun un record du monde et neuf titres à eux deux, Michael Phelps chez les messieurs et Natalie Coughlin chez les dames ont été les vedettes des championnats des Etats-Unis, qui se sont déroulés à Fort Lauderdale (Floride). Première nageuse à passer sous la minute sur 100 m dos (59"58), Coughlin s'est révélée la reine de ces championnats avec, au total, cinq titres nationaux à son actif sur 100 et 200 m dos, 100 et 200 m libre ainsi que sur 100 m papillon. Chez les messieurs, le jeune Michael Phelps (16 ans) a fait presque aussi bien que Coughlin, avec quatre titres (100 m et 200 m papillon, 200 m et 400 m 4 nages), un record du monde (400 m 4 nages) et deux records des Etats-Unis (100 m papillon, 200 m 4 nages)./si

HOCKEY SUR GLACE ■ Amicalement vôtre.

Londres, tournoi du groupe Anschutz. Finale: Sparta Prague - GE Servette 3-2. Nuremberg: Krefeld Pinguine - Lugano 4-2. Kreuzlingen, Coupe Euregio: Ambri-Piotta - Francfort Lions 1-1. Thurgovie - Olten 8-3. Thurgovie - Francfort 0-5. Thurgovie - Ambri-Piotta 0-5. Classement final (3 matches): 1. Francfort 5. Ambri-Piotta 5. 3. Thurgovie 2. 4. Olten 0. Matchs amicaux: Zoug - Kloten Flyers 6-3. Lausanne - Langnau Tigers 8-4. Sierre - Ajoie 6-2. Ajoie - Mulhouse 1-4. FR Gottéron - Bâle 3-2. Napf (Ire) - Langenthal 4-5./si

VOLLEYBALL ■ Russes sacrés. Ligue mondiale, demi-finales: Russie - Italie 3-1. Brésil - Yougoslavie 3-2. Finale: Russie - Brésil 3-1./si

CYCLISME ■ Brändli cinquième. Nicole Brändli a obtenu un bon cinquième rang final pour sa première participation au Tour de France dames. La Zurichoise, qui avait enlevé la première partie de la 9e étape, a été désignée meilleure jeune de l'épreuve. Classement général final (14 étapes): 1. Stahurskaia (Bié) 42 h 41'20". 2. Ljungkog (Su) à 33". 3. Somarrriba (Esp) à 1'50". **Puis:** 5. Brändli (S) à 2'46"./si

Virenque renonce. Le Français Richard Virenque (Domo) a annoncé qu'il ne participerait pas au Tour d'Espagne cette saison, préférant disputer les courses d'un jour prévues au mois de septembre./si

ATHLÉTISME ■ Wyatt au sommet. Le Néo-Zélandais Jonathan Wyatt a remporté pour la troisième fois, après 1999 et 2001, la course du Cervin, qui fête ses 20 années d'existence. Sa compatriote Melissa Moon s'est imposée chez les dames à Zermatt./si

COURSE D'ORIENTATION ■ Lauenstein troisième. Davos, Course A nationale. Messieurs (5,8 km/200 m dén./17 postes): 1. Repo (Fin) 38'37". 2. Ott (Auenstein) 38'56". 3. Lauenstein (Cormondrèche) 39'00". Dames (5,0/160/15): 1. König-Salmi (Forch) 36'54"./si

ÉMEUTES

Castagne à Bâle

Après la défaite à domicile de Bâle contre Lucerne, une centaine de hooligans bâlois se sont déchainés, provoquant de violents affrontements. Quinze policiers bâlois ont été blessés. Les dégâts sont importants. Plusieurs arrestations ont été opérées, a communiqué hier le Département de la police et des affaires militaires du canton de Bâle-Ville. A l'issue du match, devant le Saint-Jacques Parc, les hooligans rhénans ont tenté d'attaquer un bus de supporters lucernois avec des barres de fer et des pierres. Ils n'ont pas réussi, car la police s'est interposée. Les vandales s'en sont alors pris aux forces de l'ordre, leur jetant des pierres. Ils ont aussi démolé un arrêt de tram, tenté de bouter le feu à un kiosque et renversé, puis pillé, le véhicule d'un marchand ambulancier.

La police a dû faire un usage massif de gaz lacrymogène et tirer des balles en caoutchouc pour disperser les hooligans. Quinze policiers ont été blessés, la plupart par des jets de pierres. La police a procédé à plusieurs arrestations. /ap

LNB

KRIENS - BELLINZONE 1-1 (1-1)
Kleinfeld: 1200 spectateurs.
Arbitre: M. Rutz.
Buts: 27e Burri 1-0. 45e Morocutti 1-1.

SION - WOHLÉN 3-2 (3-0)
Tourbillon: 2000 spectateurs.
Arbitre: M. Robert.
Buts: 9e J. Luyet 1-0. 26e Perdicchi 2-0. 43e J. Luyet 3-0. 76e Viceconte 3-1. 90e Martinovic 3-2.

WINTERTHOUR - FC SCHAFFHOUSE 1-1 (0-1)
Schützenwiese: 850 spectateurs.
Arbitre: M. Grossen.
Buts: 23e Stauch 0-1. 48e Wagner 1-1.

BADEN - LAUSANNE 0-1 (0-1)
Esp: 550 spectateurs.
Arbitre: M. Zimmermann.
But: 38e Contini 0-1.

LUGANO - VADUZ 0-0
Cornaredo: 1720 spectateurs.
Arbitre: M. Wermelinger.

YVERDON - CONCORDIA 4-0 (1-0)
Municipal: 750 spectateurs.
Arbitre: M. Rutsch.
Buts: 39e Isabella 1-0. 50e Kehrl 2-0. 68e Isabella 3-0. 78e Gil 4-0.

Classement

1. Kriens	8	4	4	0	23-10	16
2. Sion	8	5	1	2	13-9	16
3. FC Schaffh.	8	4	3	1	16-11	15
4. Lausanne	8	5	0	3	13-11	15
5. Lugano*	8	6	1	1	15-7	14
6. Yverdon	8	4	1	3	14-9	13
7. Bellinzona	8	3	2	3	16-12	11
8. Vaduz	8	1	4	3	11-15	7
9. Baden	8	1	2	5	8-16	5
10. Wohlén	8	1	2	5	8-18	5
11. Concordia	8	0	3	5	8-20	3
12. Winterthour**	8	1	3	4	8-15	-2

* = 5 points retirés
** = 8 points retirés

Prochaine journée

Samedi 24 août. 17 h 30: Concordia - Baden. Lausanne - Winterthour. Wohlén - Kriens. 19 h 30: Bellinzona - Yverdon. FC Schaffhouse - Lugano. Vaduz - Sion.

TOUSAZIMUTS

Forfait d'Helguera. Le milieu de terrain défensif du Real Madrid, Ivan Helguera a déclaré forfait pour le match international Hongrie - Espagne, mercredi à Budapest. Le joueur souffre d'une inflammation du ménisque externe du genou gauche suite à un coup reçu en match amical. /si

Double absence. Le gardien du Bayern Munich, Oliver Kahn, et le milieu de terrain de Schalke 04, Jörg Böhme, ont déclaré forfait pour le match international Bulgarie - Allemagne qui aura lieu mercredi à Sofia. /si

Un grand ballon d'oxygène

Football ■ Neuchâtel Xamax a confirmé son redressement en battant Saint-Gall. La délivrance, tardive, est tombée des pieds de Simo à la 87e. Portillo expulsé

Par Gérard Stegmüller

Des rencontres de football, on en a vu, revu et corrigé. Rarement, toutefois, un match aura divisé les avis, comme ce fut le cas au terme de la rencontre de samedi. D'un côté, il y a ceux qui ont vécu une soirée captivante, «à en perdre la voix», tel Freddy Rumo. A l'autre extrémité, on trouve des personnes qui ont quitté la Maladière en traînant les godasses, à l'image de ce spectateur désabusé, qui a lâché: «A part les trois points, il n'y a rien à retenir.» Entre les deux émerge une catégorie de gens, certainement la plus nombreuse et la plus raisonnable, qui a aperçu de belles choses, de moins bonnes aussi, mais qui a su placer cette partie dans son contexte.

Le contexte? Claude Ryf ne s'en cache pas. Il n'a pas encore déniché la formule idoine. Ses joueurs, et c'est somme toute logique et compréhensible, n'ont pas à ce jour assimilé toutes les astuces du patron. Et puis, il y a toujours cette fichue barre, à l'origine de bien des maux. Alors, après avoir touché le fond il y a 15 jours contre Delémont, Neuchâtel Xamax a bel et bien confirmé son redressement. Un point à Berne, trois contre Saint-Gall. Difficile de prétendre à beaucoup mieux.

Faute professionnelle

«Nous avons été moins bons par rapport au match face à Young Boys. Mais ce soir, la chance était avec nous.» Interpellé par le speaker du stade, Augustine Simo ne se montrait pas plus royaliste que le roi. Oui, les Xamaxiens auraient très bien pu perdre cette rencontre, le Saint-Gallois se créant les occasions les plus dangereuses.

Néanmoins, les Neuchâtelois ont gagné. Et à 10, s.v.p. Par quel miracle? Tout simplement



Alex s'appuie sur Remo Buess: Neuchâtel Xamax a arraché trois points à la force du jarret. PHOTO MARCHON

en évoluant en équipe, chacun tentant de gommer les imperfections de l'autre. Et en serrant les crocs 90 minutes durant. Il n'y avait rien de trop. Car c'est en fin de partie que la décision est tombée. Bénéficiant d'un contre ô combien favorable, les Alémaniques

avaient le 1-0 au bout des crampons. Mais Alex gâchait ce cavari. «Une faute professionnelle grave» pesterait Gérard Castella. Simo héritait séance tenante du cuir. Une longue chevauchée, un relais avec Wittl, une frappe du gauche pas forcément vicieuse mais suffisante

pour tromper Stöckli, et la Maladière pouvait chavirer.

Omniprésent en première mi-temps, en retrait par la suite, le Camerounais, que tout le monde avait vu archicuit, donnait raison à son entraîneur de ne pas l'avoir sorti. Des joueurs de classe demeurent capables de faire la différence à tout moment. Et surtout là où on les attend le moins.

Double arbitrage

Neuchâtel Xamax a donc rempli sa mission avec bravoure et un cœur gros comme ça. A l'instar de son capitaine, Wittl a connu une bonne entame de match, avant de s'effacer par la suite. Reste qu'il a été présent au moment crucial, lorsqu'il a fallu faire le tampon avec Simo. Et cela, ça vaut bien des éloges.

Côté xamaxien, le danger est

souvent venu du flanc droit, avec von Bergen et M'Futi. Ce dernier, très vif, a été toutefois malheureux dans ses tentatives, oubliant parfois l'essentiel: le collectif. Impeccable, Bettoni a su aussi s'appuyer sur des défenseurs à leur affaire, à l'exemple de Portillo qui sauva sur la ligne à la 24e et Barea, auteur d'une prompte intervention devant Jairo en début de deuxième période. A souligner également: l'abatage à mi-terrain de l'infatigable Bättig.

On aurait bien voulu, tout le monde aurait bien voulu, que le duo Rey-Leandro soit servi dans de

bonnes conditions. Ce qui fut très peu le cas face aux «Brodeurs». Et lorsqu'il parvenait à passer, Rey se retrouvait systématiquement au sol, victime d'un placage en ordre de son cerbère Winkler. Le Saint-Gallois a frisé le rouge à la demie-heure, son intervention - de dernier recours? - lui ayant valu juste un avertissement. Winkler séchait à nouveau le buteur neuchâtelois après le thé, mais monsieur Circhetta se contentait d'un avertissement... verbal! L'arbitre fut nettement moins tolérant envers Portillo, expulsé à la suite de deux avertissements pour autant de tacles appuyés sur Alex (51e) et Müller (75e). «Deux poids, deux mesures» estimait Claude Ryf.

Toujours est-il qu'en football, ce ne sont pas les poids, ni les mesures qui comptent, mais les points! /GST

NEUCHÂTEL XAMAX - SAINT-GALL 1-0 (0-0)

Maladière: 3900 spectateurs.
Arbitre: M. Circhetta.
But: 87e Simo 1-0.
Neuchâtel Xamax: Bettoni; von Bergen, Barea, Portillo, Buess; M'Futi (86e Schneider), Bättig, Simo, Wittl; Leandro (77e Khliif), Rey (81e Valente).
Saint-Gall: Stöckli; Jenny, Winkler (65e Müller), Wolf, Dal Santo; Imhof, Guido (88e Bieli), Jairo, Nixon (79e Berger); Alex, Gane.
Notes: soirée agréable, peulouse en bon état. Neuchâtel Xamax sans Tsawä, «Wiederkehr ni Mangane (blessés), Saint-Gall sans Oberli, Barnetta, Tato ni Colacino (blessés). Dans le cadre de la journée saint-galloise à l'Expo.02, le coup d'envoi de la partie est donné par Christen Heinz, président de la ville de Saint-Gall, et Eric Augsburger, président de la ville de Neuchâtel. Avertissements à Winkler (29e, faute), Portillo (51e, faute), Gane (57e, antijeu), Nixon (79e, faute) et Imhof (85e, faute). Expulsion de Portillo (75e, deuxième avertissement). Coups de coin: 2-9 (1-5).

AUTRES STADES

GRASSHOPPER - THOUNE 4-1 (1-0)

Hardturm: 4000 spectateurs.
Arbitre: Mme Petignat.
Buts: 8e Barijho 1-0. 56e Cabanas 2-0. 79e Barijho 3-0. 80e Aziawonou 3-1. 85e Baturina 4-1.
Grasshopper: Borer; Gerber, Castillo, Hodel, Smiljanic; Baturina (86e Rozental), Mitreski (54e Tararache), Cabanas; Eduardo, Barijho, Nuñez (74e Petric).
Thoune: Wölfli; Küffer, H. Moser, Deumi, S. Balmer; Aegerter, P. Baumann (46e Heiniger), Aziawonou, Cerrone (77e C. Baumann); Renfer, Rama (86e A. Moser).

BÂLE - LUCERNE 2-3 (2-1)

Saint-Jacques Parc: 26.223 spectateurs.
Arbitre: M. Beck.
Buts: 12e Montiero 0-1. 36e Gimenez 1-1. 45e Rossi 2-1. 84e Malacarne 2-2. 88e Enrique 2-3.
Bâle: Zuberbühler; Degen, M. Yakin, Quennoz, Duruz; Varela, Cantaluppi, Atouba; H. Yakin (82e Tum); Gimenez (76e Barberis), Rossi (58e Koumantarakis).
Lucerne: Hilfiker; Schwegler, Malacarne, Meier, Maric (79e Enrique); Mehmeti (46e Zukic), Rota, Monteiro, Andreoli (58e Arruë); Koch, Muff.
Notes: expulsions de M. Yakin (67e, deuxième avertissement) et Quennoz (88e, voie de fait).

WIL - SERVETTE 2-2 (1-0)

Bergholz: 2800 spectateurs.
Arbitre: M. Etter.

Buts: 41e Mordeku 1-0. 56e Jaquet 1-1. 76e Cravero 1-2. 89e Lustrinelli 2-2.

Wil: Beney; Balmer, Hasler, Zellweger, Rizzo (81e Lustrinelli); Fabinho, Romano, Meyer (63e Pavlovic), Sutter; Mordeku, Naldo (67e Bamba).
Servette: Pascolo; Jaquet, Senderos, Hilton, Cravero; Gaspoz (29e Mitshkov), Lombardo, Londono, Fournier (46e Obradovic); Kader (73e Thurre), Frei.

AARAU - ZURICH 3-1 (0-1)

Brügglifeld: 3300 spectateurs.
Arbitre: M. Busacca.
Buts: 6e Yasar 0-1. 53e 53e Lamine 1-1. 59e Lamine 2-1. 93e Diarra 3-1.
Aarau: Benito; Page, Skrzypczak, Schmid (46e Lamine); Degen, Pape Diop, Friedli, Seoane, Melunovic; Chassot (86e Nucera), De Napoli (78e Previtali).
Zurich: Tainti; Chihab, Fischer (46e Nef), Keller, Quentin; Pallas, Hellinga, Tarone (73e Schneider), Raimondi (61e Iodice); Yasar, Gygax.

YOUNG BOYS - DELÉMONT 2-0 (2-0)

Neufeld: 7000 spectateurs.
Arbitre: M. Wildhaber.
Buts: 36e Häberli 1-0. 45e Berisha 2-0.
Young Boys: Collaviti; Magnin, Vardanyan, Disler, Rochat; Berisha (79e Tikva), Paulinho, Petrosyan, Descloux; Häberli (79e Patrick), Chapuisat (72e Sermeter).
Delémont: Portmann; Karlen, Kebe, Sahin, Shereni; Vernier, Ben-

son (58e Casasnovas), Bui (65e Biancavilla), Di Zenzo; Selimi, Ojong (82e M'Fumu).

Classement

1. Grasshopper	8	7	0	1	24-7	21
2. Bâle	8	4	3	1	15-8	15
3. Wil	8	3	3	2	15-13	12
4. Zurich	8	4	0	4	12-12	12
5. Young Boys	8	3	3	2	13-14	12
6. Servette	8	3	1	4	12-14	10
7. Saint-Gall	8	2	3	3	10-10	9
8. Thoune	8	3	0	5	11-15	9
9. Delémont	8	3	0	5	6-10	9
10. NE Xamax	8	2	3	3	7-12	9
11. Aarau	8	2	1	5	9-13	7
12. Lucerne*	8	3	1	4	11-17	6

* = 4 points retirés

Prochaine journée

Samedi 24 août: 17 h 30: Thoune - Bâle. 19 h 30: Lucerne - Wil. Servette - Aarau. Zurich - Neuchâtel Xamax. Dimanche 25 août. 16 h 15: Delémont - Grasshopper. Saint-Gall - Young Boys.

BUTEURS

1. Barijho (Grasshopper + 2), Chapuisat (Young Boys) 6. 3. Baturina (Grasshopper + 1), Gimenez (Bâle + 1), Keita (Zurich) 5. 6. Cabanas (Grasshopper + 1), Mordeku (Wil + 1), Rama (Thoune) 4. 9. Häberli (Young Boys + 1), Nuñez (Grasshopper), Petric (Grasshopper), Gane (Saint-Gall), Leandro (Neuchâtel Xamax), H. Yakin (Bâle), Rossi (Bâle + 1), Muff (Lucerne), Ojong (Delémont), Lamine (Aarau + 3), Rey (Neuchâtel Xamax) 3. /si

Passage obligatoire

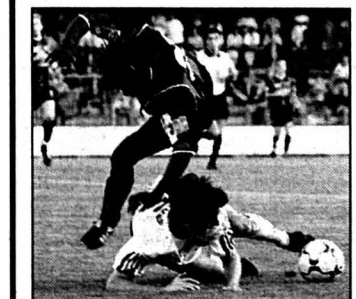
Au sortir de la douche, Gérard Castella avait revêtu l'habit du Schtroumpf grincheux. «Ce match-là, on devait le gagner 10 fois. On a joué comme des enfants. Perdre la balle comme nous l'avons fait sur le 1-0, ce n'est vraiment pas normal. Certains gars n'ont pas pris leurs responsabilités. Un problème de communication avec l'entraîneur? Je laisse assez de liberté sur un terrain. Maintenant, ce n'est pas moi qui peux glisser le ballon au fond des filets...»

Bien évidemment, Claude

Ryf était nettement moins acerbe devant les micros. «En plus des trois points, je retiens surtout l'engagement affiché par mes joueurs, distillait l'entraîneur neuchâtelois. Ce qu'ils ont réalisé ce soir est vraiment extraordinaire. Certes, tout ne fut pas parfait, mais on avait besoin de se remettre en confiance et après deux matches, je pense que nous y sommes parvenus. On doit absolument passer par des matches comme celui-ci pour devenir meilleur. On a bénéficié d'un petit coup de pouce. Je me rappelle aussi qu'à Berne, la chance nous avait tourné le dos. Sans être génial, ni souverain, nous sommes allés chercher la victoire contre une formation qui n'est pas démunie d'arguments. Cette rencontre va nous servir de référence.»

Le Vaudois ajoutait un mot: foi. «Cette équipe en possède. Rarement, plutôt jamais, nous nous sommes retrouvés à trois contre trois ou à trois contre deux comme ce soir. Ça vient gentiment. J'y crois dur comme fer.»

Pour sûr qu'il y en a encore de la marge. /GST



Charles Wittl évite Pascal Jenny: un retour remarquable pour l'Austro-Ghanéen.

PHOTO MARCHON

«On va émerger!»

Football ■ Serrières s'est rassuré en signant une superbe victoire aux dépens de la lanterne rouge. Quatre jolis buts et une foule d'occasions en prime

Par
Patrick Turuvani

Quatre buts, trois points, deux mi-temps de bonne facture et une expulsion – celle, évitable et donc énervante, de Jérôme Gyger: Serrières a profité du passage de la lanterne rouge pour enclencher le compte à rebours qui devrait propulser l'équipe neuchâteloise vers une place qui convient mieux à son potentiel, que l'on devine croissant. «On va émerger à mi-classement et retrouver une certaine sérénité, souriait Pascal Bassi, fort content de la prestation de ses gaillards. Avec quatre jolis buts superbement amenés et autant d'occasions franches, cette large victoire va gonfler le moral de mes jeunes joueurs. Il fallait ça! Même si je dois reconnaître que Zofingue était

d'un tout autre calibre que nos précédents adversaires...»

Sortis d'un manuel

Et ce n'est rien de le dire! Davantage rugueuse qu'inspirée, la phalange argovienne, rapidement dépassée par la vivacité et l'aisance technique des gens du lieu, a multiplié les fautes et les coups tordus. Une «tactique» irritante mais, heureusement, diablement inefficace. Serrières a scoré à quatre reprises et l'ardoise n'est que partiellement salée, Carraciolo (4e et 26e), Tona (16e), Lameiras (19e) et Marzo (71e) ayant échoué par maladresse, malchance ou arrêt du gardien.

Les buts, eux, méritent qu'on s'y attarde. On les aurait dits dessinés, sortis d'un manuel. Kroemer, tout d'abord, reprenait un centre en retrait

de Marzo pour débloquer le compteur (27e). Enfin, dirons-nous... «On a connu notre meilleur moment durant les 25 premières minutes du match, dira Pascal Bassi. Mon seul regret, c'est de n'avoir marqué qu'un but durant cette bonne période!» Une lacune effacée juste après l'ex-

pulsion de Di Paolo (56e), qui a tout de même déstabilisé l'organisation défensive des Argoviens.

La deuxième quine, donc, était signée Marzo, bien lancé sur la droite par N. Lameiras. Un plat du pied fit l'affaire (59e). La troisième fut l'œuvre

de Carraciolo, en pivot dans les 16 mètres (66e), l'honneur de boucler les comptes revenant finalement à Marzo, et de la tête s'il vous plaît! Soyons juste: le coup franc victorieux de V. De Santis – trois pas d'élan, dans la lucarne – valait également le détour. /PTU



Antonio Marzo (à gauche) débordant Tobias Stucki avant de centrer pour Dimitri Kroemer qui signera l'ouverture du score. PHOTO MARCHON

SERRIÈRES - ZOFINGUE 4-1 (1-0)

Terrain de Serrières: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Damone.

Buts: 27e Kroemer 1-0. 59e Marzo 2-0. 66e Carraciolo 3-0. 70e V. De Santis 3-1. 76e Marzo 4-1.

Serrières: Mollard; De Piante (65e Vieira); Stoppa, Guillaume-Gentil, Kroemer (57e A. Lameiras); Gyger, N. Lameiras, Bize; Tona, Carraciolo, Marzo (86e Giorgis).

Zofingue: L. De Santis; Dätwyler, Page (45e B. Müller), Kiss-

ling; Stucki, Liberto, Di Paolo, D. Müller, Afonso (81e Dilber); V. De Santis (78e Hajdarj), Viehweg.

Notes: Serrières sans Bourassi (suspendu), Bassi (blessé) ni Dion (vacances), Zofingue sans Latyr Diagne, Yesayan, Suleymanni ni Fall Papa (absents). Tir sur le poteau de Marzo (71e). Avertissements à D. Müller (32e, antijeu), Page (45e, jeu dur), B. Müller (54e, jeu dur), V. De Santis (64e, faute) et Gyger (73e, faute). Expulsion de Di Paolo (56e, faute) et Gyger (79e, faute, deuxième avertissement). Coups de coin: 9-7 (5-1).

Quand tout rigole...

FCC ■ Amato et Catalioto ont dynamité Altstetten. Les «jaune et bleu» deuxièmes

«Mon équipe a fait preuve d'une solidarité remarquable. Elle a admirablement manœuvré notre adversaire. Nous avons bien défendu et la relance n'a pas été en reste.» Manuel Cano n'était pas le plus malheureux des entraîneurs au terme d'une rencontre qui permet aux «jaune et bleu» de pointer à la deuxième place après quatre rondes.

«J'avais budgété sept points à ce stade de la compétition. Avec 10, comment ne pas être satisfait?» C'est vrai qu'il faudrait être difficile! Mais tout ne fut pas aussi facile qu'il n'y paraît samedi à Altstetten. Les pots du capitaine Rufener ont dû mouiller leurs maillots. D'entrée de jeu, le FCC prenait l'ascendant avant que les Zurichois sortent de leur léthargie posant quelques problèmes aux défenseurs. Mais Shili veillait au grain et opposait son veto aux tentatives des gens du bord de la Limmat.

Ce fut le moment que choisirent les Chaux-de-Fonniers pour sortir, tels des boulets de canon, de leur zone défensive. En deux temps trois mouvements, le ballon parvenait à Cuhe qui servit magnifiquement Amato dont le pied gauche ne trembla pas un seul instant (21e). Cinq minutes plus tard, admirablement servi par Catalioto, l'attaquant chaux-de-fonnier manquait la cible pour quelques centimètres. Le gardien du FCC

Shili avorta la seule réelle occasion d'Altstetten durant cette première période à la 45e minute sur une tentative de Varone.

Amato encore lui

Après le thé, les Chaux-de-Fonniers revinrent sur la pelouse truffés de bonnes intentions. A la 47e minute, Amato lança Roxo qui, idéalement placé, manquait son envoi. Ce n'était que partie remise. A la 54e minute, sur une touche rapidement jouée par Pittet, Rufener servait Amato sur un plateau et le pied gauche du nouveau buteur maison fit à nouveau mouche. A 0-2, l'entraîneur des Zurichois effectua deux changements, jouant le tout pour le tout. L'entrée d'un certain Cosic posa quelques problèmes à l'arrière-garde chaux-de-fonnière. Il se ménagea trois occasions en l'espace de quelques minutes.

A la 80e minute, Manuel Cano opéra deux changements successifs. Il donna leur chance à deux jeunes joueurs issus du mouvement juniors. Ferantin prit la place de Roxo tandis que Bauer succéda à Cuhe. Le premier nommé ne tarda pas à s'illustrer. A la 85e minute, il déborda telle une fusée la défense zurichoise, adressa un centre en retrait parfait à Catalioto qui n'en demandait pas tant pour ajuster la lucarne de Crespo. La messe était dite et l'on pensait que le sanctuaire chaux-de-fon-

nier resterait inviolé une fois de plus. Firat ne l'entendait pas de cette oreille et sauva l'honneur à la toute dernière seconde.

L'entraîneur d'Altstetten Florio Loretan ne tarissait d'ailleurs pas d'éloges pour le FCC: «Cette équipe a développé un fond de jeu efficace et rapide. Elle figurera certainement parmi les cinq premières au terme de ce championnat.» Quant à Amato, il savourait son début de saison tonitruant avec ses quatre réussites, «c'est la première fois que cela m'arrive et ça fait du bien après deux saisons difficiles. Mais ces buts sont le fruit d'un travail d'équipe de tous les instants.» Pourvu que tout continue à rigoler.

ALTSTETTEN - LA CHAUX-DE-FONDS 1-3 (0-1)

Buchelern: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Salm.

Buts: 21e Amato 0-1. 54e Amato 0-2. 85e Catalioto 0-3. 92e Firat 1-3.

Altstetten: Crespo; Valentino, Oehy, Petric (57e Cosic), Ze Artet; Firat, Loué, Varrone (57e Bernardi), Bolli; Ahmetovic, Giancola.

La Chaux-de-Fonds: Shili; Carème, Vuilleumier, Massimango; Pittet, Cuhe (81e Bauer), Yesil, Catalioto, Rufener; Roxo (79e Ferantin), Amato.

Notes: Altstetten joue sans Compopiano, Kern, Berisha ni Basri (blessés). La Chaux-de-Fonds sans Droz-Portner, Deschenaux (blessés), Maitre (suspendu), Aubry (raisons familiales), Janko, Pelletier (vacances), Renou ni Tourneau (pas qualifiés). Avertissements à Petric (6e, jeu dur), Amato (43e, antijeu) et Massimango (88e, jeu dur). Coups de coin: 6-2 (3-1)./GPA

«Victoire paradoxale»

Colombier ■ Trois points au terme d'un long déplacement

Enfin une victoire pour Colombier! Enfin! Et avec la manière qui plus est. Les hommes de PPE ont mérité cette victoire, tant le football pratiqué par les locaux était de piètre qualité tandis qu'ils menaient au score. En ouvrant la marque très tôt, les Schaffhousois se sont contentés de balancer de longues balles vers l'avant, ce qui a passablement gêné Colombier qui tentait de jouer au football.

Il aura fallu attendre les derniers instants de la première période pour assister à l'égalisation sur une des rares incursions colombines durant les 45 minutes initiales.

Dangereuses à tour de rôle, les deux équipes auraient pu marquer, mais Kohler veillait au grain. Pfund devait alors laisser sa place pour une blessure à la cheville. On pensait que les affaires tourneraient mal pour les Neuchâtelois, mais le polyvalent Hotz à bien tenu la baraque au poste de libero.

Finalement, c'est sur un coup de coin que la décision est tombée. Alors que Weissbrodt manquait de peu le cuir, José Saiz se faisait l'auteur d'un coup de tête impérial.

Analyse claire et concise

Les Alémaniques durent sortir de leur réserve et montrèrent qu'ils savaient tout de même jouer au ballon. L'égalisation a été proche, mais la bataille a été remportée par Co-

lombier, qui a bien entrepris les choses et n'a pas paniqué alors qu'il était mené au score.

Pour Pierre-Philippe Enrico «cette victoire est assez paradoxale, car la semaine passée on a fait un supermatch et on n'a pas gagné. On gagne aujourd'hui alors que la manière n'y est pas vraiment contre un adversaire limité. C'est toujours très difficile de jouer contre des équipes comme celle-ci lorsque l'on reçoit le premier but, mais l'égalisation a été le tournant du match. Je pense que nous méritons ce succès parce que nous avons essayé de poser notre jeu contrairement à l'adversaire.» Claire, concise et très juste analyse. A confirmer.

SV SCHAFFHOUSE - COLOMBIER 1-2 (1-1)

Bühlplatz: 150 spectateurs.

Arbitre: M. Käser.

Buts: 14e Moser 1-0. 41e D. Rodal 1-1. 76e José Saiz 1-2.

SV Schaffhouse: Bandelio; Schmid; Lettieri, M. Bühler, P. Bühler; S. Von Ow (62e Jukic), Bruderer, D. Von Ow (81e Schellingner), Keller; Moser, Savic.

Colombier: Kohler; Pfund (75e F. Rodal); Pellet, Decastel; D. Rodal, Feuz (78e Freitas), José Saiz, Gigon, J. Passos (58e Calani); Hotz, Weissbrodt.

Notes: Colombier évolue sans Guelpa, Javier Saiz (vacances), Rupil (mariage) ni H. Passos (deuxième équipe). Avertissement à D. Von Ow (29e, faute). Coups de coins: 6-3 (1-2)./MKA

LEPOINT

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE

Bâle M21 – Bienne	1-1
Altstetten – Chaux-de-Fonds	1-3
Serrières – Zofingue	4-1
Granges – YF Juventus	2-2
SV Schaffhouse – Colombier	1-2
Wangen – Grasshopper M21	2-1
Soleure – Aarau M21	1-0
Münsingen – Zurich M21	1-1

Classement

1. Wangen	4	3	1	0	11-4	10
2. Chx-de-Fds	4	3	1	0	5-1	10
3. YF Juventus*	4	2	2	0	9-3	8
4. Bienne	4	2	2	0	11-6	8
5. Bâle M21	4	2	2	0	9-5	8
6. Granges	4	2	2	0	7-3	8
7. Soleure	4	2	1	1	4-3	7
8. Colombier	4	1	3	0	6-5	6
9. Zurich M21	4	1	2	1	6-5	5
10. Serrières	4	1	1	2	5-4	4
11. Aarau M21	4	1	1	2	6-8	4
12. Altstetten	4	1	1	2	4-7	4
13. SV Schaffh.	4	1	0	3	4-7	3
14. Münsingen	4	0	1	3	4-10	1
15. Grassh. M21	4	0	0	4	6-14	0
16. Zofingue	4	0	0	4	5-17	0

* = les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

Prochaine journée

Mercredi 28 août, 18 h 30: Grasshopper M21 - SV Schaffhouse. 19 h: Zurich M21 - Bâle M21. 19 h 30: YF Juventus - Wangen. 20 h: Colombier - Münsingen. Soleure - Granges. La Chaux-de-Fonds - Aarau M21. Zofingue - Altstetten. Bienne - Serrières.

AUTRES GROUPES

GROUPE 1

Echallens – Malley	0-1
Servette M21 – Grand-Lancy	1-0
Martigny – Chênois	2-1
Vevey – St. Yvonnois	0-0
Etoile Carouge – Baulmes	0-0
Meyrin – Bulle	2-1

Classement

1. Meyrin	4	4	0	0	16-2	12
2. Servette M21	4	3	1	0	7-1	10
3. Naters*	4	3	0	1	10-3	9
4. Fribourg	4	2	1	1	8-5	7
5. Grand-Lancy	4	2	1	1	5-4	7
6. Baulmes	4	2	1	1	5-6	7
7. Malley	4	2	1	1	5-7	7
8. Echallens	4	2	0	2	8-8	6
9. Stade LS	4	1	2	1	4-4	5
10. Martigny	3	1	1	1	4-4	4
11. Vevey	4	1	1	2	4-7	4
12. Bex	4	1	0	3	4-5	3
13. Bulle	3	0	2	1	3-4	2
14. E. Carouge	4	0	1	3	4-10	1
15. St. Yvonnois	4	0	1	3	2-10	1
16. Chênois	4	0	1	3	2-11	1

GROUPE 3

Buochs – Frauenfeld	3-1
Mendrisio – Tuggen	0-1
Biaschesi – Gossau	3-0
Zoug 94 – Locarno	1-1
Saint-Gall M21 – Schötz	1-1
Kreuzlingen – Lucerne M21	1-0
Malcantone A. – Chiasso	3-1
Rapperswil – Coire	2-2

Classement

1. Tuggen	4	4	0	0	6-0	12
2. Biaschesi	4	3	1	0	8-1	10
3. Schötz*	4	3	1	0	8-4	10
4. Kreuzlingen	4	3	0	1	10-4	9
5. Coire 97	4	2	1	1	9-8	7
6. Malcantone A.	4	1	2	1	5-4	5
7. Zoug 94	3	1	1	1	3-3	4
8. St-Gall M21	4	1	1	2	6-7	4
9. Frauenfeld	4	1	1	2	4-5	4
10. Gossau	4	1	1	2	2-6	4
11. Mendrisio	3	1	0	2	2-2	3
12. Buochs	3	1	0	2	4-6	3
13. Locarno	4	0	2	2	2-4	2
14. Lucerne M21	3	0	1	2	1-4	1
15. Chiasso	3	0	1	2	1-5	1
16. Rapperswil	3	0	1	2	3-9	1

* = les deux meilleurs troisièmes participent aux finales de promotion.

TOUSAZIMUTS

Autrichiens affaiblis. Le sélectionneur autrichien Hans Krankl doit déplorer l'absence de quatre titulaires dans sa sélection appelée à affronter la Suisse en match amical le mercredi 21 août à Bâle. Il s'agit d'Andreas Herzog, Ivica Vastic, Martin Stranzl et Ronald Brunmayr. Herzog est jugé hors de forme. Vastic, qui évolue désormais au Japon, a été «exempté» de cette rencontre. Enfin, Stranzl et Brunmayr sont blessés. Un seul néophyte figure dans cette sélection, l'attaquant du néo-promu Pasching Volkan Kahrman./si

Bode arrête. L'international allemand Marco Bode a annoncé sa décision de mettre un terme à sa carrière. Bode (33 ans), champion d'Europe 1996, qui s'était déjà retiré de la sélection allemande après la finale de la Coupe du monde 2002 en Asie, était à la recherche d'un nouveau club après l'expiration de son contrat avec le Werder Brême./si

ANF

PREMIER TOUR

Sonvilier - Le Parc	0-1
Cortailod II - Les Bois	5-1
La Sagne II - F'melon I	0-3
Blue Stars - Colombier II	1-9
Etoile Ib - Hauterive I	1-3
F'melon II - Hauterive II	1-2
Dombresson II - Kosova	0-2
St-Sulpice - La Sagne I	2-5
Floria - Marin I	1-9
Benfica NE - Le Locle II	4-2
AP Val-de-Travers - Fleurier	1-2
Peseux-Comète Ib - St-Blaise I	0-5
Dombresson I - C.-Espagnol	2-1
Couvet - Espagnol NE	2-4
Môtiers - Deportivo II	4-2
Marin II - Boudry	1-0
Saint-Blaise II - Mont-Soleil	1-3
Lignièrès - Peseux-Comète I	1-2
Gen-sur-Coffrane - Superga	2-0

Qualifiés d'office: Saint-Imier I, Deportivo I, Béroche-Gorgier et Cornaux.

EN BREF

AUTOMOBILISME ■ **Change-ment volant.** Le motoriste japonais Honda a annoncé, à Budapest, qu'il mettrait fin à sa collaboration avec l'écurie Jordan à l'issue du championnat du monde de Formule 1 cette année. Honda ne fournira plus ses «V10» qu'à la seule équipe BAR l'an prochain. Quant à Jordan, l'équipe irlandaise sera désormais motorisée par Ford les trois prochaines saisons./si

FOOTBALL ■ **Landreau pour Ramé.** Le gardien de buts de Nantes, Mickaël Landreau, a été appelé en équipe de France en remplacement du portier des Girondins de Bordeaux, Ulrich Ramé, pour le match amical Tunisie-France prévu mercredi à Radès./ap

Mauvaise image. Le cameraman de l'AS Monaco a été agressé samedi soir dans les tribunes du stade Furiani dans la foulée des incidents qui se sont produits sur le terrain pendant la deuxième période du match de L1 entre Bastia et Monaco./ap

Victoire du Real. Lisbonne: Benfica Lisbonne - Real Madrid 2-3 (1-1)/si

RUGBY ■ **Victoire néo-zélandaise.** Johannesburg (AS). Tournoi Tri-Nations, 6e journée: Afrique du Sud - Australie 33-31 (14-9). Classement final: 1. Nouvelle-Zélande. 2. Australie. 3. Afrique du Sud./si

VOILE ■ **Echec de Peyron.** Le navigateur français Bruno Peyron a échoué dans sa tentative de battre à bord de son maxi-catamaran Orange le record du tour des Iles britanniques à la voile détenu depuis 1994 par l'Américain Steve Fossett./si

BEACHVOLLEY ■ **Argentins vainqueurs.** Lausanne. nTournoi satellite FIVB. Demi-finales: Baracetti-Conde (Arg) battent Barsuk-Tenenbaum (Rus) 21-18 21-16. Gscheidle-Vesti (S) battent Heuscher-Kobel (S) 11-21 21-18 15-12. Finale: Baracetti-Conde battent Gscheidle-Vesti 23-21 21-17. Pour la 3e place: Heuscher-Kobel battent Barsuk-Tenenbaum 21-13 24-22./si

Suissesses dans le sable. Comme une semaine plus tôt à Osaka, Nicole Schnyder-Benoît et Simone Kuhn ont été éliminées dès les huitièmes de finale du tournoi World Tour de Moaming, en Chine.-si

BOXE ■ **Comme papa.** Laila Ali a remporté samedi soir à Las Vegas son premier titre en boxe, sous les applaudissements de son père, le légendaire Mohammed Ali. La jeune femme a battu Suzy Taylor au deuxième round, s'adjugeant le titre IBA des poids super-moyens./ap

PLONGÉE ■ **Nouveau record.** La Britannique Tanya Streeter a battu samedi le record du monde d'apnée profonde (version «no limit») en atteignant 160 mètres, améliorant à la fois les records féminin et masculin. Les précédents records étaient de 136 mètres chez les femmes et de 154 mètres chez les hommes./ap

Excellent départ pour Le Locle

Football ■ *Les néo-promus loclois ont remporté le premier derby neuchâtelois en deuxième ligue interrégionale. Audax-Friül n'a jamais refait son retard*

Les Loclois n'ont pas raté leur premier rendez-vous avec la deuxième ligue interrégionale, en décro-

chant sur leur terrain fêchante une victoire certes un peu étri-

quée, mais une victoire tout de même. D'une manière générale, ce derby neuchâtel-

lois face à Audax-Friül a été disputé sur un bon rythme, bien que la chaleur ambiante n'ait pas permis des prouesses physiques extraordinaires. Les maîtres de céans sont partis sur les chapeaux de roue, en présentant un jeu efficace et bien construit. Après un essai manqué de Vuerich, Nevers, servi sur un plateau par Inonlu, a ajusté la lucarne de la tête.

Surpris par une telle entrée en matière, les Audaxiens ont dû mettre les bouchées doubles et prendre des risques pour tenter de refaire surface. Aussi, le savoir-faire et l'expérience du portier Lora ont été primordiaux dans cette folle course-poursuite aux points. Vigilant, il a conservé la tête sur les épaules et réussi à affronter avec brio les multiples attaques adverses, solidement appuyé par une défense quasiment sans faille. Tant et si bien que Krasniqi, D'Amico et Di Grazia s'y sont brisés les dents.

La solidarité en plus

A dix minutes du terme cependant, les visiteurs ont cru à leur salut. De l'aile droite,

le shoot de Di Grazia a tapé le poteau. Profitant du retour de manivelle, Inonlu s'est trouvé seul face à Fontela. Pas suffisamment clairvoyant, il a manqué le coche. Peu après, Mechta, d'un très long tir qui a ricoché sur la latte, a porté le coup de grâce. L'énergie du désespoir permit à D'Amico de réduire l'écart dans les prolongations (où étaient les défenseurs?).

A l'heure du bilan, l'entraîneur-joueur loclois Yvan Jeanneret s'est déclaré très satisfait de cette première rencontre: «Physiquement, nous ne sommes pas encore au point. C'est notre solidarité qui a fait la différence. Nous avons encore beaucoup de pain sur la planche, notamment pour améliorer nos imprécisions techniques.»

Autre son de cloche du côté de Fathi Manaï: «Cette défaite est franchement désolante, car nous avons eu les occasions les plus nettes. L'absence de trois titulaires a pesé lourd dans la balance. Et je n'ai pas voulu envoyer les jeunes au turbin.»/PAF



Les Loclois (à l'image de Ludovic Spori, à gauche) finiront par passer l'épaule face aux Audaxiens (ici Auni Krasniqi). PHOTO LEUENBERGER

LE LOCLE - AUDAX-FRIÜL 2-1 (1-0)

Jeanneret: 100 spectateurs.
Arbitre: M. Derivaz.
Buts: 14e Nevers 1-0. 84e Mechta 2-0. 91e D'Amico 2-1.
Le Locle: Lora; Indino; Mazzeo, Spori, Nussbaum; Vuerich (85e Polat), Mechta, Jeanneret, Holzer (70e Val-
lon); Nevers (61e Pedrido), Inonlu.
Audax-Friül: Fontela; Armenti; Scarselli, Becirovic, Raffaele; Di Grazia, Kurtic, Perrenoud (77e Serrano), Ongu; D'Amico, Krasniqi.
Notes: avertissements à Raffaele (22e), Spori (32e), Indino (61e) et Inonlu (68e).
Coups de coin: 1-5 (0-2).

De haute lutte

NE Xamax M21 ■ *Une longue course-poursuite payante*

Dès le coup d'envoi, les Bernois prirent possession du jeu, avec une maîtrise toute suisse allemande, face à des Xamaxiens qui peinaient à se trouver. Déjà à la 5e minute, la pression locale se traduisit au score: une passe en profondeur adressée à Bruggmann qui, face à la mécontente des défenseurs neuchâtelois, n'a eu qu'à gagner son duel contre Wüthrich. Ostermundigen profita encore de la fébrilité xamaxienne pour inscrire le deuxième but (20e), via une puissante frappe de Stettler.

Si la première mi-temps fut à l'avantage d'Ostermundigen, la deuxième fut presque entièrement dominée par la jeune phalange xamaxienne. Après trois minutes de jeu, suite à un centre de Pirelli, la balle était contrée, mais Gallego plus lucide et plus vif que ses adversaires ajusta Rodriguez d'un puissant tir (2-1). Les changements judicieux opérés par Robert Lüthi amenèrent encore un nouveau souffle à son équipe.

Après avoir manqué de peu l'égalisation à la 56e minute, les moins de 21 ans de Neuchâtel Xamax durent attendre la 81e minute pour être récompensés. Sur un long dégagement de Wüthrich, Righetti plus rapide que tout le monde trompa magnifiquement le portier adverse. On en resta là et le match

nul, acquis de haut lutte par les «rouge et noir», ne lésa finalement personne.

OSTERMUNDIGEN - NEUCHÂTEL XAMAX M21 2-2 (2-0)

Centre sportif: 120 spectateurs.

Buts: 5e Bruggmann 1-0. 20e Stettler 2-0. 48e Gallego 2-1. 81e Righetti 2-2.

Ostermundigen: Rodriguez; Balli (44e Krebs), Lüthi, Kropf, Horisberger; Stettler, Rettenmund (57e Dursun), Bruggmann, Flückiger; Filieri, Katulu.

Neuchâtel Xamax M21: Wüthrich; Pirelli, Böhi, Chefé Alves, Perez (54e Akota Délo); Righetti, Maire, Nicoud, Gallego; Nuzzolo (85e Jeanneret), Greub (50e Febbraro).

Notes: avertissements à Nicoud (10e), Perez (42e), Nuzzolo (59e), Flückiger (60e) et Filieri (87e). Coups de coin: 4-8./RTA

LEPOINT

DEUXIÈME LIGUE INTER. GROUPE 2

Stade Payerne - Köniz	1-2
Ostermund. - NE Xamax M21	2-2
Bümpliz - Lausanne M21	0-2
Le Locle - Audax-Friül	2-1
Dürrenast - Young Boys M21	0-0
Subingen - Guin	2-0
Valmont - Champagne	3-1

Prochaine journée

Mercredi 21 août. 19 h 30: Neuchâtel Xamax M21 - Le Locle. Young Boys - Ostermundigen. Lausanne M21 - Stade Payerne. 20 h: Guin - Champagne. Audax-Friül - Valmont. Köniz - Dürrenast. Subingen - Bümpliz.

À L'ÉTRANGER

FRANCE

Montpellier - Bordeaux	0-1
Bastia - Monaco	1-0
Guingamp - Rennes	3-0
Lille - Nice	0-3
Paris SG - Ajaccio	2-2
Sedan - Lens	0-1
Sochaux - Nantes	4-2
Strasbourg - Le Havre	1-1
Troyes - Auxerre	1-2

Classement

1. Guingamp	3	2	1	0	8-3	7
2. Bordeaux	3	2	1	0	4-0	7
3. Nice	3	2	0	1	8-2	6
4. Auxerre	3	2	0	1	4-2	6
5. Nantes	3	2	0	1	5-4	6
6. Lyon	3	1	2	0	10-5	5
7. Sochaux	3	1	2	0	5-3	5
8. Le Havre	3	1	2	0	3-2	5
9. Paris SG	3	1	2	0	3-2	5
10. Lens	3	1	2	0	3-2	5
11. Bastia	3	1	1	1	2-2	4
12. Marseille	3	1	1	1	2-3	4
13. Monaco	3	1	0	2	4-2	3
14. Montpellier	3	1	0	2	1-3	3
15. Ajaccio	3	0	2	1	3-5	2
16. Strasbourg	3	0	2	1	2-6	2
17. Rennes	3	0	1	2	0-4	1
18. Troyes	3	0	1	2	1-6	1
19. Sedan	3	0	1	2	1-7	1
20. Lille	3	0	1	2	0-6	1

ALLEMAGNE

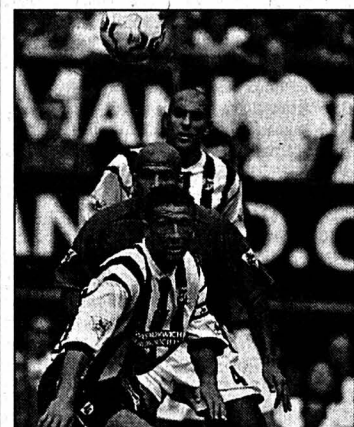
Hertha Berlin - Stuttgart	1-1
Bayern Munich - Bielefeld	6-2
Hanovre 96 - Munich 1860	1-3
H. Rostock - Nuremberg	2-0
Bochum - E. Cottbus	5-0
B. Leverkusen - B. Dortmund	1-1
Kaiserslautern - Schalke 04	1-3
Wolfsburg - B. Mönchenglad.	1-0
Werder Brême - Hambourg	2-1

Classement

1. Bochum	2	2	0	0	8-1	6
2. Rostock	2	2	0	0	4-0	6
3. Schalke 04	2	2	0	0	4-1	6
4. B. Munich	2	1	1	0	6-2	4
5. Hambourg	2	1	0	1	3-3	3
6. Munich 1860	2	1	0	1	3-3	3
7. Wolfsburg	2	1	0	1	1-1	3
8. Bielefeld	2	1	0	1	5-6	3
9. W. Brême	2	1	0	1	2-4	3
10. B. Dortmund	2	0	2	0	3-3	2
11. H. Berlin	2	0	2	0	3-3	2
12. B. Leverkusen	2	0	2	0	2-2	2
13. Stuttgart	2	0	2	0	2-2	2
14. B. Mönchenglad.	2	0	1	1	0-1	1
15. Kaiserslautern	2	0	1	1	2-1	1
16. E. Cottbus	2	0	1	1	1-6	1
17. Hanovre 96	2	0	0	2	2-5	0
18. Nuremberg	2	0	0	2	1-5	0

ANGLETERRE

Blackburn - Sunderland	0-0
Charlton - Chelsea	2-3
Everton - Tottenham	2-2
Fulham - Bolton	4-1
Leeds United - Manchester C.	3-0
Manchester U. - Bromwich	1-0
Southampton - Middlesbrough	0-0
Aston Villa - Liverpool	0-1
Arsenal - Birmingham	2-0



Une balle pour trois lors du match Manchester United - Bromwich. PHOTO KEYSTONE

TOUSAZIMUTS

Démenti intéressé. Le président de l'Inter Milan a déclaré hier que Ronaldo resterait en Italie, démentant les informations selon lesquelles le joueur brésilien serait en partance pour le Real Madrid. «Ronaldo restera à l'Inter» a affirmé Massimo Moratti. Il a cependant reconnu que des négociations entre le Real et l'Inter avaient bien eu lieu./ap

Néophytes italiens. Giovanni Trapattoni a retenu deux néophytes dans la sélection de 22 joueurs qu'il a effectuée en prévision du match international que l'Italie livrera mercredi contre la Slovaquie, à Trieste. Le sélec-

tionneur transalpin a fait appel en effet au défenseur de la Lazio, Massimo Oddo, ainsi qu'au milieu de terrain de la Juventus, Matteo Brihi./si

Bon départ. Le PSV Eindhoven a commencé le championnat de Hollande par une victoire 2-0 chez le néo-promu Excelsior Rotterdam. L'inter-national suisse Johann Vogel a disputé les 90 minutes du match au sein de la défense de l'équipe dirigée par Guus Hiddink./si

Bierhoff au Chievo. Membre de l'équipe allemande vice-championne du

monde, Oliver Bierhoff ne désarmer pas. A 34 ans, l'attaquant de Monaco a décidé de revenir dans le calcio en signant un contrat d'une année avec le Chievo Vérone, l'équipe surprise du dernier championnat./si

Celtic impitoyable. Le Celtic Glasgow s'est montré impitoyable contre Dundee United, étrillé 5-0 en championnat d'Ecosse. A dix jours du match retour des éliminatoires de la Ligue des champions à Bâle, le Celtic reste invaincu en championnat et n'a pour l'instant encaissé qu'un but pour 11 réussites./si

TSR 1
7.00 Quel temps fait-il? 158155 7.15 Euronews 2956906 7.55 Quel temps fait-il? 6688567 8.15 Top Models 7593161 8.35 Le Renard: Le quatrième homme: Un mort dans la voiture 1145432 10.35 Chroniques de l'Amazonie sauvage 7367797 11.30 Les feux de l'amour 3499123 12.15 Cosby show 506093 12.45 Le 12:45/Météo 20201432
13.00 Zig Zag Expo 4076567
14.05 Alerte Cobra 5373890
Le lièvre et la tortue
14.55 Chasse gardée 5383277
15.45 Super cartoons 4689432
15.55 C'est mon choix 7783567
5223180
16.45 Roswell 5223180
17.30 Sous le soleil 1183258
18.25 Top Models 1719971
18.50 Météo régionale 3067068
19.00 Expo. 02 138971
St-Gall
19.30 Le 19:30/Météo 589277
20.05 Mr Bean 513529
Chez le dentiste

TSR 2
7.00 Les Zap: Bidoum; Pingou; Willi Sourires; Les Razmokets, Bête à craquer; Vampires; Waldo; Pirates; Tristan et Iseult; Angela Anaconda; Albatros... 13226109
10.30 Quel temps fait-il? 88554567
10.45 Euronews 80644635 13.15 L'italien avec Victor: Dal medico 93601722
13.30 Les Zap 85025600
La tribu; Albatros; Hey Arnold; Filou; Vampires; Razmokets; Waldo; Pirates; Bête à craquer; Willi Souris; Angela Anaconda...
18.55 Videomachine 71601258
19.25 L'anglais avec Victor 75911635
At the Beautician's Fitness
19.55 Bancojass 54479074
20.00 Videomachine 96114118
20.30 Portraits passion Elvis, mon amour 97564659

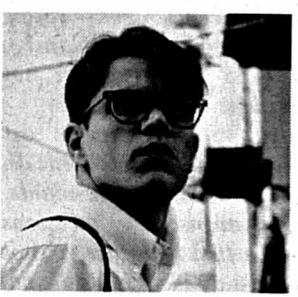
TF1
6.00 Docteur Globule. Paris perdus 42994258 6.25 Sonic le rebelle: L'île d'émeraude 39277635 6.50 Jeunesse 98461277 8.28 Météo 378294635 9.05 Jeunesse 33071600 11.13 Météo 311005890 11.15 Mac Gyver: L'anniversaire 62629600 12.10 Attention à la marche! 97133726 12.50 A vrai dire 29328068 13.00 Journal/Météo 76226190
13.50 Les feux de l'amour 53846890
14.40 Le secret du château de Valmont Téléfilm de Charles Jarrot, avec Michael York 19045068
16.25 Dingue de toi Avec délicatesse 83575364
17.05 Melrose Place Heureux au jeu 52447513
17.55 Sous le soleil Les mots pour le dire 78754118
18.55 Qui veut gagner des millions? 19576513
19.55 Météo 44790797
20.00 Le journal / Du côté de chez vous / Météo 79438345

france 2
6.30 Télématin / Talents de vie / Un livre 55186971 8.30 Des jours et des vies 16829161 8.55 Amour, gloire et beauté 80624529 9.20 KD2A. Dessins animés 60671451 11.00 Flash info 96382093 11.10 Motus 54867242 11.45 Les Z'Amours 54950906 12.20 Pyramide 84985242 12.55 Météo 76101426 13.00 Journal / Météo / Consomag 78026172
13.50 Inspecteur Morse Un second crime impuni. Série avec John Thaw 20398345
15.45 L'enquêteur 49087161 Rien ne va plus. Série avec Michael Lesch
16.25 Un livre 93324838
16.35 Le numéro gagnant 98608426
17.15 Hartley cœur à vif 52547567
18.05 Tous au club 13376068
18.55 J.A.G. 86843838 Les espions
19.45 Un gars, une fille Soirée avec les copains et les copines 73709703
20.00 Journal/Météo 79436987

france 3
6.00 Euronews 98867987 7.00 Décrochez vos vacances 38196906 8.00 TO3: Dessins animés 72495068 10.45 Les rituels de Sherlock Holmes 59351426
11.40 Bon appétit, bien sûr: La recette du caviar d'aubergines aux épices de Anne-Sophie Pic 76351987 12.05 Le 12/14 Titres et Météo 16639161 13.15 Le journal de la RFO 98334242
13.20 Keno 76285432
13.25 C'est mon choix 68316074
14.25 Drôles de dames La fin du voyage 17052451
15.20 Atterrissage forcé Téléfilm de N. Quinones, avec Dean Cain 62517513
16.55 Côté vacances A l'île de Ré 90262172
17.55 Foot 3 30030364
18.25 Questions pour un champion 30028529
18.55 Le 19/20/Météo 98864451
20.15 Tout le sport 44879258
20.20 Loto Foot 44878529
20.25 C'est mon choix ce soir 89177703

M6
9.00 M6 Boutique 45253432 9.50 M6 Music 24999762 10.50 Kidété: Izngoud: La famille Delajungle; Kong 94231635 12.04 Météo 447524155 12.05 La vie de famille: Les regrets 97866659 12.30 Météo 17759258 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série avec Jane Seymour 80445074
14.15 Vol 191 en péril Téléfilm de Jerry Jameson, avec David Hasselhoff Un avion est pris dans un violent orage 75607819
15.55 M6 Music 84256906
16.55 80 à l'heure 97266093
17.50 Stargate SG-1 Enfants des dieux (1/2) 70175971
18.50 Charmed 63175722
19.45 Caméra café 34019068
19.50 Le bar des frappés 94307906
19.54 Six minutes/Météo 467620906
20.05 Notre belle famille 96128548
20.40 Caméra café 18015722

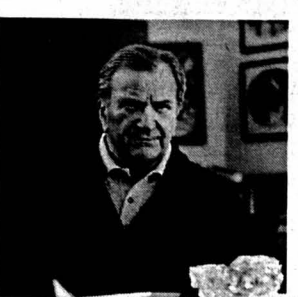
france 5 - arte
7.00 PI = 3,14... 46196093 7.25 Nouveaux sanctuaires 39345567 7.50 Debout les Zouzous 47160838 8.45 Les maternelles 68863502 9.30 Le journal de la santé 98252971 9.45 Guerre et civilisation 85932277 10.40 Frontières 28582838 11.10 Passion pour le passé 54280906 12.05 Midi les Zouzous! 34345722 13.45 Le journal de la santé 31034600
14.05 Les étoiles du cinéma 53253109 Robert Redford
14.30 La route du Soleil-Levant 43597616
15.25 Coup de théâtre 38951258
15.55 Décopassion 75059838
16.45 Alexandrie, la cité engloutie 49847451
17.35 100% question 32919987
18.05 Les gardiens de la planète 19988345
19.00 Nature 679364 Sylva, des arbres et des hommes
19.45 ARTE info 628109
20.05 La Documenta 11 6014797
20.15 Troc en Argentine 298722



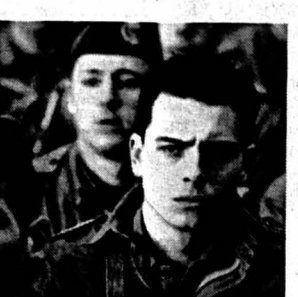
20.35 63376635
Le talentueux Mr Ripley
Film d'Anthony Minghella, avec Matt Damon, Gwyneth Paltrow, Jude Law
Un garçon d'origine modeste, fasciné par l'insouciance de la haute société en Italie, supprime un riche héritier américain et se substitue à lui. Entre la police italienne et la famille du disparu, les mailles se resserrent autour de lui, désormais condamné à tuer ceux qui s'approchent de la vérité
22.55 Spin City: Le grand débat 373987
23.20 NYPD Blue: La manière forte 717161 0.05 Stargate: Dans l'antre des Goa'uld 3667339 0.50 Le 19:30 9279759 1.20 Expo.02: Journée cantonale: St-Gall (R) 1389285 1.45 Le 22:30 Sport 58976759



21.00 61036722
La vie en face
Francs-maçon(nes): nom, féminin, pluriel
Bien que certains maçons contestent encore la légitimité des femmes en maçonnerie, elles sont pourtant entre 15.000 et 18.000 aujourd'hui en France. La maçonnerie spécifiquement féminine a-t-elle une réelle nécessité? Peut-elle influencer en tant que telle sur notre société?
21.55 Expo.02: St-Gall 20515797 22.30 Le 22:30 Sport, avec notamment Fans de foot 87669203 23.00 Bancojass; Tous sur orbite (R) 18122890 23.05 Zig Zag Expo (R) 91003987 0.10 Le 19:30 / Météo 79334198 0.40 TextVision 17473827



20.55 20048513
Les Cordier, juge et flic
Série avec Pierre Mondy, Bruno Madinin
Boulot de flic
Les Cordier piétinent sur leur enquête et le temps presse. Parviendront-ils à identifier ce criminel qui viole et assassine les jeunes filles?
22.45 Ça vaut le détour 58954432
0.05 Affaires non classées: La loi du silence 33142567 1.45 Ft Magazine. Grand Prix de Hongrie 35023703 2.18 Météo 39760248 2.30 Très chosse: Brocard en battue et à l'arc 86153093 3.25 Reportages 96034971 3.50 Aventures françaises en Bretagne 22337529 4.50 Musique 53173154 5.10 Histoires naturelles: Guinée, on n'y reste pas par hasard 55436258



20.55 66711242
Frères d'armes
(9 et 10/10)
Série avec Damian Lewis
Pourquoi nous combattons
Alors que la fin de la guerre est imminente, Winters et ses soldats, sous le choc, découvrent un camp de plusieurs centaines d'hommes décharnés
Des hommes avant tout
Le major Winters et ses hommes grimpent jusqu'au nid d'aigle de Berchtsgaden, dernier bastion des nazis
23.05 Urgences. (2 épisodes) 75029109
0.40 Journal 63739339 1.05 Musiques au cœur de l'été 86145198 2.15 Doc. Mezzo 70249556 2.40 Contre-courant (R) 56662488 3.30 24 heures d'info 58900469 3.50 Les Colombes du Rwanda 59838952 4.10 La femme de ta vie 90687778 5.05 24 heures d'info 55332488



20.55 39530242
Le désordre et la nuit
Film de Gilles Grangier et Michel Audiard avec Jean Gabin, Danielle Darrieux et Roger Hanin
Dans le Paris des années 50, au cours d'une enquête sur l'assassinat d'un caïd, un flic au grand cœur tombe sous le charme d'une belle morphomane et la prend sous son aile
22.55 Vie privée, vie publique: Enfants et parents, c'est pour la vie! 28560432 0.55 Foot 3 19947643 1.30 La case de l'oncle Doc. 19311681 2.20 Capitaine Flam 70268681 2.45 Soir 3 70259933 3.10 Thalassa (R) 73540730 4.40 Côté vacances à Dax 29452730 5.40 Les matinales 75143310



20.50 58726703
Folle d'elle
Film de Jérôme Cornuau, avec Ophélie Winter, Jean-Marc Barr
Un photographe au chômage prétend être homosexuel pour pouvoir partager un logement avec une jeune femme divorcée qui ne fait plus confiance aux hommes...
22.25 Paris brûle-t-il? Film de René Clément, avec J.-P. Belmondo, Charles Boyer Alors que Hitler a donné l'ordre de détruire la capitale, résistants gaullistes et communistes unissent leurs forces pour libérer Paris 70514529
1.20 Météo 16829906 1.25 M6 Music. Les nuits de M6 42248364



20.40 426838
Au petit Marguery
Film de Laurent Benéguil, avec Michel Aumont, Stéphane Audran, Olivier Py
La veille de la fermeture du restaurant de quartier, enfants, amis et habitués se retrouvent pour un dernier festin
22.15 Junkies 62889258 Documentaire de Trond Kvist Des toxicomanes norvégiens racontent la drogue
23.45 Court-circuit 786242 0.35 Why are you creative? Wim Wenders 39734933 0.40 Lithium (R) 76230169

TV5
8.30 Macaroni tout gami 92838118 9.05 Zig Zag expo 91595797 10.00 Journal 94505838 10.15 L'enfant des Appalaches. Téléfilm 47794180 12.05 Cultivé et bien élevé 60914628 12.30 Journal F3 71908433 13.05 Mise au point 28506364 13.35 ArchitecTour de Suisse 67457890 14.00 Journal 73629093 14.15 L'enfant des Appalaches. Téléfilm 50968093 16.00 Journal 26974600 16.20 L'invité 44076109 16.30 A bon entendre 40467890 17.05 Pyramide 96163987 17.30 Questions pour un champion 58975567 18.00 Journal 60006451 18.15 L'enfant des Appalaches. Téléfilm 90952426 20.00 Journal suisse 66779258 20.30 Journal F2 37365068 21.05 Le point. Magazine 98055703 22.00 Journal 56383644 22.20 I comme Icare. Film 97225258

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin 4112277 8.30 Nascar Winston Cup Series 542513 9.30 Auto. Indy Racing League 624161 10.30 Watts 953819 11.00 Cyclisme. Championnat de Zurich. Coupe du monde 300703 12.00 Tennis 207258 13.30 Tennis: Tournoi féminin de Montréal 217635 15.00 Athlétisme: Meeting de Helsinki 447074 17.00 Football: Allemagne - Brésil. Coupe du monde. Finale 684797 18.00 Eurogoals 963161 18.30 Athlétisme: meeting de Linz. Autriche 8254819 21.00 Boxe: combat international à Las Vegas 268529 22.30 Eurogoals. Magazine 248884 23.00 Eurosport soir 666567 23.15 Watts 8584277 23.45 Escrime: championnats du monde. Finales sabre féminin et fleuret messieurs à Lisbonne 72597277

CANAL+
12.00 Evamag. Comédie 33892109 13.30 Journal 28378971 13.10 Best of les guignols de l'info 36369703 13.20 Burger Quiz 61829703 14.00 Best of la semaine des guignols 21117529 14.30 A la demande générale 84405529 15.15 Digimon. Film 31622161 16.40 Sweet november. Film 79328277 18.34 Les Faell 2. Série 414447797 18.35 Daria. Série 63333613 19.00 Le cours Florent. Doc. 84601890 19.30 Journal 79200180 19.45 Le Zapping 31649703 19.55 Best of les guignols de l'info 31645987 20.05 Burger Quiz 87761548 20.45 La séance box office. La famille frolingue. Film 81552068 22.30 Portraits. Juan Moreno. Doc. 92543987 23.25 Bootmen. Comédie 97662890 0.55 Spin City 20233907 1.15 Les Griffin. Série 75880488 1.35 Possessed. Film 35395049

RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Le miracle de l'amour 91900161
12.30 Cap danger 79574631 12.55 Shérif, fais-moi peur! 74290277 13.45 Docteur Markus Meurhin 21147068
14.40 Soko, brigade des stupés 77076613 15.35 Le Renard 30962109
16.35 Derrick 93052884 17.35 Des jours et des vies 11868600 18.10 Top models 79290068 18.35 L'équipe du Poney express 96680797 19.30 Central 7 98431451 20.20 Friends: celui qui avait la technique du câlin 34542971
20.45 Le projet Arrow. Téléfilm de McBrearty avec Dan Aaykroyd, Ron White 15501074 23.50 Emotions 38432600 0.20 Aphrodisia 88806136 1.15 Téléachat 87648575 3.15 Derrick 39063579 4.15 Le Renard 94789827

TMC
8.00 Paire d'as 25550426 9.00 Téléachat 34629221 11.00 Michel et les compagnons 25132838 12.00 La tribu 14077364 12.30 Récré Kids 25031155 13.30 Deux maîtres à la maison. Feuilletton 25113703 14.30 Téléachat 49982616 15.00 Champions de la nature. Doc. 20997093 16.00 Michael Hayes. Série 25398890 16.55 Hercule Poirot. Série 33851819 18.30 Les boléros de l'été: Antoine. Magazine 78813432 19.00 L'homme sans visage 29278838 20.00 Quoi de neuf docteur? 48309600 20.35 Marie Galante. Drame de Jean-Pierre Richard avec Macha Méril 10357890 22.15 Le journal 99438068 22.35 Michael Hayes. Série 88696267 23.30 Un flic dans la mafia. Série 59422155 0.30 Les Boléros de l'été 11464914 1.00 Champions de la nature. Doc 80244223

PLANÈTE
10.15 Sur les chemins de Compostelle 30320971 11.20 Vendanges... 71906655 11.50 Les trésors de la terre 18819426 12.15 Les grands crimes du XXe siècle 64155432 13.15 La légende napoléonienne 98711513 14.10 Sur les chemins de Compostelle 64521890 15.10 Destination Mars 42677548 16.05 Stirling Moss, un champion sans couronne 56845155 17.00 Hôtel terminus: Klaus Barbie, sa vie, son temps. Film doc. 48945432 19.15 Les grands crimes du XXe siècle 36181987 20.15 Les trésors de la terre 10505906 20.45 Le marquis de Portago. Doc. 41149890 21.50 Stirling Moss, un champion sans couronne 79875242 22.40 Les grands crimes du XXe siècle 91005161 23.40 Les trésors de la terre 38514258 0.10 Les grands crimes du XXe siècle 99298575

SF1
7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere. Tierarztserie 10.50 Dr. Stefan Frank. Arztserie 11.35 St. Angela. Spitalserie 12.20 Die wilden 70er. Komödie 12.45 Was macht eigentlich... 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 13.35 Ein Geschenk des Himmels. Vater der Braut 2. Film 15.10 Der Fahnder. Krimiserie 16.00 Op ruft Dr. Bruckner. Arztserie 16.55 Anne mit den roten Haaren. Serie 17.15 Franklin. Serie 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Was macht eigentlich...? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteor 19.55 Benissimo Spezial 21.10 Reporter Spezial 21.50 10 vor 10 22.20 Genmanipuliert. Dok. 23.15 Wunderland. Film 1.00 Tagesschau/Meteor

TSI 1
7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.30 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 S-Club 7 in Miami. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Météo 12.45 Na famiglia da gent viscora 13.20 Cuore selvaggio 14.15 Stefania 15.10 Baywatch. Téléfilm 16.00 Riccardo Cuor di Leone. Film storico 18.00 Telegiornale 18.10 Streghe. Téléfilm 19.00 Giornate Cantionali Expo.02 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Météo 20.40 Atlantis 22.50 Telegiornale notte 23.10 PSI Factor. Téléfilm 23.55 Faust. Téléfilm

ARD
9.00 Heute 9.05 Blankenese 9.55 Wetterchau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.15 Wenn das kein Grund zum Feiern ist... Gala 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Absolut das Leben. Série 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Musik zum Glück. Live-Show 21.00 Report 21.45 Die Story: Todesschüsse. Reportage 22.30 Tagesthemen 22.58 Das Wetter 23.00 Beckmann. Talkshow 0.00 Polylix 0.30 Nachtmagazin 0.50 Der Arzt und di Teufel. Horrorfilm 2.10 Tagesschau

SWF
8.00 Tele-Gym 10.30 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Landesschau unterwegs 13.00 Die lieben Kollegen. Comedyserie 13.25 360° - Die Geo-Reportage 13.55 Geheimnisvolle Welt 14.24 Südtiroler Bilderbogen 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 16.08 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Mit Gerd Ruge unterwegs in Georgien. Bericht 21.00 Kampfschwimmer 21.30 Aktuell 21.45 Sekretariinnen - Die Macht im Vorzimmer? 22.30 Menschen hautnah 23.15 Aktuell 23.20 Das Lied vom dünnen Mann. Krimikomödie 0.45 Wiederholungen

TCM
20.45 Capitaine sans loi. De Clarence Brown, avec Gene Tierney, Spencer Tracy (1952) 22.30 La bataille de l'or. De Michael Curtiz, avec George Brent, Olivia de Havilland (1938) 0.05 Tarzan et le safari perdu. De H. Bruce Hurst, avec Gordon Scott, Wilfrid Hyde White (1957) 1.25 La 25e heure. De Henri Verneuil, avec Anthony Quinn, Véra Lisi (1967) 3.20 La route joyeuse. De It et avec Gene Kelly, avec Michael Redgrave (1957)

TVE
6.30 Redes 7.15 Hablemos de negocios 7.30 Telediario matinal 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Aladina 11.15 Ni contigo ni sin ti. Film 12.05 España de cerca 12.20 Fotografos 12.50 A pedir de boca. Film 13.00 Telediario internacional 13.30 La pasión de vivir 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 El tiempo 15.50 El secreto de amor 16.45 El manantial 17.30 Las aventuras de Emily y Alexander 18.00 Telediario internacional 18.30 Talk show 19.30 Perfiles 20.00 Gente 21.00 Telediario 2. El tiempo 22.00 Concurso 0.30 Documentos TV 1.45 Polideportivo 2.00 Telediario internacional

RADIOS
LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 L'eau ferrugineuse 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.28 Qui suis-je? 13.31 Tombouctou, 52 jours 14.04 Sans laisser d'adresse 15.04 Ça s'est projeté près de chez vous 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio paradis 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Longues distances 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de nuit 0.04 Rediffusions
FRÉQUENCE JURA
6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Pas de quartier 7.50 Revue de presse 8.45 Question de chez nous! 9.10 La route du temps 9.15 Mieux comprendre (cuisine) 10.03, 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.31 Question de temps 19.00 Les Ensoirées 0.00 Trafic de nuit

RADIO JURA BERNOIS
6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash RUB 6.40 Sagacité 7.20, 11.45 Qui dit quoi 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 9.05, 10.05 100% Musique 11.05 Radiomaria 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 13.00 100% Musique 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Le Journal 18.32 Lecture 19.00 100% Musique

RTP
8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.30 Entre Nós 18.15 Terreiro do Paço 19.45 Pontos de fuga 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornale 22.00 Estadio nacional 23.00 O Jogo da Espera 0.00 Bom Bordo 0.30 Acontece 1.00 A Banqueira do Povo 2.00 Jornal 3.00 Estadio nacional

RAI1
9.50 Io semiramide. Film 11.30 Tg1. Che tempo fa 11.40 Le inchieste di padre Delpino. Film 12.35 La signora del West 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Toto, Peppino e i fuorigiughe. Film 15.55 Incantesimo 5 17.00 Tg1 17.10 Che tempo fa 17.15 Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Superarietà 20.55 Nuda proprietà vendesi. Film 22.55 Tg1 23.00 Passaggio a nord ovest 0.15 Tg1 Notte

RAI2
11.00 Tg2 Matina 11.15 Ellen 11.40 Strega per amore 12.05 Jake e Jason detectives 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e batticuore 17.25 Svicolone 17.35 Ufo baby 18.00 Tg 2 - Flash 18.10 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 Squadra speciale Cobra 11 20.00 Popeye 20.30 Tg 2 - Sera 20.55 Un caso per due. TV 23.15 Onorevole veej. Téléfilm

CANAL ALPHA
8.00 à 12.00 Journal régional de la semaine précédente en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Evénement 20.00, 21.00 et 22.00 à 360

TELEBIELINGUE
10.00-12.00 Rediffusion Teleglise du dimanche 19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk 20.00 Répétition programme jusqu'à lendemain à 16 heures

11 SEPTEMBRE
Fêter ou n'y plus penser?

Il fut un temps où Andrew Williams faisait une grande fête pour son anniversaire, le 11 septembre. Mais désormais, «*cela n'est plus un bon jour pour se réjouir*», soupire ce musicien new-yorkais de 33 ans. A compter de cette année, il fêtera son anniversaire le 10. Joe Reamsnyder, lui, fait de la résistance. Cet adolescent de 17 ans, originaire de l'Ohio, fêtera le jour de sa naissance comme tous les ans: «*Parce que si je les laisse prendre ça aussi, cela voudrait dire que les terroristes ont encore un peu plus gagné*». Selon les chiffres du Bureau des statistiques, le 11 septembre est l'anniversaire de naissance, de mariage ou d'autre chose pour plus d'un million d'Américains. Et beaucoup d'entre eux hésitent. Comment faire pour concilier la fête avec cette date qui restera à jamais synonyme de destruction et de mort? «*Je ne fêterai plus jamais mon anniversaire*», soupire Marie Hoerner, de Port Richey, Floride. Avec son mari, elle était venue à New York le 11 septembre, pour fêter ses 84 ans avec son fils, tout jeune marié. Mais celui-ci, Ronald, est mort dans le World Trade Center.

PAPILLONS

Un oiseau fin bec

Un oiseau moqueur s'est offert un festin en gobant pendant plus de deux semaines des centaines de papillons rares exposés au zoo d'Indianapolis, aux Etats-Unis. Ce volatile gourmand du groupe des merles s'est apparemment introduit par une fenêtre alors que quelque 1500 papillons étaient montrés au public. Il a échappé aux tentatives de le capturer jusqu'à ce que des employés arrivent à l'asperger d'eau et le prendre dans un filet. Les grands morphos bleus, des papillons d'un superbe bleu métallique, ont particulièrement souffert de l'appétit du visiteur. Le coupable a été relâché «*loin, très loin*» du lieu de son crime /ap

EN BREF

RUDOLPH HESS ■ Cérémonie néonazie. Quelque 2500 néonazis ont participé samedi à un rassemblement à la mémoire de l'ancien dauphin et secrétaire d'Adolf Hitler, Rudolf Hess, à Wunsiedel, où il est enterré. /ap
EIGER ■ Deux morts. Deux alpinistes tchèques qui faisaient l'ascension de l'Eiger, dans l'Oberland bernois, ont trouvé un corps à 3100 mètres d'altitude. Alors qu'ils poursuivaient leur marche, l'un d'eux, âgé de 49 ans, s'est tué après avoir fait une chute d'environ 100 mètres. /ap
TEKNIVAL ■ A la barbe de la France. La plupart des 18.000 ravers de Teknival ont quitté hier sans incident le site de la rave-party géante organisée à la frontière franco-italienne. Un déplacement en Italie motivé par le renforcement de la réglementation en France. /ats-afp

Douleur et incompréhension à Soham

Grande-Bretagne ■ Découverte macabre dans un bois. Holly et Jessica ont très probablement été tuées. Un couple arrêté

Assommés par l'horreur, les habitants de Soham, comme toute la Grande-Bretagne, attendaient hier la confirmation officielle de l'identification des cadavres de Jessica et Holly, les deux fillettes disparues le 4 août. Un couple a été arrêté dans le cadre de cette affaire.

En quête de réconfort, les habitants de Soham (centre-est de l'Angleterre) ont assisté à un service religieux à la mémoire des disparues dans l'église méthodiste de St Andrew. Quelque 450 personnes - contre une soixantaine un dimanche ordinaire - se sont rassemblées dans la petite église du XIVe siècle.

«*La ville entière est bouleversée par leur disparition*», a dit le révérend Tim Alban Jones.

La police travaillait toujours hier à l'identification des deux corps trouvés la veille dans une zone forestière à une douzaine de kilomètres de l'endroit où ont disparu les deux amies, âgées de dix ans. Même si la police a pris la précaution de souligner que les travaux d'identification prendraient plusieurs heures, personne n'ose plus espérer qu'il ne s'agit pas des fillettes disparues.

Les résultats pourraient ne pas être connus avant aujourd'hui, les experts s'efforçant de ne détruire aucun indice utile pour l'enquête.

«**Forêt de l'horreur**»

Très isolé, l'endroit était, avant même la macabre découverte, surnommé «*la forêt de l'horreur*»: le corps d'un enfant de trois ans, enlevée en 1985, y avait été retrouvé dans

un fossé. La même année, deux adolescentes de 13 ans y avaient été agressées sexuellement.

Enfin, en 1997, le corps d'un adolescent de 12 ans, disparu lui aussi, y avait été retrouvé, enterré à la va-vite. La découverte des corps samedi a eu lieu quelques heures après l'arrestation d'un employé du collège de Soham et de son amie, une institutrice auxiliaire qui connaissait les deux petites filles.

Soupçonnés de meurtre

Ian Huntley, 28 ans, et Maxine Carr, 25 ans, sont soupçonnés de meurtre et continuaient d'être interrogés hier dans deux endroits séparés dans le Cambridgeshire. Ian Huntley est soupçonné d'avoir enlevé les fillettes.

La police poursuivait sa fouille minutieuse du domicile du couple à Soham. Elle continuait également ses recherches au collège de la petite ville et dans l'école primaire adjacente, que fréquentaient les deux fillettes. Ces recherches pourraient durer une semaine.

Toute la Grande-Bretagne est sous le choc et se sent solidaire des familles des fillettes, des gens «*comme tout le monde*» auxquels le pays s'est attaché au fil des jours.

Avant leur arrestation, les deux suspects avaient été interrogés par les journalistes sur cette affaire et avaient exprimé devant les caméras leur douleur suite à la disparition des fillettes. Maxine Carr en particulier les connaissait bien, ayant été institutrice dans la même école. /ats-afp-reuter



Une fillette recueillie à Soham.

PHOTO KEYSTONE

L'espoir de retrouver Jessica et Holly, les deux petites filles disparues depuis le 4 août à Soham en Grande-Bretagne s'est éteint.

Sans nom

L'incompréhension succède à l'espoir presque fou, exprimé tant de fois, de les retrouver malgré tout vivantes. Un espoir dit et redit tout au long de ces jours d'attente comme un leitmotiv devant empêcher l'irréparable de s'être produit.

Temps suspendu. Temps dilaté ponctué d'inquiétudes, de vagues assurances auxquelles on s'accroche comme à une bouée de sauvetage, de reproches aussi, sans doute, de culpabilité. La vie, la mort. Et le temps perdu pour ce qui n'a pas été fait. Temps de solitude, partagé

pourtant par d'innombrables anonymes, touchés par la détresse des parents. Et la douleur, innommable. Le temps à nouveau sans repère. Une fois de plus, une fois de trop: l'horreur. Et des questions qui resteront sans doute à tout jamais sans réponse. Comment expliquer l'ineffable?

Comment peut-on en arriver à tuer? Tuer des enfants? Elles avaient dix ans. Des rêves sûrement. A quoi rêvait le couple qui en est arrivé à une telle inhumanité? Quelles souffrances cumulées a-t-il dû endurer pour les faire, à leur tour, subir à des fillettes? Dans quel enfer vivait-il? Apprendre l'amour, plutôt que la peur.

Chantal Amez-Droz

ÉCLAIRAGE

ALPAGE

Les vertus du lait

Malgré des qualités prophylactiques contre certains cancers, le lait d'alpage n'est pas prêt d'entrer dans les rayons des supermarchés. La diversité botanique profite à la qualité du lait. La teneur en acides gras insaturés et en acides linoléiques conjugués (les «CLA») dans la matière grasse du lait augmente avec l'altitude dans une proportion qui peut aller du simple au double. Or, les «CLA» possèdent des propriétés en matière de prévention du cancer du sein et du colon. Marius Collomb, chimiste à Liebefeld y voit une opportunité pour améliorer la composition du lait produit en plaine. Walter Schaeren pense qu'il faut promouvoir ce lait. «*Ce serait une bonne idée, mais je crois qu'il n'y aura jamais de lait d'alpage vendu comme tel en supermarché*», répond Henri Zurcher, qui se veut réaliste. /ap

BERNE

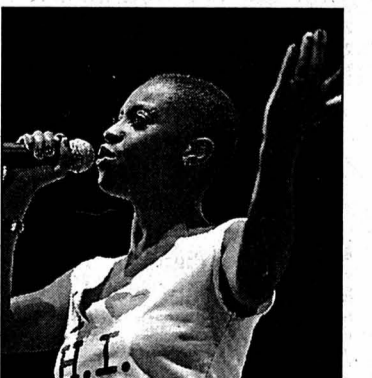
Courrier du meurtrier

L'auteur du meurtre de Niederwangen près de Berne a fait parvenir un nouvel envoi à la police bernoise. Il s'agit d'une lettre envoyée de Heimiswil (BE), a indiqué hier un porte-parole de la police. La police avait déjà reçu cinq envois contenant des objets de la jeune femme mortellement poignardée dans la nuit du 31 juillet au 1er août. Par ailleurs, plus de 500 indices ont été recueillis sur la hotline mise en place par la police. /ats

AVENCHES

Succès de Rock Oz'Arènes

Le festival Rock Oz'Arènes s'est achevé samedi sur un succès. La manifestation, qui se déroulait pour la première fois sur quatre soirs, a attiré en tout dans les arènes d'Avenches 29.000 spectateurs. Les organisateurs sont «*aux anges*». La soirée d'ouverture du festival, mercredi avec Joe Cocker et Bervely Jo Scott, a attiré 8000 spectateurs. La formule sur quatre soirs sera reconduite l'année prochaine. La soirée du jeudi, qui était complète depuis la fin juillet déjà, a drainé 8000 fans des groupes Muse, Incubus et Jimmy Eat World. La soirée électro du vendredi a accueilli 5000 personnes. Samedi soir, les arènes ont à nouveau fait le plein pour les concerts de Patti Smith, Arno, Morcheeba et Orishas. /ats

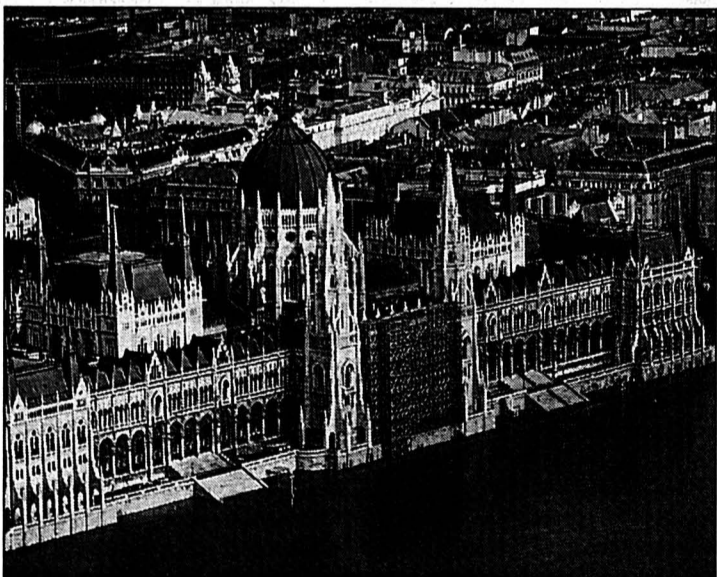


Morcheeba en concert.

PHOTO KEYSTONE

Dégâts colossaux en perspective

Europe centrale ■ De nouvelles digues cèdent en Allemagne. Sommet des pays concernés à Berlin. Inquiétudes en Hongrie



A Budapest.

PHOTO KEYSTONE

L'Europe centrale, Allemagne en tête, n'en a pas fini avec les plus graves crues de mémoire d'homme. Alors que de nouvelles digues ont rompu hier, les chefs de gouvernement ont commencé à se pencher sur la facture de la catastrophe.

Hier en début d'après-midi, une digue s'est effondrée sur 60 mètres à hauteur de Torgau (Saxe) et l'eau s'est engouffrée dans cette commune de 20.000 habitants évacuée la veille.

La montée des eaux a poursuivi sa progression inexorable vers le nord et l'embouchure

de l'Elbe. Dans les environs de Wittenberg, en Saxe-Anhalt (est), 40.000 habitants ont été évacués après la rupture d'une digue.

Plus de 23.000 soldats sont en action dans l'est de l'Allemagne, soit la plus grosse mobilisation de l'histoire de la Bundeswehr pour une catastrophe naturelle.

En amont sur l'Elbe, la décrue était sensible, notamment à Dresde. Il faudra des jours avant que la situation ne se normalise, selon les experts.

Plus à l'est, quelque 20.000 personnes renforçaient hier les

digues en Hongrie en attendant les crues du Danube qui frappent l'Europe centrale. Dans tout le pays, 1700 personnes ont été évacuées et 28 villes et villages au nord de Budapest étaient en danger.

Milliards d'euros

Même si la décrue s'accélérait hier dans le nord de la République tchèque, les autorités de Prague ont ordonné l'évacuation de deux quartiers en raison des risques d'effondrement. Au total, quelque 220.000 habitants ont été évacués ces derniers jours en République tchèque.

La facture totale des dégâts est estimée à plusieurs milliards d'euros. Pour évoquer la reconstruction, un sommet des chefs de gouvernement des pays concernés a eu lieu hier à Berlin à l'invitation du chancelier allemand Gerhard Schröder.

Aide suisse

L'aide suisse pour les pays d'Europe touchés par les inondations est arrivée ce week-end sur place. Quelque 540.000 sacs de sable ont été distribués dans l'Est de l'Allemagne pour consolider les digues, alors que des pompes et des déshumidificateurs sont entrés en action en République tchèque. /ats-afp

Triste zoo

Le zoo de Prague, l'un des plus beaux d'Europe, pleure ses animaux victimes des inondations. «*Cela a été le pire moment de ma vie*», dit son directeur Petr Fejk.

Les employés du zoo ont dû se résoudre à tuer quatre de leurs protégés pour leur épargner une mort douloureuse dans les flots déchaînés de la Vltava. Kadira l'éléphant s'est retrouvé prisonnier des eaux à l'intérieur de murs en béton d'une hauteur de 4 mètres. L'hippopotame Lentilka a connu le même sort. Un gorille mâle s'est vraisemblablement noyé, son compagnon dominant l'ayant empêché de monter dans l'étage supérieur de leur pavillon. «*Dans une situation extrême, on a réussi à sauver un millier d'animaux, dont des tigres, des panthères, des jaguars, des rhinocéros*», se console M. Fejk. Le directeur garde une dent contre les experts en hydrologie. «*Si on avait été averti au moins 24 heures à l'avance, nous aurions pu réagir autrement*», souligne-t-il. /ats-afp

MUSULMANS

Renforcer
le dialogue

La Ligue des musulmans de Suisse veut renforcer le dialogue avec les autorités helvétiques. Ce vœu a été exprimé hier à Genève au terme du congrès annuel de l'organisation.

Les 300 participants se sont entendus pour déclarer que les règles de l'islam doivent évoluer et s'adapter à la réalité environnante, a déclaré la porte-parole de la Ligue, Safwa Ben Hamida. Rien n'empêche d'être simultanément un bon citoyen et un musulman pratiquant.

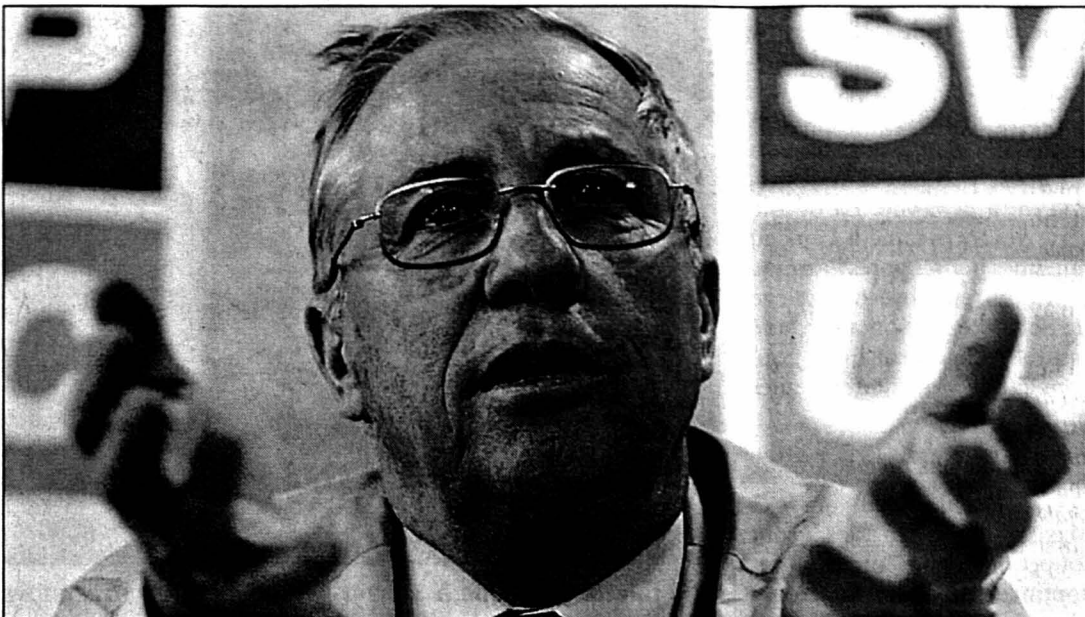
Les participants ont aussi soutenu un enseignement religieux dans les écoles destiné aux enfants musulmans. Le président de la Ligue, Mohamed Karmous, a estimé de son côté qu'il faut davantage de lieux pour la pratique religieuse.

Samedi, à l'ouverture du Congrès, la présidente du Conseil national Liliane Maury Pasquier avait rappelé qu'en Suisse, la communauté musulmane représente 310.000 personnes, soit le troisième groupe religieux après les communautés protestantes et catholiques. Il est donc impossible de ne pas envisager un futur commun, avait-elle relevé.

Créée en 1994, la Ligue des musulmans de Suisse tient également à corriger les préjugés sur l'islam, qui se sont renforcés depuis les attentats aux Etats-Unis. /ats

Une possible candidature de choc

Parti ■ Christoph Blocher est prêt pour une nouvelle candidature au Conseil fédéral, même si ça «ne serait pas quelque chose d'agréable, mais je dois faire avec»



Christoph Blocher se tient à la disposition de son parti, prêt au sacrifice, en quelque sorte.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

Le conseiller national UDC zurichois Christoph Blocher est prêt pour une nouvelle candidature de combat au Conseil fédéral. Si Ruth Dreifuss se retire, l'UDC doit présenter quelqu'un. Le tribun zurichois se tient à la disposition de son parti.

En tant que premier parti du pays, l'UDC a droit à deux sièges au Conseil fédéral, a déclaré Christoph Blocher dans une interview publiée hier dans la «NZZ am Sonntag».

Une candidature de combat en cas de retrait de Ruth Dreifuss n'a pas encore été décidée par le parti.

«Mais il n'y a pas besoin d'être prophète pour savoir que l'UDC présentera un candidat», a-t-il ajouté. Si le parti le lui demande, Christoph Blocher est prêt à se porter candidat. «Pour moi, une élection ne serait pas quelque chose d'agréable, mais je dois faire avec», précise-t-il.

Si Kaspar Villiger démissionne avant Ruth Dreifuss, la

situation serait moins évidente. Les démocrates du centre renonceraient à une candidature uniquement en cas d'engagement clair des radicaux en leur faveur à la prochaine occasion et cela au détriment du deuxième siège socialiste ou démocrate chrétien.

Christoph Blocher était déjà candidat au Conseil fédéral en 1999. Mais il n'avait pas pu s'imposer contre Ruth Dreifuss et Moritz Leuenberger. /ats

Christoph Blocher est souvent là où on ne l'attend pas. Ni lui ni son parti, l'Union démocratique du centre, n'entrent a priori en ligne de compte pour la double succession qui se prépare au Conseil fédéral. Une perspective qu'a ouverte Ruth Dreifuss en annonçant, il y a huit jours, son intention de quitter le gouvernement en même temps, a-t-elle précisé, que Kaspar Villiger.

Tactique

Le président de la Confédération n'a ni confirmé ni démenti. Mais qui ne dit mot consent, et nombre d'observateurs des affaires fédérales tiennent pour probable une double démission cet automne. L'élection des nouveaux conseillers fédéraux aurait lieu avant la fin de l'année. Les candidats potentiels ne manquent pas au Parti socialiste comme chez les radicaux. Des noms circulent et, comme d'habitude en pareille occurrence, les spéculations vont bon train qui prennent la mesure des équilibres linguistiques et politiques. Sans doute passionnant, ce jeu paraît un brin prématuré, en tout cas de nature à polluer les prochains débats sur des sujets épineux, qu'il s'agisse de l'assurance

maladie ou du budget 2003, sans parler de la votation sur la Fondation Suisse solidaire. Là-dessus, pour corser la sauce, Christoph Blocher se rappelle au bon souvenir des autres partis gouvernementaux. L'UDC présentera un candidat à la succession de la socialiste Ruth Dreifuss et, au besoin, le conseiller national zurichois se dévouera. Face à une candidature socialiste suffisamment consensuelle, Christoph Blocher n'a pas plus de chance de s'imposer qu'en 1999. Aussi faut-il voir avant tout dans son annonce un ballon d'essai, une manœuvre destinée à sonder les intentions du Parti radical en vue des élections fédérales de 2003. Dans un an, le problème se posera en d'autres termes. Si le PDC, dont les représentants au Conseil fédéral prétent aujourd'hui le flanc à la critique, demeure le maillon faible de la formule magique, l'UDC sera parfaitement fondée à faire valoir sa prétention à un deuxième siège au gouvernement. Les esprits acquiesceront peut-être alors à cette logique proportionnelle.

Guy C. Menuisier

COMMENTAIRE

ENBREF

USP ■ Départ de Melchior Ehrler. Après 25 ans, Melchior Ehrler quitte l'USP. L'agriculture n'a pas seulement évolué, «elle a vécu une révolution», constate Melchior Ehrler après 25 ans à l'Union suisse des paysans (USP), dont quinze comme directeur. /ats

SWISS ■ Thomas Borer lobbyiste. Sur fond de changements dans son département marketing, Swiss s'est attiré les services d'un nouvel ambassadeur de Suisse en Allemagne Thomas Borer a accepté de faire du lobbying pour la nouvelle compagnie nationale. /ats

DAVOS ■ Georges W. Bush invité. Le World Economic Forum (WEF) négocie avec l'administration américaine la venue du président des Etats-Unis Georges W. Bush lors de la prochaine édition du WEF à Davos. Il serait le second président américain à se rendre à Davos, après Bill Clinton en 2000. /ats

SWISSCOM ■ Pas d'intérêt pour Cegetel. Swisscom n'est pas intéressé à prendre une participation dans l'opérateur français Cegetel, si Vivendi Universal (VU) ou un autre actionnaire devait céder ses parts, a affirmé le président de la direction de Swisscom Mobile Carsten Schloter. /ats

ALPES ■ Deiss prend de la hauteur. Le conseiller fédéral Joseph Deiss a gravi hier matin le Pigne d'Arolla (3795 m.) dans le val d'Hérens (VS). Il était à cette occasion l'invité des guides suisses, dans le cadre de l'année internationale de la montagne. /ats

L'or qui divise les radicaux suisses

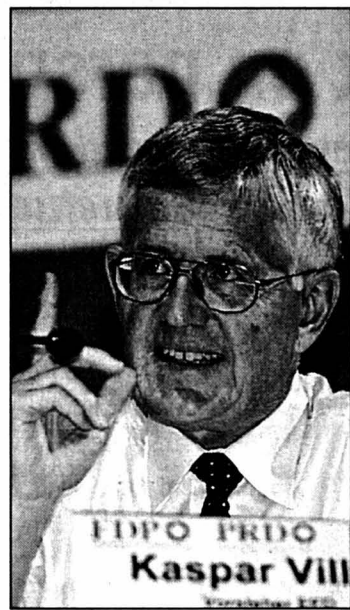
BNS ■ Le grand vieux parti est partagé. Cette coupure va l'empêcher de faire campagne, de donner un mot d'ordre clair

De Zoug
Pierre Pauchard

Le premier hors-d'œuvre, au grand repas des radicaux réunis à Zoug, était la loi sur le marché de l'électricité. Il fut avalé rapidement. Par 205 oui, aucune opposition, trois abstentions et une discussion menée au pas de charge, les délégués ont approuvé la nouvelle loi et son ordonnance. La seconde mise en bouche fut également une formalité. Par 196 voix contre une seule, l'initiative de l'UDC sur l'or de la Banque nationale suisse est rejetée. Par contre, la Fondation Suisse solidaire, pilier du contre-projet du Conseil fédéral, divise profondément le parti radical. Finalement, après un débat contradictoire et de multiples interventions, la majorité des délégués radicaux, par 128 voix contre 89, a suivi son conseiller fédéral Kaspar Villiger. Mais cette division va empêcher le grand vieux parti de faire campagne et de donner un mot d'ordre clair, sur ce thème brûlant, pour l'échéance du 22 septembre.

Deux camps s'opposent

Il y a d'une part ceux qui veulent faire un geste humanitaire, soutenir la Fondation Suisse solidaire et répartir les revenus de l'or de la BNS en trois tiers : l'un pour l'AVS, l'autre pour les cantons et le dernier à la fondation. Il y a d'autre part ceux qui prônent le non à l'initiative UDC qui



Kaspar Villiger.

PHOTO KEYSTONE

veut affecter l'entier des réserves à l'AVS et un autre non au contre-projet du gouvernement. Ce double non ferait capoter la fondation, si chère aux cœurs de Ruth Dreifuss et de Kaspar Villiger.

Il est difficile de définir la ligne de fracture qui divise le parti. En faisant le compte des parlementaires radicaux qui se sont engagés dans la campagne, la balance est presque égale. 29 élus fédéraux, sur 60, soutiennent le contre-projet alors que 24 parlementaires recommandent le double non. Et si l'on ausculte l'opinion des quatre candidats les plus cités à la succession de Kaspar Villiger, la parité est parfaite: deux contre deux. Christine Beerli, la cheffe du groupe parlementaire, pré-

side le comité de soutien à la Fondation Suisse solidaire et l'Uranais Franz Steinegger, l'ancien président du parti, milite également en faveur du contre-projet gouvernemental. Dans l'autre camp, la conseillère nationale argovienne Christine Egerszegi s'est engagée pour le double non, alors que Gerold Bührer défend aussi ce point de vue, mais sans faire campagne, vu son poste de président du parti.

Insécurité d'un double non

En Suisse romande aussi, les ténors du parti sont divisés. D'un côté, des parlementaires comme la vice-présidente Christiane Langenberger, le sénateur fribourgeois Cornu ou le Vaudois Yves Christen sont aux côtés de Kaspar Villiger. De l'autre, les Vaudois Charles Favre, Marcel Sandoz, Yves Guisan ou le Neuchâtois Claude Frey prennent le risque de combattre la Fondation Suisse solidaire.

Le débat très animé opposant Vreni Spoerry au conseiller aux Etats Hans-Rudolf Merz a bien illustré les arguments en présence. La première a lancé un vibrant appel en faveur de la fondation. Elle est aussi inquiète de l'insécurité qui résulterait d'un double non. Le second dit «son grand dilemme», mais préfère garder «le système actuel qui a fait ses preuves». C'est le principal argument des opposants au contre-projet: la réduction des dettes des cantons et de la Confédération. Car si

le double non l'emporte, les revenus de l'or mis en vente seront distribués selon l'article 99 de la Constitution: deux tiers des bénéfices annuels de la BNS aux cantons, un tiers à la Confédération.

Programmes perforés

Le discours présidentiel de Gerold Bührer était aussi très attendu. Quels signaux a-t-il envoyés pour répondre à une inquiétude qui se répand, alimentée par les pertes boursières, les scandales comptables, la croissance du pays qui stagne, le 2e pilier qui fond ou l'explosion des coûts de la santé? Il a répété le credo libéral, critiqué ces managers, aux Etats-Unis ou en Suisse, qui s'offrent des salaires excessifs, qui manquent de respect envers les actionnaires, les créanciers, les collaborateurs et l'opinion publique. «Ils ont causé des dommages, au-delà des entreprises concernées, à la renommée du système économique libéral.»

Mais Gerold Bührer a réservé ses piques les plus acérées à pourfendre l'UDC de Christoph Blocher et les socialistes. L'aile sectaire de l'UDC ne fait qu'éveiller de faux espoirs, par exemple en lançant son initiative sur l'or de la BNS, et proposer des programmes économiques «aussi perforés que les meilleurs fromages d'Emmenthal». Et les socialistes, selon Gerold Bührer, s'appliquent toujours plus à mettre les citoyens sous tutelle et à réduire leurs libertés. /PPA-L'Agefi

CRASH

Pilote sous
tranquillisants

La chute d'un Saab 340 de Crossair le 10 janvier 2000 près de Zurich – les dix occupants ont été tués – est sans doute due à une erreur du pilote. Il était sous l'influence de tranquillisants et avait perdu le sens de l'orientation. C'est ce qui ressort du rapport provisoire d'enquête que le «SonntagsBlick» a pu se procurer et dont il a publié des extraits hier. Le pilote du vol LX 498 à destination de Dresde, avait pris du phenocepan, un calmant dont le principe actif est semblable au valium. Comme effets secondaires, il peut provoquer une confusion, des dédoublements de la vision et des vertiges. Le pilote avait très probablement «perdu l'orientation spatiale». /ap

70 ANS

Nouvelle
plainte

Après le Conseil suisse des aînés, c'est au tour de la section bernoise de Pro Senectute de combattre la décision de la commune de Madiswil (BE) d'interdire aux plus de 70 ans l'exercice d'un mandat politique. Une telle disposition est discriminatoire et viole par conséquent la Constitution fédérale. Plainte a été déposée auprès du gouvernement bernois. A fin juillet dernier, l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du canton de Berne a jugé légale la limite d'âge fixée par l'assemblée communale de Madiswil. Une décision jugée «inacceptable». /ap

Une présence militaire sujette à controverse

Afghanistan ■ Malaise croissant dans la population

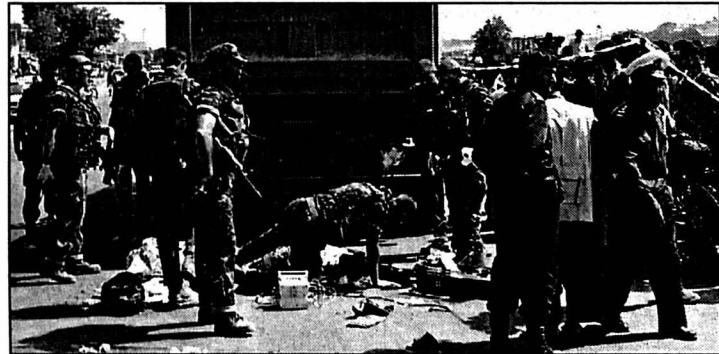
Huit mois après la victoire éclair sur le régime taliban, les opérations militaires américaines et leurs bavures provoquent un malaise croissant et freinent le retour des réfugiés en Afghanistan. Dans l'un des districts afghans, des anciens en colère ont récemment convoqué un conseil traditionnel pour exiger de l'armée américaine la libération de cinq villageois arrêtés dans ce qu'ils considèrent comme un raid erroné - et meurtrier. De leur côté, les autorités afghanes attendent toujours le rapport d'enquête du Pentagone sur la plus importante bavure de l'aviation américaine de ces derniers mois, qui aurait tué 48 civils innocents.

Stratégie critiquée

La stratégie américaine est de plus en plus critiquée, même au sein du gouvernement afghan, soutenu par Washington. «Selon moi, les Etats-Unis devraient

consulter le Ministère de la défense et le gouvernement central à chaque fois qu'ils veulent monter une opération, sinon ils vont avoir de nombreux problèmes», a déclaré le vice-ministre de la Défense Atiqullah Baryalai.

Le chef adjoint de l'état-major interarmées américain, le général Peter Pace, s'est rendu en Afghanistan le 8 août pour une visite discrète alors que l'on évoquait la recherche par les stratèges américains d'une nouvelle approche dans la lutte contre le terrorisme. Mais le général Pace a précisé qu'il n'avait eu «aucune discussion d'un genre nouveau» avec le commandant local, le général Dan McNeill. Le porte-parole de ce dernier a précisé que le commandement n'avait aucune intention de consulter davantage les Afghans. Quelque 10.000 membres de la coalition militaire, dont 8000 soldats américains, se trouvent toujours en Afghanistan./ap



Bavure à Kaboul: un cycliste afghan vient d'être renversé par un véhicule de la force internationale. PHOTO KEYSTONE

Contre les manipulations génétiques

Cracovie ■ Deux millions de fidèles applaudissent Jean-Paul II qui les exhorte à ne pas se mettre «à la place de Dieu»

Lors de la plus grande messe en plein air jamais célébrée dans son pays natal, le pape Jean-Paul II a exhorté hier plus de deux millions de fidèles rassemblés à Cracovie à ne pas se mettre à la place de Dieu.

L'homme moderne «vit comme si Dieu n'existait pas» et «se met même à la place de Dieu», a-t-il averti en faisant référence aux manipulations génétiques et à l'euthanasie. «Il s'attribue le droit du Créateur d'interférer sur le mystère de la vie humaine. Il souhaite déterminer la vie humaine par les manipulations génétiques et établir les limites de la mort», a poursuivi Jean Paul II.

Intense émotion

Répartis sur les collines de Blonie, les fidèles polonais étaient arrivés par dizaines de milliers au cours de la nuit pour voir le pape, beaucoup craignant que ce ne soit son dernier voyage dans son pays natal. A 82 ans, Jean-Paul II effectue son neuvième voyage en Pologne.

Au terme d'une visite de quatre jours, le souverain pontife doit visiter aujourd'hui le monastère de Kalwaria Zebrzydowska près de Cracovie pour y célébrer une messe marquant le 400e anniversaire de ce lieu saint, avant de rentrer à Rome dans la soirée. Visible renforcé par la présence des fidèles, le pape semblait toutefois éprouvé à la fin de la messe hier matin, au cours de laquelle il a «béatifié» trois



La papamobile submergée par la foule.

PHOTO KEYSTONE

prêtres polonais et une religieuse. La fin du service a été marquée par un moment d'intense émotion, lorsque Jean-Paul II a déclaré, avant de se retirer: «J'aimerais vous dire au revoir, mais cela reste entièrement entre les mains de Dieu...»

A la foule qui scandait «On vous aime! Restez avec nous!», le pape, les larmes aux yeux, a répondu en plaisantant: «Voilà que vous m'incitez à désertir Rome...»

Liberté et responsabilité

Durant la messe, outre les dangers des manipulations génétiques et de l'euthanasie, Jean-Paul II a également mis en garde contre les menaces

posées par «la liberté sans responsabilité» dans la période post-communiste. Assis sur une estrade surélevée pour s'adresser à la foule, il a ainsi exhorté ses compatriotes à ne pas séparer leur foi de la politique.

«Alors que la propagande bruyante du libéralisme, de la liberté sans une vraie responsabilité devient de plus en plus forte dans notre pays, les bergers de l'Eglise ne doivent pas oublier de proclamer la seule philosophie inébranlable de la liberté qui est la vérité de la croix du Christ», a-t-il dit.

Jean-Paul II est considéré par les Polonais comme une référence morale et son mes-

sage touche une nation malmenée par le système capitaliste qui a créé des disparités économiques et sociales, depuis la chute du Mur de Berlin. Cela apporte de l'eau au moulin des catholiques conservateurs qui considèrent que les décisions politiques sur des questions nécessaires à l'intégration de la Pologne dans l'Union européenne, comme la libéralisation de l'avortement, transformerait trop la société.

L'ancien archevêque de Cracovie a terminé la journée en se rendant sur les tombes de ses parents et de son frère./ap

Un ancien trésorier de l'OLP accuse Yasser Arafat de corruption

Proche-Orient ■ Palestiniens et Israéliens reprennent leurs discussions sécuritaires

Un ancien trésorier de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), qui s'est exilé à Londres la semaine dernière, accuse le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat de transférer des millions de dollars d'aide internationale sur un compte personnel, selon des entretiens publiés hier par la presse israélienne.

L'ancien trésorier Jawad Ghussein, 71 ans, affirme que Yasser Arafat a détourné jusqu'à huit millions de dollars (8,15 millions d'euros) sur un compte personnel chaque mois et qu'il est conscient de la corruption généralisée, selon ses propos rapportés dans les journaux. Jawad Ghussein

a accordé ses interviews depuis Londres aux deux principaux quotidiens israéliens, le «Haaretz» et «Yediot Ahronot». Il n'a pas produit de preuves, comme des relevés de compte en banque, à l'appui de ses accusations. Le ministre palestinien de l'Information Yasser Abed Rabbo a rejeté les accusations.

Pression internationale

Ces accusations de l'ancien trésorier de l'OLP interviennent au moment où Yasser Arafat et l'Autorité palestinienne subissent une très forte pression de la communauté internationale et des Etats-Unis, qui réclament des réformes au niveau de la direction palestinienne ac-

cusée de corruption latente depuis son installation en 1994. Si les accusations de corruption ne sont pas nouvelles, elles viennent rarement d'un Palestinien et encore plus rarement contre Yasser Arafat personnellement. Par ailleurs, Israéliens et Palestiniens devaient reprendre hier soir leurs discussions consacrées à la sécurité. Elles devaient porter sur le plan du ministre israélien de la Défense Binyamin Ben-Eliezer, dit «Gaza d'abord». Il s'agit d'un retrait échelonné de l'armée israélienne hors des secteurs palestiniens autonomes réoccupés depuis le déclenchement de l'Intifada en septembre 2000./ap-afpreuter

La police intensifie ses opérations

Zimbabwe ■ Les arrestations de fermiers blancs continuent

La police zimbabwéenne a intensifié ses opérations contre les fermiers blancs ce week-end. Au total, 147 propriétaires ont été arrêtés depuis l'expiration le 8 août de l'ordre gouvernemental de réquisition de leurs exploitations. «Le processus est en cours. Il y aura des arrestations partout où des fermiers sont supposés avoir quitté leurs terres», a déclaré hier un porte-parole de la police.

Hier soir, 35 fermiers arrêtés ont comparu devant la justice et ont été remis en liberté sous caution, a indiqué l'organisation de défense des fermiers blancs, Justice pour l'agriculture (JAG). Si quelques-uns ont été libérés pour raison médicale dans

l'attente de leur comparution, de nombreux fermiers sont toujours incarcérés, certains pour la deuxième journée, a rappelé JAG.

Dans certaines régions, des fermiers ont été entendus par des tribunaux spéciaux mis en place pour l'occasion. Les tribunaux zimbabwéens ne fonctionnent habituellement pas le week-end.

Le président Mugabe a réaffirmé vendredi l'irréversibilité de la réforme agraire qui prévoit l'expulsion de la majorité des fermiers blancs de leurs terres pour les redistribuer, sans dédommagement, à des Noirs. La majorité des fermiers blancs ayant reçu un ordre d'expropriation sont restés sur leurs terres./ats-afp

BAGDAD-MOSCOU

Coopération renforcée

La Russie et l'Irak s'apprêtent à signer un plan quinquennal de coopération économique d'un montant de 40 milliards de dollars (euros), a annoncé samedi Abbas Khalaf, l'ambassadeur d'Irak à Moscou. L'accord risque de détériorer les relations entre Moscou et Washington, alors que les Etats-Unis envisagent une attaque militaire sur Bagdad.

Ce plan quinquennal qui est axé sur de nouvelles coopérations dans de nombreux secteurs - pétrole, irrigation, agriculture, transports, chemins de fer, énergie électrique - sera probablement signé début septembre à Bagdad, a précisé l'ambassadeur irakien à l'Associated Press.

Washington isolé

L'annonce intervient alors que Washington cherche un soutien international pour diriger une attaque contre le régime de Saddam Hussein. La Russie, traditionnelle alliée de Bagdad, a mis en garde contre une telle invasion et appuyé les demandes de levée des sanctions onusiennes imposées à l'Irak après l'invasion du Koweït en 1990 et la guerre du Golfe.

Le mois dernier, la Russie avait annoncé un plan de coopération nucléaire sur dix ans avec l'Iran pour aider à la construction de cinq réacteurs nucléaires dans le pays, en plus de celui qui est déjà en travaux à Bouchehr./ap

EN BREF

CAUX ■ Fin des Rencontres internationales. Des discussions sur le thème du terrorisme ont clos ce week-end l'édition 2002 des Rencontres internationales de Caux, au-dessus de Montreux. Cette menace ne doit pas uniquement recevoir des réponses militaires, ont plaidé des participants. Ce message a notamment été délivré par Lloyd Axworthy, ancien ministre canadien des Affaires étrangères./ats

SREBRENICA ■ Nouveau charnier. Un nouveau charnier a été découvert près de Srebrenica, dans l'est de la Bosnie. Il contiendrait une centaine de corps, a indiqué hier Murat Hurić, membre de la Commission bosniaque pour les personnes disparues. Le travail d'exhumation doit se poursuivre encore deux semaines environ. Plus de 7000 Musulmans auraient été tués après la chute de Srebrenica en juillet 1995./afp

LAMPEDUSA ■ Afflux de clandestins. Plusieurs bateaux transportant quelque 250 clandestins ont accosté tôt samedi matin sur la petite île de Lampedusa, au sud de la Sicile. Des avions militaires ont transporté hier la plupart de ces clandestins à Crotone (Calabre), où ils devaient être pris en charge par les services d'immigration. Ces candidats à l'immigration sont originaires du Maroc, d'Algérie, d'Irak et d'Erythrée./ap

MOSCOU ■ Visite du roi d'Espagne. Le roi Juan Carlos a rencontré hier au Kremlin le président Vladimir Poutine, au second jour de sa visite privée en Russie, selon Interfax. Ces entretiens sont considérés comme des échanges de vues sur les liens bilatéraux. Samedi, les deux chefs d'Etat s'étaient retrouvés dans la résidence de Vladimir Poutine à Novo-Ogarevo, dans la banlieue de Moscou./afp

ASIE ■ Contact Japon-Corée du Nord. Le Japon et la Corée du Nord ont repris contact hier à Pyongyang. Les responsables des sociétés de la Croix-Rouge des deux pays devaient évoquer différents contentieux datant de la guerre froide ou de la colonisation. La Corée du Nord a amorcé le mois dernier une offensive de charme en direction de son rival sud-coréen et de ses alliés américain et japonais./afp

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.

Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25

Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

Pro infirmis. Marché 4, lu-ve. Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.

SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

Tourisme neuchâtelois. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

Avivo. 931 76 27 et 931 57 30.

Centre de santé du Locle. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

Crèche. Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

Club des loisirs. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

La Girandole (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

Office social. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

Samaritains. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

Service de soins à domicile. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

Service médico-social. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

Société protectrice des animaux. 931 63 62 et 931 80 03.

Tourisme neuchâtelois. Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

Vestiaire Croix-Rouge. Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

Accord service. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

Centre social protestant. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

Cartons du cœur, Jura bernois. Lundi à jeudi, 493 70 60.

Drogue et alcool. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

Office du tourisme. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

Office régional du tourisme Chaseral - La Neuveville. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

Planning familial. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

Pro senectute. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

Résidence La Clarté. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère. Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétaire ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

Service psychologique. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

Service social. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

Handicapés. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

Office du tourisme des Franches-Montagnes. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.

Service social des Franches-Montagnes. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

SOS futures mères. 422 26 26 (24h/24h).

Transport handicapés. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-TRAVERS

Aide familiale et soins infirmiers à domicile. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

Baby-sitting. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie, Fleurier, rue du Guilléri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

Centre de rencontre et d'animation (Cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87. La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch

Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

Cancer du sein. «Vivre comme avant». Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35:

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourm).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 06.

T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramé-

caux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausse-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.

SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Cave-galerie du Rocher. «Drapeau.02», expo à hisser haut ! Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. E. Jeanmaire, Ch. L'Eplattener, Lermite, Janebe, Lanskoy, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

PORRENTROY

Galerie Les Halles. «Je suis vivant». Exposition par une classe de maturité du collège St-Charles, section arts visuels. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL

Atelier du Trésor (rue du Trésor 11). «Du bonheur d'être Suisse». Sa/di 10-15h. Jusqu'au 25.8.

Espace La Plage (rue des Sablons 46). «The Island», par Stefan Banz. Je-di 14-18h. Jusqu'au 22.9.

Espace Visarte (rue du Neubourg 5). «Couleurs altérées», de Jean-Claude Schweizer. Je-ve 17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 25.8.

Galerie L'Oliothèque (rue du Château 6). Micheline Sidler et Michel Brügger, huiles et arts. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 032/914 15 14. Jusqu'au 30.8.

Galerie L'Orangerie. Peintures-gravures de P. Bichet, dessins de Lermite, bronzes-gravures de R. Hainard, sérigraphies de J.-M. Favarger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h, ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 31.8. (Présence de P. Bichet les dimanches 11/25.8 et samedi 31.8).

COLOMBIER

Galerie Regards. Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 1.9.

Galerie Numaga. Tjeerd Alkema «et/ou», sculptures. Ma-

di 14h-30-18h30. Jusqu'au 22.9.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Découpages de K. Berger; peintures naïves d'Appenzel de D. Mettler; marines et collages de G. de Montmolin et peintures de P. Gattoni. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 25.8.

MÔTIERS

Galerie du Château. Sculpture de Flaviano Salzani, et peinture de Jean-François Devaud. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.8.

SAINT-AUBIN

Galerie du Bac. Aquarelles de Paul Mingot. (1er étage) «L'hôpital-maternité de la Béroche», par les Amis du Musée de la Béroche et environs. Sa/di 14-17h, lu-ve sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 25.8.

VALANGIN

Galerie du Moulin de la Tourelle. Zacchi, «Vibrations lumineuses». Me-di 15-18h30, ou sur rdv 032 857 24 33. Jusqu'au 8.9.

†

*Et ses yeux malicieux
nous regardent à jamais...*

Roland et Heide Erard-Dogunke
Patrick, Monique, Sven, Maïka, Maël

Tanja, Nicolas, Anaëlle, Jonathan, Sévanne

Josiane et Carlo Jaeger-Erard
Isabelle, Yvan, Aurélien, Grégoire, Samuel

Béatrice, Dominique, Manon, Julien, Fanny

Marjorie, Thomas, Maxime, Simon

Christian et son amie Michèle

Denise Biéri-Erard et Roger
Dorine, Thierry, Nathan, Romain, Coralie

Christelle, Christophe, Maeva

Flavian

Anouk et Yves Macherel, Mario Pedretti

Les familles Erard et Triponez
vous font part du décès de

Madame Sabine ERARD

qui s'est endormie dans les bras de Dieu après un très long déclin.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 août 2002.

La cérémonie aura lieu le mercredi 21 août à 14 heures au Centre funéraire.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Roland et Heide Erard
Les Allées 15
2300 La Chaux-de-Fonds

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home de la Sombaille pour son dévouement et son accompagnement.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

*Dont coucher m'em iray,
En seurté dormiray,
Sans crainte de mesgarde;
Puis me resveilleray,
Et sans peur veilleray,
Ayant Dieu pour ma garde.*

*Psaume 3, v. 6
(traduction de
Clément Marot)*

Monsieur et Madame André et Christine Gendre-Visser à Saint-Blaise
Madame et Monsieur Marianne et Claude Gendre Loutsch
et leur petite Camille, à Luxembourg

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame Nelly GENDRE née UHLMANN

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman,
cousine, marraine, parente et amie que Dieu a accueillie dimanche dans sa 97e année.

*Il se faut réserver une arrière-boutique,
toute nôtre, toute franche, en laquelle nous
établissions notre vraie liberté et
principale retraite et solitude.*

Montaigne

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 août 2002, rue des Tourelles 3

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le mercredi 21 août
à 11 heures.

Son corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme
André et Christine Gendre-Visser
Ch. de la Plage 6c
2072 Saint-Blaise

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Service d'aide familiale,
ccp 23-660-8.

LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE DE MÉDECINE

a le regret de faire part du décès de

Monsieur le Docteur Pierre TSCHANTZ

membre honoraire de la société.

Réception des avis mortuaires:
du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds, fax 032 / 910 20 59

jusqu'à 21 heures à L'Impartial, fax 032 / 910 20 09

NÉCROLOGIE

Pierre Tschantz

Le professeur Tschantz est décédé, le patron est mort: la tragique nouvelle s'est répandue en un instant dans l'hôpital des Cadolles, semant la consternation parmi tous ceux qui l'avaient côtoyé pendant les 24 ans de son activité à Neuchâtel, d'abord en qualité de chef du service de chirurgie de l'hôpital des Cadolles, puis de chef de département des hôpitaux Cadolles-Pourtalès.

Se destinant à la pratique de la médecine interne, Pierre Tschantz débuta sa formation en anatomo-pathologie à Genève chez le professeur E. Rutishauser, qui stimula sa curiosité scientifique et son esprit critique. Par un curieux concours de circonstances, il changea alors d'orientation en entrant dans le service de chirurgie générale du professeur J.-Cl. Rudler, brillant chirurgien et orateur d'origine alsacienne, de formation parisienne, qui fut son véritable maître et lui inculqua le sens clinique, l'esprit didactique, la rigueur et le brio, qui permirent son épanouissement dans cette discipline médicale. Chef de clinique puis privat-docent dans cette université genevoise, après un travail novateur sur les risques et les principes chirurgicaux dans l'approche de la glande thyroïde, il est appelé, en automne 1976, pour reprendre la direction du service de chirurgie des Cadolles, alors en pleine déliquescence et déserté par la population neuchâteloise.

Que dire de lui qui ne soit louange? Qu'il a toujours fait

ce qu'il a voulu, comme il l'a voulu? Qu'il était un despote éclairé? Dans la grande tradition, aujourd'hui disparue, des patrons de chirurgie, à la fois modèles, sauveurs, pères, conseillers, consolateurs, se mêlant de tout, dans le secteur infirmier et l'administration? Qu'il était méfiant, comme il sied à un «paysan» vaudois?

Que tout cela pèse peu en comparaison de ce qu'il a apporté. Maîtrisant parfaitement les signes cliniques des maladies, flairant les pièges tendus par la nature, rompu aux techniques chirurgicales les plus diverses, brillant orateur, il était respecté et écouté de tous, et a contribué de façon décisive à la réputation de son service, de par la qualité de la formation qu'il a offerte à ses assistants, et des rapports qu'il a entretenus avec ses anciens élèves. Travailleur acharné, d'une endurance exceptionnelle, d'un comportement exemplaire envers ses collaborateurs, respectueux de chacun, chaleureux avec ses collègues, il a su faire régner par son charisme un esprit qui nous a imprégnés pour toujours.

Combien de situations cliniques a-t-il appréciées de façon décisive, combien de situations chirurgicales désespérées a-t-il retournées avec brio, par la sûreté de sa main, la précision de son geste, la tranquillité de son comportement qui rassurait chacun.

Professeur associé depuis 1992, il a présidé la section suisse du Collège international des chirurgiens, la Société

suisse de traumatologie, tout en effectuant des missions chirurgicales à cheval ou en caravane en Mongolie extérieure, pour aider à la formation de ses lointains collègues. Fêru de sport, de voyage, d'histoire, de théâtre, de peinture flamande et de musique baroque, au fait de la vie paysanne, lacustre, montagnarde, bricoleur polyvalent, amoureux des choses et des gens, c'était finalement, dans son sens humaniste, un parfait honnête homme.

«Où il y a le risque, il y a la mort, où il n'y a pas de risques, il n'y a pas de vie»: la vie de Pierre Tschantz était constamment un défi à la limite du risque.

Retraité dynamique et d'un optimisme inébranlable, son dernier défi lui a été fatal: au lieu de se terminer sous les vivats et dans des volutes de fumée, son dernier stress l'a terrassé, plongeant dans le désespoir Corinne son épouse, ses enfants Nathalie, Carole, Gilles et Quentin, ainsi que Marianne et Anne, et toutes celles et ceux qui l'ont aimé, dans la stupeur et la consternation tous ceux qui l'ont côtoyé ou qui ont bénéficié de ses compétences.

Mais, Pierre, nous savons qu'un jour nous te retrouverons et tu nous raconteras alors, avec cette verve teintée de désinvolture qui te caractérise, tout ce que tu n'as pas encore pu nous dire, et que tu nous feras de nouveau rêver.

Docteur Pierre Arni,
directeur médical des hôpitaux
Cadolles-Portalès

LES FAITS DIVERS

LES BRENETS ■ Scooter contre tracteur. Samedi vers 18h45, un scooter conduit par un habitant de Morteau, âgé de 16 ans, circulait dans le village des Brenets, en direction de la douane des Pargots. A la hauteur du garage des Brenets, il entreprit le dépassement d'un tracteur conduit par un habitant des Brenets, âgé de 20 ans, lequel avait manifesté son intention de bifurquer à gauche, en direction du cimetière. Lors de cette manœuvre, le scooter heurta la tracteur. Suite à ce choc, le scooter fut projeté contre un véhicule en stationnement sur le bord gauche de la route. Blessés, le conducteur ainsi que son passager, un habitant de La Chaux-de-Fonds, âgé de 35 ans, ont été transportés à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

COLOMBIER ■ Accidents successifs. Samedi à 22h17, une voiture conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds, âgée de 42 ans, circulait sur l'autoroute A5 à Colombier, en direction de Bienne. A la hauteur de l'aérodrome, elle dévia sur la droite et frôla le mur, pour ensuite traverser les deux voies de circulation et heurter la glissière centrale de sécurité à plusieurs reprises. Blessée, la conductrice a été transportée au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel. Suite à ce premier accident, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel, âgé de 23 ans, heurta l'arrière de la voiture conduite par une habitante de Cortaillod, âgée de 51 ans, qui s'était arrêtée pour les besoins de la circulation. L'au-

toroute a été fermée à la circulation en direction de Bienne durant deux heures et demie pour permettre le nettoyage de la chaussée. /comm

AREUSE ■ Appel aux témoins. Le conducteur de la voiture break blanche qui, samedi vers 11h15, a manœuvré sur le parc sis à l'ouest du bâtiment des caves Châtenay, à Areuse, heurtant une voiture Opel Frontera verte qui sortait du parking nord du centre de l'île aux boissons, ainsi que les témoins de cet accident, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Boudry, tél 032 889 62 24. /comm

NEUCHÂTEL ■ Contre un immeuble. Samedi vers 15h, une voiture conduite par une habitante de La Chaux-de-Fonds, âgée de 71 ans, circulait sur la rue de Mallefer, à Neuchâtel, en direction sud. Dans le grand virage à gauche, elle heurta l'angle de l'entrée de l'immeuble N°11a de la rue précitée. Sous l'effet du choc, elle percuta une voiture en stationnement au sud-ouest de cet immeuble, pour s'immobiliser contre le mur et la barrière à l'extrémité sud de ce même immeuble. /comm

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Auto contre moto. Hier à 11h15, une voiture conduite par un habitant de Valangin, âgé de 27 ans, circulait sur la rue du Collège, à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A l'intersection avec la rue de la Balance, une collision se produisit avec la moto conduite par

un habitant des Pays-Bas, âgé de 33 ans, qui circulait sur la rue de la Balance en direction sud. Dégâts matériels. /comm

BOVERESSE ■ Perte de maîtrise. Hier à 16h, une voiture conduite par un habitant de Buttes, âgé de 24 ans, circulait sur la route cantonale tendant de La Brévine en direction de Fleurier. A la sortie du double virage du passage à niveau de Boveresse, il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui traversa la chaussée de droite à gauche, dévala le talus au sud de la chaussée, percuta un arbre, un poteau téléphonique puis une barrière et effectua encore un tonneau, pour s'immobiliser finalement 20 mètres en contrebas de la route. Dégâts matériels. /comm

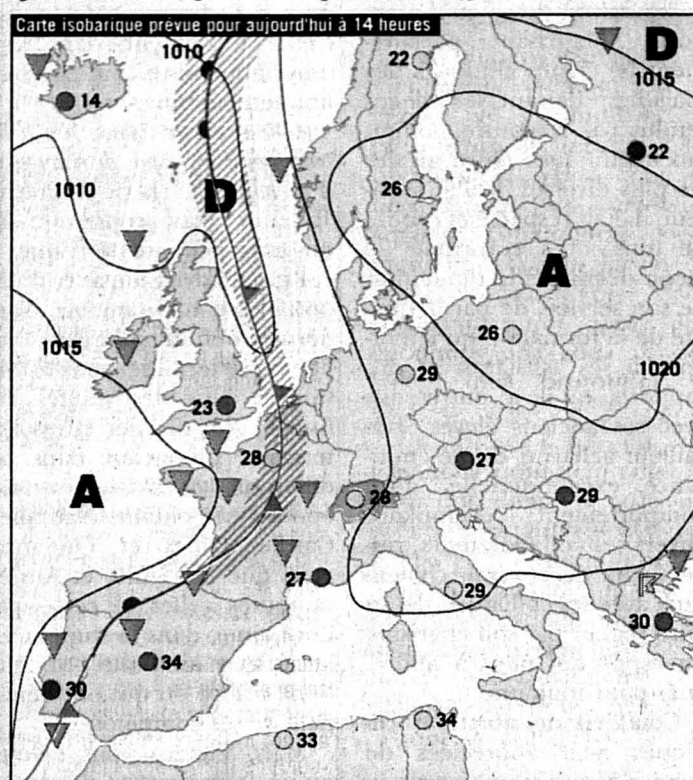
SOUBEY ■ Lourde chute à moto. Un motard qui circulait hier entre Les Enfers et Soubey a failli perdre la vie, après avoir lourdement chuté dans un virage. L'ironie du sort a fait qu'il a manqué être écrasé par l'ambulance du district qui survenait en sens inverse à ce moment précis. Par chance, le conducteur du véhicule médicalisé est parvenu à éviter la collision. Blessé, le motard a dû être conduit à l'hôpital de Delémont. Il n'a malheureusement pas pu embarquer à bord de l'ambulance en question, déjà occupée par un autre blessé. Il a en effet dû patienter jusqu'à l'arrivée d'un autre véhicule. Le trafic a été perturbé durant une demi-heure à la suite de l'accident. /ats

AUJOURD'HUI Rien de bien grave

Situation générale: la Suisse reste sous l'influence dominante d'une zone de hautes pressions. Dès mercredi, les pressions seront en légère baisse, mais aucune dégradation importante n'est attendue pour ces prochains jours.

Prévision pour la journée: pour l'ensemble de la Suisse, généralement ensoleillé malgré quelques passages nuageux. Développement de cumulus sur les reliefs. En soirée, averses ou orages isolés, principalement en montagne. Températures à l'aube: 15 degrés; l'après-midi: 29 à 30 degrés. Isotherme du zéro proche de 3900 mètres.

Evolution probable de demain à vendredi: généralement bien ensoleillé et toujours chaud. Nébulosité plus importante que ces derniers jours et risque d'averses plus étendu. /ats



Front froid	▲▲▲▲	Pluie	☁
Front chaud	▲▲▲▲	Averses	☁
Occlusion	▲▲▲▲	Zone orageuse	☁
Courant d'air froid	▲▲▲▲	Neige	☁
Courant d'air chaud	▲▲▲▲	Anticyclone	A
		Dépression	D
		Ciel serein	☀
		Ciel nuageux	☁
		Ciel couvert	☁

Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)

1015
1010
1005

Fête à souhaiter
Donat

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 29°
Boudry: 29°
Cernier: 25°
Fleurier: 25°
La Chaux-de-Fonds: 22°
Le Locle: 22°
La Vue-des-Alpes: 20°
Saignelégier: 23°
St-Imier: 24°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: beau, 29°
Berne: beau, 26°
Genève: beau, 26°
Locarno: beau, 25°
Sion: beau, 26°
Zurich: beau, 26°

... en Europe

Athènes: orage, 21°
Berlin: beau, 27°
Istanbul: très nuageux, 26°
Lisbonne: très nuageux, 24°
Londres: très nuageux, 24°
Madrid: beau, 31°
Moscou: beau, 16°
Paris: très nuageux, 32°
Rome: peu nuageux, 28°

... et dans le monde

Bangkok: variable, 32°
Le Caire: ensoleillé, 34°
Johannesburg: variable, 16°
Miami: pluvieux, 33°
Pékin: variable, 31°
Rio de Janeiro: variable, 28°
San Francisco: variable, 18°
Sydney: ensoleillé, 16°
Tokyo: pluvieux, 29°

Soleil

Lever: 6h34
Coucher: 20h37

Lune

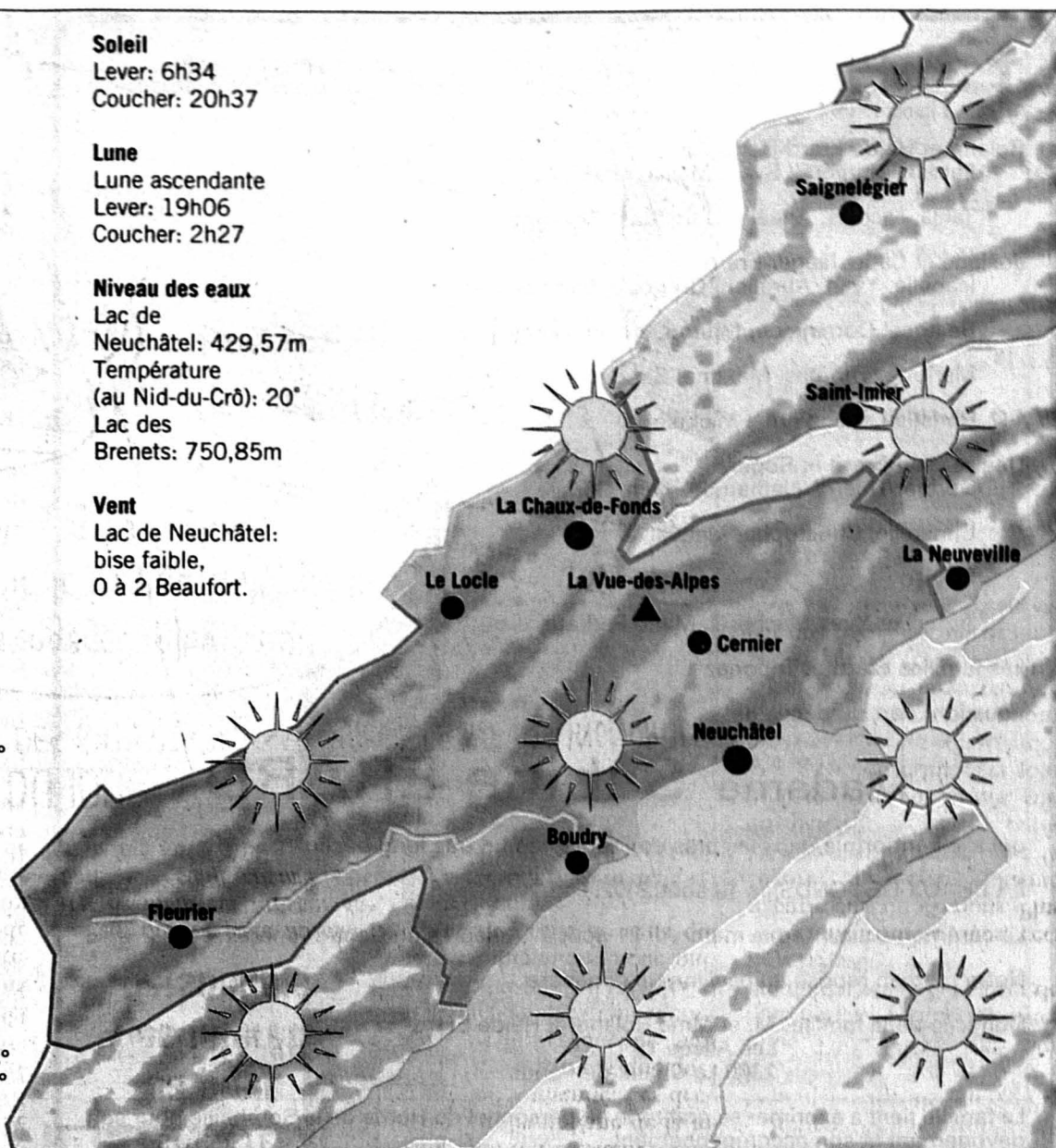
Lune ascendante
Lever: 19h06
Coucher: 2h27

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,57m
Température (au Nid-du-Crô): 20°
Lac des Brenets: 750,85m

Vent

Lac de Neuchâtel:
bise faible,
0 à 2 Beaufort.



Aujourd'hui	Mardi	Mercredi	Jeudi
En plaine: 29° A 1000 m: 23°	30° 24°	26° 21°	27° 22°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

19 juillet 1834

Lancement de l'«Industriel»

Depuis toujours, la navigation constitue le moyen de transport le plus aisé pour tout ce qui est volumineux et pesant. Rien d'étonnant donc au fait que le lac de Neuchâtel serve à de nombreux échanges commerciaux – légumes, fruits, céréales, pierre, bestiaux, etc. – entre ses riverains. L'invention de la machine à vapeur, survenant en même temps que les formes modernes du tourisme, révolutionne également la navigation. De 1826 à 1828, un bateau à vapeur à coque de bois, mis à l'eau à Yverdon, sillonne le lac avec quelques voyageurs. Mais c'est le lancement de l'«Industriel» par Philippe Suchard, le samedi 19 juillet 1834, qui inaugure véritablement la navigation de plaisance collective sur le lac de Neuchâtel. Ce magnifique bateau de 58 mètres de long, propulsé par un moteur de 20 chevaux, transporte 250 personnes. C'est son promoteur, l'industriel du chocolat lui-même, qui en tient la barre pendant 14 ans.



L'ATRIEUNE DES LECTEURS

PROCHE-ORIENT

Un crime pur et simple

Sous le titre «Tragiques dégâts collatéraux», vous rappez dans votre édition du mercredi 24 juillet l'action de l'armée israélienne du 23 juillet à Gaza, au cours de laquelle le chef de la branche armée du Hamas a été tué, ainsi que quatorze civils palestiniens, dont neuf enfants.

Ce titre, étalé en caractères gras en première page, m'a profondément choqué. Vous vous rendez coupables d'une dérive langagière inacceptable: comment pouvez-vous parler de «dégâts collatéraux» alors qu'il s'agit de meurtres prémédités? Vous semblez faire vôtre la terminologie chère à l'Administration américaine, laquelle en use abondamment à propos des

effets de ses «attaques de précision chirurgicale» perpétrées en maints endroits de la planète. Que l'armée israélienne s'en prenne à un chef du Hamas qu'elle considère comme un ennemi (et qui le lui rend certainement bien!) est une chose, qu'elle s'en prenne à des civils en est une autre, totalement inacceptable et inexcusable. User de missiles dans un quartier populaire ne peut être qualifié autrement que de crime. Parler de «dégâts collatéraux» dans un tel cas ressemble fort à une tentative de banalisation de

tels agissements dans l'opinion publique. J'ose espérer qu'il ne s'agit de votre part que d'un oubli de guillemets!

Pierre Py,
Villiers

SOCIÉTÉ

La plaie des intérêts personnels

Pour donner suite au courrier de Monsieur Prosper Kaboré «Ça suffit comme ça», paru le 6 août 2002

«Ça suffit comme ça», en effet, car placés sur l'échiquier mondial, les pions principaux de l'époque actuelle, tels que Bush, Poutine, Sharon et d'autres – pour ne donner que le minimum de la compagnie – ne représentent même pas un millionième de la totalité de l'humanité. Les décisions prises par ces quelques têtes peuvent faucher sans sourciller ici et là tant d'êtres humains tout aussi valables, si ce n'est même d'éthique plus élevée que celle de ceux qui en décident.

En effet, Monsieur Kaboré, je vous donne absolument rai-

son: ces décisions ne devraient plus être uniquement dictées par des intérêts qui sont généralement trop personnels. Mais où réside l'erreur capitale qui nous rend esclaves de cette minime poignée de têtes brûlées?

Repensons une minute seulement aux sacrifices du régime hitlérien, ou pire encore, à toute l'élite russe que Staline/Berija et leurs acolytes ont martyrisée et fait passer de vie à trépas.

Comme vous le dites, ceci regarde chacun de nous. Plus encore peut-être chaque femme ayant mis au monde un garçon, et certes point pour le livrer aux armes, surtout qu'aujourd'hui elles sont devenues géantes et fratricides au possible. Où est la solution? J'aimerais terminer par une petite poésie écrite en 1985 par une jeune Portugaise:

Si j'avais la mer comme encrier
Et la terre comme papier
Je n'aurais pas assez de place
pour écrire «ASSEZ»
Assez: de toute cette hypocrisie

Assez: de toutes ces lois futiles
Assez: de toutes ces guerres inutiles
Assez: de toutes ces vies sacrifiées

Si j'avais la mer comme encrier
Et la terre comme papier
J'aurais assez de place pour
écrire: «AIMEZ»

Le monde ayant perdu la notion d'humanité: qu'en attendre?

Cécile Reymond,
Baden

L'EDRESSIN DU JOUR

EUROPE CENTRALE: DES EXPERTS SUISSES SUR LE FRONT DES INONDATIONS



Votre journal diffuse ci-contre, chaque jour, l'une des 159 «Histoires de voir» – une par jour d'existence d'Expo.02 – écrites par l'historien Jean-Pierre Jelmini. Les samedis et veilles des jours fériés, deux «Histoires» seront publiées. Ces courts textes retracent, dans l'ordre chronologique, toute l'histoire du Pays de Neuchâtel. Les 159 «Histoires de voir» sont actuellement exposées, sous forme d'un gigantesque panorama, au sud du mur de conteneurs de l'artéplage de Neuchâtel. /réd